Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B** **KOMMISSIONENS FORORDNING (EF, EURATOM) Nr. 2342/2002**

af 23. december 2002

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

(EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 af 20. juli 2005	L 201	3	2.8.2005
►**M2**	Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 1248/2006 af 7. august 2006	L 227	3	19.8.2006
►**M3**	Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 478/2007 af 23. april 2007	L 111	13	28.4.2007

Berigtiget ved:

►**C1** Berigtigelse, EUT L 345 af 28.12.2005, s. 35 (2342/2002)

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF, EURATOM) Nr. 2342/2002

af 23. december 2002

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

INDHOLDSFORTEGNELSE

FØRSTE DEL	**FÆLLES BESTEMMELSER**
AFSNIT I	GENSTAND
AFSNIT II	BUDGETPRINCIPPER
Kapitel 1	**Principperne om budgettets enhed og korrekthed**
Kapitel 2	**Princippet om etårighed**
Kapitel 3	**(Finansforordningens kapitel 4) Princippet om én regningsenhed**
Kapitel 4	**(Finansforordningens kapitel 5) Princippet om bruttoopgørelse**
Kapitel 5	**(Finansforordningen kapitel 6) Princippet om specificering**
Kapitel 6	**(Finansfordningens kapitel 7) Princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning**
Kapitel 7	**(Finansforordningens kapitel 8) Princippet om klarhed og åbenhed**
AFSNIT III	BUDGETTETS OPSTILLING OG STRUKTUR
Kapitel 1	**Budgettets opstilling**
Kapitel 2	**Budgettets struktur og udforming**
AFSNIT IV	GENNEMFØRELSE AF BUDGETTET
Kapitel 1	**Almindelige bestemmelser**
Kapitel 2	**Gennemførelsesmåder**
Afdeling 1	Generelle bestemelser
Afdeling 2	Særlige bestemmelser
Kapitel 3	**Finansielle aktører**
Afdeling 1	De finansielle aktørers rettigheder og pligter
Afdeling 2	Den anvisningsberettigede

▼B

Afdeling 3	Regnskabsføreren
Afdeling 4	Forskudsbestyreren
Kapitel 4	**De finansielle aktørers ansvar**
Afdeling 1	Almindelige bestemmelser
Afdeling 2	Bestemmelser for de ved delegation eller subdelegation bemyndigede anvisningsberettigede
Kapitel 5	**Forvaltning af indtægter**
Afdeling 1	Egne Indtægter
Afdeling 2	Overslag over fordringer
Afdeling 3	Fastlæggelse af fordringer
Afdeling 4	Anvisning af indtægter
Afdeling 5	Inddrivelse
Kapitel 6	**Forvaltning af udgifter**
Afdeling 1	Indgåelse af udgiftsforpligtelser
Afdeling 2	Fastsættelse af udgifter
Afdeling 3	Anvisning af udgifter
Afdeling 4	Betaling af udgifter
Afdeling 5	Tidsfrister i forbindelse med forvaltning af udgifter
Kapitel 7	**Edb-systemer**
Kapitel 8	**Den interne revisor**
AFSNIT V	INDGÅELSE AF OFFENTLIGE INDKØBSAFTALER
Kapitel 1	**Generelle bestemmelser**
Afdeling 1	Anvendelsesområde og tildelingsprincipper
Afdeling 2	Offentliggørelse
Afdeling 3	Procedurer for indgåelse af aftalerne
Afdeling 4	Garartier og kontrol
Kapitel 2	**Bestemmelser vedrørende indkøbsaftaler indgået af fællesskabsinstitutionerne for egen regning**
AFSNIT VI	TILSKUD

▼B

Kapitel 1	**Anvendelsesområde**
Kapitel 2	**Principper for ydelse af tilskud**
Kapitel 3	**Procedure for ydelse af tilskud**
Kapitel 4	**Betaling og kontrol**
Kapitel 5	**Gennemførelse**
AFSNIT VII	REGNSKABSAFLÆGGELSE OG REGNSKABSFØRING
Kapitel 1	**Regnskabsaflæggelse**
Kapitel 2	**(Finansforordningens kapitel 3) Regnskabsføring**
Afdeling 1	Organisation på regnskabsområdet
Afdeling 2	Regnskabsbøger
Afdeling 3	Kontoplan
Afdeling 4	Registering
Afdeling 5	Afstemning og kontrol
Afdeling 6	Bevillingsregnskabet
Kapitel 3	**(Finansforordningens kapitel 4) Formueforteg-nelse**
ANDEN DEL	**SÆRLIGE BESTEMMELSER**
AFSNIT I	(FINANSFORORDNINGENS DEL II, AFSNIT II) STRUKTURFONDENE, SAMHØRIGHEDSFONDEN, DEN EUROPÆISKE FISKERIFOND OG DEN EUROPÆISKE LANDBRUGSFOND FOR UDVIKLING AF LANDDISTRIKTERNE
AFSNIT II	(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT III) FORSKNING
AFSNIT III	(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT IV) FORANSTALTNINGER UDADTIL
Kapitel 1	**Generelle bestemmelser**
Kapitel 2	**Gennemførelse af foranstltningerne**
Kapitel 3	**Indgåelse af indkøbsaftaler**
Kapitel 4	**Ydelse af tilskud**
Kapitel 5	**Forskudskonti og fortegnelser**

▼B

AFSNIT IV	(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT V) EUROPÆISKE KONTORER
AFSNIT V	(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT VI) ADMINISTRATIONSBEVILLINGER
AFSNIT VI	(FINANSFORORDNINGENS DEL II, AFSNIT VII) EKSPERTER
TREDJE DEL	**OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER**
AFSNIT I	OVERGANGSBESTEMMELSER
AFSNIT II	AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ([1]), særlig artikel 183,

efter høring af Europa-Parlamentet, Rådet, De Europæiske Fællesskabers Domstol, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, ombudsmanden og den europæiske tilsynsførende for datasikkerhed, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 (i det følgende benævnt »finansforordningen«) er blevet forenklet, så de kun omfatter de væsentligste principper og definitioner vedrørende opstilling, gennemførelse og kontrol af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (i det følgende benævnt »budgettet«).

(2) Nærværende gennemførelsesbestemmelser skal derfor ikke blot supplere de bestemmelser i finansforordningen, hvori der udtrykkeligt henvises til gennemførelsesbestemmelser, men også de bestemmelser, hvis anvendelse kræver forudgående gennemførelsesbestemmelser. Forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 3419/93 om gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i finansforordningen af 21. december 1977 ([2]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1687/2001 ([3]) bør af klarhedshensyn erstattes.

(3) For at sikre at de sektorspecifikke bestemmelser er i overensstemmelse med de budgetprincipper, der er fastlagt i finansforordningen, bør der udarbejdes en fortegnelse over alle retsakter, der vedrører gennemførelsen af budgettet, og fortegnelsen bør opstilles af Kommissionen og sendes til budgetmyndigheden.

([1]) EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.
([2]) EFT L 315 af 16.12.1993, s. 1.
([3]) EFT L 228 af 24.8.2001, s. 8.

▼B

(4) Hvad angår budgetprincipperne og særligt princippet om enhed, gør forpligtelsen til — i forbindelse med forfinansieringer, der skal tilbagebetales til budgettet — at identificere renteafkastet det nødvendigt at identificere de forfinansieringer, der forbliver Fællesskabernes ejendom. Disse forfinansieringer forbliver institutionens ejendom, medmindre andet følger af basisretsakten som omhandlet i finansforordningen, eller der er tale om forfinansieringer, der udbetales med henblik på gennemførelsen af en kontrakt, udbetales til personalet, medlemmerne af institutionen eller til medlemsstaterne. Denne regel bør præciseres under hensyn til de forskellige forvaltningstyper (direkte, indirekte eller delt central forvaltning). Den anvendes ikke på fælles forvaltning, fordi der i dette tilfælde ikke skelnes mellem Fællesskabets og den internationale organisations midler. Når forfinansieringer, der forbliver Fællesskabernes ejendom, medfører renteafkast, skal renterne opføres på budgettet som diverse indtægter.

(5) Med hensyn til princippet om etårighed, bør der ske en afklaring af, hvad der forstås ved udtrykket regnskabsårets bevillinger og ved udtrykket forberedende etaper forud for indgåelsen af forpligtelsen. Hvis de forberedende etaper er afsluttet pr. 31. december, kan dette nemlig danne grundlag for fremførsel af forpligtelsesbevillinger, der skal anvendes inden den 31. marts i det følgende regnskabsår.

(6) Med hensyn til princippet om én regningsenhed bør der ske en præcisering af de satser og kurser, der skal anvendes ved omregning mellem euroen og de andre valutaer i forbindelse med likviditetsstyring og regnskabsføring.

(7) Med hensyn til undtagelser fra princippet om bruttoopgørelse bør der ske en præcisering, dels af den budgetmæssige behandling af de formålsbestemte indtægter, og især af medlemsstaters eller tredjelandes bidrag til visse fællesskabsprogrammer, dels af de grænser, der gælder for modregning mellem udgifter og indtægter.

(8) Hvad angår princippet om specificering bør det nøje angives, hvorledes man beregner de procentdele af bevillingerne, som institutionerne er bemyndiget til selv at overføre, og det bør sikres, at budgetmyndigheden informeres fuldt ud gennem en detaljeret begrundelse for de overførselsanmodninger, som skal forelægges den.

(9) Med hensyn til princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning bør det fastsættes, hvilke mål der er for forudgående og efterfølgende kontrol samt midtvejskontrol af programmer og foranstaltninger, og hvilke minimumskrav der er med hensyn til hyppigheden af disse former for kontrol, samt hvilke oplysninger der bør findes i finansieringsoversigten i forbindelse med lovgivningsforslag.

(10) Hvad angår opstilling og udformning af budgettet bør indholdet af den generelle indledning til budgettet, af de arbejdsdokumenter, der skal forelægges til støtte for budgettet, og af budgetanmærkningerne præciseres for at sikre fuld information af budgetmyndigheden. Som led i den nye aktivitetsbaserede opstilling af budgettet (ABB) præciseres i øvrigt definitionen og klassifikationen af administrationsbevillingerne.

(11) Med hensyn til gennemførelsen af budgettet bør der for det første ske en afklaring af, hvilke former en basisretsakt kan antage på fællesskabsområdet og på de områder, der henhører under Den Europæiske Union. Desuden bør der fastsættes maksimumsbeløb for de bevillinger, der kan gennemføres uden en forudgående basisretsakt, når der er tale om forberedende aktioner og pilotprojekter, samt en liste over de bestemmelser i traktaterne, der direkte tildeler Kommissionen særlige beføjelser.

▼B

(12) Desuden bør de handlinger, der kan medføre en interessekonflikt, og den procedure, der i givet fald skal følges, defineres.

(13) Med hensyn til de forskellige metoder til gennemførelse af budgettet, bør det præciseres, at Kommissionen, når den ikke gennemfører budgettet direkte i sine tjenestegrene, på forhånd skal sikre sig, at de enheder, som den påtænker at overdrage gennemførelsesopgaver, råder over forvaltningsprocedurer og kontrol- og regnskabssystemer, som er egnede og relevante set i forhold til kravet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

(14) Hvad angår den indirekte centrale forvaltning, hvorved Kommissionen uddelegerer forvaltningen enten til gennemførelsesorganer eller fællesskabsretlige organer eller til nationale organer, der enten er offentligretlige eller har fået overdraget en offentlig forvaltningsopgave, bør der desuden, i fuldmagtsdokumentet eller aftalen, ske en præcisering af rammerne for uddelegeringen og de nærmere regler for udøvelsen af de uddelegerede beføjelser. Gennemførelsesorganerne, som Kommissionen bevarer kontrollen over, bør — for så vidt angår fællesskabsbudgettet — tildeles status som den pågældende institutions ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede. De nationale organer bør, i det omfang de skal udføre handlinger som led i budgetgennemførelsen, frembyde tilstrækkelige finansielle garantier og udvælges på en gennemsigtig måde og på grundlag af en costbenefitanalyse, hvis resultat gør det berettiget at vælge at uddelegere beføjelser til et sådant organ. Kommissionen anmoder om en udtalelse fra det udvalg, der — i henhold til basisretsakten — har kompetence til at gennemføre de pågældende bevillinger, inden den uddelegerer beføjelser til nationale organer. Private enheder, der udfører forberedelses- eller støttearbejde for Kommissionens regning, udvælges efter procedurerne for indgåelse af offentlige aftaler.

(15) Hvad angår delt forvaltning med medlemsstater eller decentral forvaltning med tredjelande, bør målene for og de forskellige etaper i proceduren for regnskabsafslutning præciseres, uden at dette dog berører de særlige bestemmelser i de relevante sektorspecifikke forordninger.

(16) Hvad endelig angår den fælles forvaltning, bør det præciseres, at de enkelte donorers bidrag til hver udgiftstype ikke identificeres, når denne forvaltningsform anvendes, og at de støttede foranstaltninger ikke desto mindre bør kontrolleres i deres helhed. De internationale organisationer, hvor denne forvaltningsform kan anvendes, bør identificeres.

(17) Med hensyn til aktørernes rolle medfører reformen af den finansielle forvaltning, der indebærer ophævelse af den forudgående centrale kontrol, at der pålægges de anvisningsberettigede et større ansvar for alle indtægts- og udgiftstransaktioner, herunder systemerne vedrørende intern revision. Budgetmyndigheden vil fremover blive underrettet om foranstaltninger vedrørende udnævnelse og fratræden af de ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede. De anvisningsberettigedes opgaver, ansvar og de proceduremæssige principper, som de skal overholde, bør desuden defineres. Internaliseringen af den forudgående kontrol forudsætter specielt, at der sondres klart mellem igangsætning og kontrol, når det drejer sig om budgetgennemførelsestransaktioner. Desuden bør hver institution vedtage en kodeks af faglige standarder, der skal gælde for ansatte med ansvar for den forudgående og efterfølgende kontrol. Dernæst bør der kunne redegøres for varetagelsen af de tildelte opgaver i en årlig rapport til institutionen, som navnlig skal redegøre for resultaterne af den efterfølgende kontrol. Endvidere bør opbevaringen af bilag vedrørende de gennemførte transaktioner organiseres. Endelig bør der, under hensyn til, at sådanne procedurer har karakter af undtagelse, udarbejdes en særlig rapport til institutionen om alle de

▼B

typer procedurer med forhandling, der er gennemført i forbindelse med indgåelsen af offentlige aftaler, og rapporten bør forelægges institutionen og fremsendes til budgetmyndigheden.

(18) For at afklare ansvarsområderne er det endvidere nødvendigt nøjagtigt at fastlægge regnskabsførerens opgaver og ansvar for så vidt angår regnskabssystemer, likviditetsstyring og bankkonti samt databasen vedrørende tredjemand. Også reglerne for regnskabsførerens fratræden bør præciseres.

(19) Betingelserne for anvendelse af forskudskonti, en forvaltningsform, der afviger fra de almindelige procedurer, bør fastlægges, og forskudsbestyrernes opgaver og ansvar samt de anvisningsberettigedes og regnskabsføreres ansvar for kontrol med kontiene bør præciseres. Budgetmyndigheden bør underrettes om enhver foranstaltning vedrørende udnævnelse og fratræden.

(20) Selv om hver enkelt aktørs opgaver og ansvar således er defineret, kan disse imidlertid kun drages til ansvar på de betingelser, der er fastsat i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber. Der bør dog oprettes en ny særlig instans, på betingelser tilpasset den enkelte institution, som skal vurdere, om der i et givet tilfælde er tale om en økonomisk uregelmæssighed. Desuden bør bestemmelserne om, at en anvisningsberettiget kan anmode om bekræftelse af en instruks og således fritages for ansvar præciseres.

(21) For indtægternes vedkommende bør der, bortset fra særtilfældet egne indtægter, som henhører under Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 af 22. maj 2000 om gennemførelse af afgørelse 94/728/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter [1], ske en præcisering af de kontrolopgaver og andre opgaver, der påhviler de anvisningsberettigede i de forskellige faser af proceduren: udarbejdelse af fordringsoverslaget og den tilhørende indtægtsordre samt fremsendelse af debetnotaen, hvori debitor informeres om, at der er fastlagt en fordring, beregning af eventuelle morarenter og endelig beslutning om, eventuelt at give afkald på en fordring på grundlag af kriterier, der sikrer en forsvarlig økonomisk forvaltning. Endvidere bør regnskabsførerens rolle i forbindelse med inkassering af indtægter og eventuel indrømmelse af betalingshenstand præciseres.

(22) For udgifternes vedkommende bør sammenhængen mellem begreberne finansieringsafgørelse, samlet forpligtelse og enkeltforpligtelse for det første defineres, og der bør gives en karakteristik af de forskellige etaper. Sondringen mellem samlet forpligtelse og enkeltforpligtelse går på, i hvilket omfang de involverede modtagere og beløb er bestemt. Foreløbige forpligtelser er forbeholdt løbende administrationsudgifter og EUGFL-udgifter. For at begrænse mængden af hvilende forpligtelser bør bevillinger svarende til forpligtelser, der ikke har givet anledning til betalinger i en treårsperiode, frigøres.

(23) Derefter bør der ske en afklaring af sammenhængen mellem transaktionernes fastsættelse, anvisning og betaling og den kontrol, som den anvisningsberettigede skal udføre i forbindelse med fastsættelsen af udgifter, og som, hvis resultatet af kontrollen er positiv, afsluttes med påtegningen »kan betales«, og kontrollen i forbindelse med anvisning til betaling, ved efterprøvelse af den frigørende kvittering, som denne aktør nu har eneansvaret for. Nævnes bør også de bilag, der skal foreligge til støtte for betalinger, og reglerne for afvikling af forfinansiering og mellemliggende betalinger. Endelig bør fristerne for fastsættelse og betaling præciseres under hensyntagen til Europa-Parlamentets og Rådets

[1] EFT L 130 af 31.5.2000, s. 1.

▼B

direktiv 2000/35/EF af 29. juni 2000 om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner ([1]).

(24) Hvad angår intern revision bør der fastsættes regler for udnævnelse af den interne revisor, og dennes uafhængighed bør sikres inden for den institution, der har udnævnt ham, og over for hvilken han skal redegøre for sit arbejde. Budgetmyndigheden underrettes om enhver foranstaltning vedrørende udnævnelse og fratræden.

(25) Hvad angår offentlige aftaler er det besluttet i nærværende forordning at indsætte bestemmelserne fra Rådets direktiv 92/50/EØF ([2]), 93/36/EØF ([3]) og 93/37/EØF ([4]) senest ændret ved Kommissionen direktiv 2001/78/EF ([5]) om fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af henholdsvis offentlige tjenesteydelsesaftaler, aftaler om offentlige indkøb og offentlige bygge- og anlægskontrakter. Dette indebærer for det første en beskrivelse af de forskellige aftaletyper, af de regler om offentliggørelse, der gælder for de forskellige typer, af klagemuligheder og af de vigtigste karakteristika ved de eksisterende procedurer, en nærmere beskrivelse af udvælgelseskriterierne og af mulige tildelingsmåder, af regler for adgangen til udbudsdokumenter og for kommunikationen med bydende og ansøgere, og desuden, i de tilfælde, hvor Kommissionen indgår aftaler for egen regning, af de forskellige beløbsgrænser, der gælder, og af reglerne for værdiansættelse af de aftaler, der skal indgås.

(26) Procedurerne for indgåelse af kontrakter har til formål under de bedste betingelser at opfylde institutionernes behov under overholdelse af principperne om lige adgang til offentlige kontrakter og om gennemsigtighed og forbud mod forskelsbehandling. For at skabe større åbenhed og klarhed og sikre ligebehandling af ansøgerne, men også for at understrege, at de anvisningsberettigede har det fulde ansvar for det endelige valg, bør der dernæst foretages en beskrivelse af procedurerne for åbning og vurdering af ansøgninger om deltagelse og af bud, lige fra udpegelsen af et udvalg til beslutningen om tildeling, der bør være begrundet og dokumenteret, og som i sidste instans træffes af den ordregivende myndighed. Endvidere bør de finansielle garantier, som der stilles krav om af hensyn til beskyttelsen af Fællesskabets finansielle interesser, beskrives.

(27) Endelig bør de ordregivende myndigheders beføjelser til at pålægge administrative sanktioner afgrænses, så det sikres, at sanktionen bliver forholdsmæssig og virker afskrækkende, og at behandlingen bliver ens i de forskellige institutioner og tjenester.

(28) Desuden bør anvendelsesområdet for afsnittet om tilskud præciseres, navnlig set i forhold til de forskellige metoder til gennemførelse af budgettet, men også til de forskellige foranstaltninger og almennyttige europæiske organer, der kan opnå tilskud. Dekarakteristika, der kendetegner det årlige arbejdsprogram og indkaldelser af forslag bør præciseres. Desuden bør der ske en præcisering af mulighederne for at gøre undtagelser på dette punkt samt undtagelser fra reglerne om tilbagevirkende kraft, især i forbindelse med humanitær bistand og styring af krisesituationer, på grund af de helt specielle forhold, der gør sig gældende på disse områder.

(29) Stadig af hensyn til klarheden og åbenheden i processen, til ligebehandlingen af ansøgere og til ansvarliggørelsen af de anvisningsberettigede beskrives tildelings-proceduren, fra indgivelsen af ansøgning om tilskud over vurderingen af den, foretaget af

([1]) EFT L 200 af 8.8.2000, s. 35.
([2]) EFT L 209 af 24.7.1992, s. 1.
([3]) EFT L 199 af 9.8.1993, s. 1.
([4]) EFT L 199 af 9.8.1993, s. 54.
([5]) EFT L 285 af 29.10.2001, s. 1.

▼B

et udvalg efter på forhånd opstillede udvælgelses- og tildelingskriterier, og indtil den anvisningsberettigede træffer den endelige afgørelse, der skal være behørigt dokumenteret.

(30) Kravet om forsvarlig økonomisk forvaltning gør det nødvendigt for Kommissionen at opnå passende garantier, idet der først på ansøgningsstadiet i forbindelse med de største tilskud bør foretages en finansiel revision. Ved udbetalingen af forfinansiering bør der på forhånd kræves finansielle garantier, og endelig bør der — i forbindelse med de mest omfattende og de mest risikable ansøgninger — ved den endelige betaling kræves foretaget en finansiel revision. Hensynet til principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, non-profit og samfinansiering gør det endvidere nødvendigt at fastsætte regler for anvendelsen af faste tilskudsbeløb. Endelig gør princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning af fællesskabsmidlerne det nødvendigt, at tilskudsmodtagerne selv overholder principperne om åbenhed og klarhed og om ligebehandling af potentielle kontrahenter, og at de, hvis de giver en del af foranstaltningen i underentreprise, tildeler kontrakten til den, der fremsætter det økonomisk mest fordelagtige bud.

(31) Endelig bør sanktionsbeføjelserne på dette område bringes i overensstemmelse med de regler, der gælder på området for offentlige aftaler.

(32) Med hensyn til regnskabsføring og aflæggelse af regnskab bør hvert af de almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, som danner grundlag for opstillingen af årsregnskabet, defineres. Endvidere bør der ske en præcisering af de betingelser, der skal være opfyldt, for at en transaktion bogføres, og reglerne for værdiansættelse af aktiver og passiver og for henlæggelser.

(33) Det bør præciseres, at institutionernes årsregnskaber skal ledsages af en beretning om den budgetmæssige og finansielle forvaltning, og indholdet og udformningen af de elementer, der indgår i henholdsvis årsregnskabet (balancen, resultatopgørelsen, pengestrømsanalysen og bilaget), og beretningerne om budgetgennemførelsen (opgørelsen over resultatet af budgetgennemførelsen og bilaget hertil), bør defineres.

(34) Hvad regnskaberne angår bør det præciseres, at regnskabsføreren for hver institution skal fremlægge dokumentation for organisationen på regnskabsområdet og regnskabsprocedurerne i den pågældende institution, og der bør opstilles betingelser for edb-systemer til regnskabsføring, specielt når det gælder adgangssikkerhed og revisionsspor i forbindelse med ændringer af systemet.

(35) Hvad angår regnskabsføringen bør principperne for føring af regnskabsbøger, for den generelle kontooversigt, for regelmæssig afstemning af saldiene i denne oversigt og for formuefortegnelsen præciseres, ligesom de elementer, der indgår i den kontoplan, der vedtages af Kommissionens regnskabsfører, bør defineres. Der bør ske en præcisering af de regler, der gælder for registrering af transaktioner, navnlig dobbelt bogholderimetoden, reglerne for omregning af transaktioner, der ikke er udtrykt i euro, og reglerne for bilag til regnskabsposteringer. Desuden bør indholdet af posteringer i bevillingsregnskabet præciseres.

(36) Endelig bør reglerne for fortegnelsen over anlægsaktiver defineres, ligesom regnskabsførernes og de anvisningsberettigedes opgaver på dette område bør afklares, og det samme gælder reglerne for salg af aktiver opført i fortegnelsen.

(37) Hvad angår strukturfondene bør det præciseres, at tilbagebetalingen af forskud udbetalt i forbindelse med en foranstaltning ikke medfører reduktion af fondenes bidrag til den pågældende foranstaltning.

▼B

(38) Det bør præciseres, hvilke typer af aktioner — direkte såvel som indirekte — der kan finansieres på forskningsområdet.

(39) Hvad angår foranstaltninger udadtil tager gennemførelsesbestemmelserne ligesom finansforordningen sigte på at indføre undtagelsesbestemmelser, der tager hensyn til de særlige konkrete forhold, der gør sig gældende for foranstaltninger udadtil, navnlig for så vidt angår indgåelse af aftaler og ydelse af tilskud.

(40) Med hensyn til indgåelse af aftaler gentager disse gennemførelsesbestemmelser indholdet af bestemmelserne i Kommissionens afgørelse af 10. november 1999 om forenkling af forvaltningen af aftaler, der indgås som led i samarbejdet med tredjelande, og som iværksættes af generaldirektoraterne for forbindelserne udadtil ([1]), med det resultat, at der på dette område fastsættes regler om indgåelse af aftaler, der afviger fra de almindelige bestemmelser, idet der bl.a. gælder andre beløbsgrænser, og de nærmere om regler om forvaltning er tilpasset foranstaltningerne udadtil.

(41) Hvad angår tilskud bør de typer af foranstaltninger, hvor der kan afviges fra den forpligtelse til samfinansiering, der er omhandlet i finansforordningens artikel 109 opregnes. Det drejer sig først og fremmest om humanitær bistand og bistand i krisesituationer samt foranstaltninger til beskyttelse af befolkningers sundhed eller grundlæggende rettigheder.

(42) For at sikre en forsvarlig forvaltning af Fællesskabets bevillinger bør det endvidere præciseres, hvilke forhåndsbetingelser der skal være opfyldt, og hvilke aftalemæssige rammer der skal etableres i tilfælde af, at forvaltningen af bevillinger decentraliseres, eller at der anvendes forskudskonti.

(43) Finansforordningens bestemmelser om europæiske kontorer bør præciseres ved fastsættelse af særlige regler vedrørende Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer og bestemmelser, der giver Kommissionens regnskabsfører bemyndigelse til at uddelegere visse af sine opgaver til ansatte i disse kontorer. Desuden bør funktionsvilkårene for de bankkonti, som europæiske kontorer kan bemyndiges til at åbne i Kommissionens navn præciseres.

(44) Hvad angår administrationsbevillinger bør hver institution informere budgetmyndigheden om større igangværende transaktioner vedrørende fast ejendom, dvs. transaktioner, der indebærer en forøgelse af bestanden af fast ejendom.

(45) De organer, der kan modtage tilskud over budgettet, og for hvilke der skal fastsættes regler på de betingelser, der er omhandlet i finansforordningens artikel 185, bør identificeres.

(46) De forskellige beløbsgrænser og beløb, der er omhandlet i denne forordning, bør regelmæssigt ajourføres ved at indeksregulere dem efter den inflation, der er konstateret i Fællesskabet, undtagen for så vidt angår de beløbsgrænser, der gælder for offentlige aftaler —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

([1]) (SEK(1999) 1801).

▼B

FØRSTE DEL

FÆLLES BESTEMMELSER

AFSNIT I

GENSTAND

Artikel 1

Genstand

(Finansforordningens artikel 1)

I denne forordning fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 (i det følgende benævnt »finansforordningen«).

De institutioner som er omfattet af nærværende forordning er de institutioner som er omhandlet i finansforordningen.

▼M3

Artikel 2

Retsforskrifter vedrørende gennemførelsen af budgettet

(Finansforordningens artikel 2 og 49)

Kommissionen ajourfører hvert år i det foreløbige budgetforslag oplysningerne om de retsakter, der er nævnt i finansforordningens artikel 2.

Ethvert forslag og enhver ændring af et forslag, som forelægges for lovgivningsmyndigheden, skal indeholde en klar henvisning til de bestemmelser, der indeholder undtagelser fra finansforordningen eller nærværende forordning, og de specifikke grunde til undtagelserne skal anføres i den relevante begrundelse.

▼B

AFSNIT II

BUDGETPRINCIPPER

KAPITEL 1

Principperne om budgettets enhed og korrekthed

▼M3

Artikel 3

Anvendelsesområdet for forfinansieringer

(Finansforordningens artikel 5a)

1. Når der er tale om direkte central forvaltning, som omfatter flere forskellige partnere, indirekte central forvaltning og decentral forvaltning i henhold til finansforordningens artikel 53, finder reglerne i finansforordningens artikel 5a kun anvendelse på den enhed, der modtager den udbetalte forfinansiering direkte fra Kommissionen.

2. Forfinansieringen anses for at udgøre et betydeligt beløb, jf. finansforordningens artikel 5a, stk. 2, litra a), hvis beløbet overstiger 50 000 EUR.

I forbindelse med foranstaltninger udadtil anses forfinansieringen dog for at udgøre et betydeligt beløb, hvis beløbet overstiger 250 000 EUR. I forbindelse med bistand i krisesituationer og humanitære bistandsforanstaltninger anses forfinansieringen for at udgøre et betydeligt beløb,

▼M3

hvis beløbet pr. aftale overstiger 750 000 EUR ved udgangen af hvert regnskabsår og vedrører projekter med en varighed på over 12 måneder.

Artikel 4

Inddrivelse af renter af forfinansieringer

(Finansforordningens artikel 5a)

1. Den kompetente anvisningsberettigede inddriver for hver rapporteringsperiode efter gennemførelsen af beslutningen eller aftalen renter af forfinansieringer, som overstiger 750 000 EUR pr. aftale ved udgangen af hvert regnskabsår.

2. Den kompetente anvisningsberettigede kan mindst én gang om året inddrive renter af forfinansieringer, som er lavere end de beløb, der er anført i stk. 1, under hensyntagen til de risici, der er forbundet med forvaltningsmiljøet og arten af de finansierede foranstaltninger.

3. Den kompetente anvisningsberettigede inddriver de renter af forfinansieringer, der overstiger den saldo, som skal betales, jf. finansforordningens artikel 5a, stk. 1.

Artikel 4a

Regnskabsføring af renter af forfinansieringer

(Finansforordningens artikel 5a)

1. De anvisningsberettigede sørger for, at det i beslutninger om ydelse af tilskud eller i aftaler om tilskud med modtagere og formidlere fastsættes, at forfinansieringerne skal indbetales på bankkonti eller underkonti, der gør det muligt at identificere midlerne og de tilhørende renter. Er dette ikke muligt, skal modtagernes eller formidlernes regnskabspraksis gøre det muligt at identificere de midler, som Fællesskabet har indbetalt, og de renter eller andre fordele, som disse midler har givet anledning til.

2. I de tilfælde, der er nævnt i finansforordningens artikel 5a, stk. 1, andet afsnit, udarbejder den kompetente anvisningsberettigede inden hvert regnskabsårs udgang overslag over de renter eller tilsvarende fordele, som disse midler har givet anledning til, og foretager henlæggelser for det pågældende beløb. Henlæggelserne bogføres og afvikles ved den faktiske inddrivelse efter gennemførelsen af beslutningen eller aftalen.

Når forfinansieringen betales via den samme budgetpost i henhold til den samme basisretsakt og til modtagere, som er omfattet af den samme procedure for ydelse af tilskud, kan den anvisningsberettigede udarbejde ét overslag over fordringer for flere forskellige debitorer.

3. Artikel 3 og 4 og stk. 1 og 2 i nærværende artikel berører ikke bogføringen af forfinansieringer som aktiver i årsregnskabet, som er fastlagt ved de regnskabsregler, der er nævnt i finansforordningens artikel 133.

▼B

KAPITEL 2

Princippet om etårighed

Artikel 5

Regnskabsårets bevillinger

(Finansforordningens artikel 8, stk. 3)

De forpligtelses- og betalingsbevillinger, der er opført på regnskabsårets budget, og som skal anvendes i løbet af regnskabsåret, består af de bevillinger, der er godkendt for regnskabsåret. For regnskabsåret godkendes:

a) de bevillinger, der er opført på budgettet, herunder bevillinger fastsat gennem et ændringsbudget

b) fremførte bevillinger

c) genopførte bevillinger efter ►M3 finansforordningens artikel 157 og 160a ◄

d) bevillinger hidrørende fra tilbagebetalinger af forskud i overensstemmelse med artikel 228

e) bevillinger, der er opført som følge af opkrævning af formålsbestemte indtægter i løbet af regnskabsåret eller i tidligere regnskabsår, og som ikke er anvendt.

Artikel 6

Fremførte bevillinger

(Finansforordningens artikel 9, stk. 2)

1. De forpligtelsesbevillinger, der er omhandlet i finansforordningens artikel 9, stk. 2, litra a), kan kun fremføres, hvis der ikke har kunnet indgås forpligtelser inden den 31. december i regnskabsåret af årsager, som ikke kan tilskrives den anvisningsberettigede, og hvis de forberedende etaper er så fremskredne, at det med rimelighed kan formodes, at forpligtelsen vil kunne indgås senest den 31. marts i det følgende år.

2. De forberedende etaper, der er omhandlet i finansforordningens artikel 9, stk. 2, litra a), og som bør være afsluttet pr. 31. december i regnskabsåret med henblik på en fremførsel til det følgende regnskabsår, omfatter bl.a.:

a) for så vidt angår samlede forpligtelser i henhold til finansforordningens artikel 76, vedtagelse af en finansieringsafgørelse eller afslutning inden denne dato af høringen af de berørte tjenester i hver institution med henblik på vedtagelse af afgørelsen

b) for så vidt angår enkeltforpligtelser i henhold til finansforordningens artikel 76, at forberedelsen af kontrakter eller aftaler er på et fremskredent stadium. Ved et sådant fremskredent stadium af udarbejdelsen af kontrakter eller aftaler forstås, at udvælgelsen af potentielle kontrahenter eller modtagere er afsluttet.

3. Bevillinger, der er fremført i overensstemmelse med finansforordningens artikel 9, stk. 2, litra a), og for hvilke der ikke er indgået forpligtelser pr. 31. marts i det følgende regnskabsår, annulleres automatisk.

Kommissionen underretter inden ►M2 den 30. april ◄ budgetmyndigheden om de således annullerede bevillinger.

▼B

4. Bevillinger, der er fremført i overensstemmelse med finansforordningens artikel 9, stk. 2, litra b), kan udnyttes indtil den 31. december i det følgende regnskabsår.

5. Regnskabsføringen skal gøre det muligt at sondre mellem de således fremførte bevillinger.

6. Bevillingerne vedrørende de personaleudgifter, der er omhandlet i finansforordningens artikel 9, stk. 6, anvendes til vederlag og godtgørelser til institutionernes medlemmer og personale.

▼M2

Artikel 6a

Foreløbige tolvtedele

(Finansforordningens artikel 13, stk. 2)

De samlede godkendte bevillinger for det foregående regnskabsår, jf. finansforordningens artikel 13, stk. 2, skal forstås som regnskabsårets bevillinger som omhandlet i artikel 5 i denne forordning efter justering for de overførsler, der er foretaget i løbet af det pågældende regnskabsår.

▼B

KAPITEL 3

(Finansforordningens kapitel 4)

Princippet om én regningsenhed

▼M2

Artikel 7

Omregningskursen mellem euroen og en anden valuta

(Finansforordningens artikel 16)

1. Ved omvekslinger mellem euroen og en anden valuta, som foretages af den kompetente anvisningsberettigede, anvendes den daglige vekselkurs for euroen, som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, jf. dog de særlige bestemmelser, der følger af anvendelsen af de sektorspecifikke forordninger.

Når omregningen mellem euroen og en anden valuta skal foretages af kontrahenter eller modtagere, finder de særlige regler for omregning, som er fastsat i indkøbsaftaler, tilskudsaftaler eller finansieringsaftaler, anvendelse.

▼M3

1a. For at undgå, at valutaomregninger får væsentlig indvirkning på niveauet for Fællesskabets samfinansiering eller negativ indvirkning på fællesskabsbudgettet, fastsættes der i givet fald i de særlige regler for omregning, jf. stk. 1, en omregningskurs mellem euroen og andre valutaer, som beregnes ved hjælp af gennemsnittet for den daglige valutakurs i en given periode.

▼M2

2. Hvis der ikke for den pågældende valutas vedkommende offentliggøres en daglig vekselkurs for euroen i *Den Europæiske Unions Tidende*, anvender den kompetente anvisningsberettigede den regnskabskurs, der er omhandlet i stk. 3.

3. Med henblik på den regnskabsføring, der er omhandlet i finansforordningens artikel 132-137, og med forbehold af bestemmelserne i artikel 213 i denne forordning foretages omregningen mellem euroen og en anden valuta ved anvendelse af den månedlige regnskabsvekselkurs for euroen. Denne regnskabsvekselkurs fastsættes af Kommissionens regnskabsfører under anvendelse af de informationskilder, han anser

▼M2

for troværdige, på grundlag af vekselkursen den næstsidste hverdag i den måned, der går forud for den måned, for hvilken kursen fastsættes.

Artikel 8

Den kurs, der skal anvendes ved omregning mellem euroen og andre valutaer

(Finansforordningens artikel 16)

1. Den kurs, der skal anvendes ved omregning mellem euroen og en anden valuta, er, såfremt omregningen foretages af den kompetente anvisningsberettigede, den kurs, der er gældende den dag, hvor betalingsordren eller indtægtsordren udfærdiges af den anvisningsberettigede tjeneste, jf. dog de særlige bestemmelser, der følger af anvendelsen af sektorspecifikke forordninger eller af specifikke indkøbsaftaler, tilskudsaftaler og finansieringsaftaler.

2. I forbindelse med forskudskonti i euro er datoen for bankens betaling afgørende for, hvilken kurs der skal anvendes til omregning mellem euroen og en anden valuta.

3. I forbindelse med regularisering af forskudskonti i nationale valutaer, som omhandlet i finansforordningens artikel 16, er den kurs, der skal anvendes ved omregning mellem euroen og en anden valuta, kursen for den måned, hvor udgiften afholdes over forskudskontoen.

4. I forbindelse med godtgørelse af faste udgifter eller udgifter, der følger af vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »vedtægten«), for hvilke der er fastsat et maksimumsbeløb, og som betales i en anden valuta end euroen, anvendes den kurs, der er gældende, når fordringen opstår.

▼B

Artikel 9

Oplysninger om overførsler af likvide midler foretaget af Kommissionen mellem de forskellige valutaer

(Finansforordningens artikel 16)

Hvert kvartal sender Kommissionen medlemsstaterne en oversigt over de overførsler, der er foretaget mellem de forskellige valutaer.

KAPITEL 4

(Finansforordningens kapitel 5)

Princippet om bruttoopgørelse

Artikel 10

Opførelse på budgettet af formålsbestemte indtægter og af de tilsvarende bevillinger

(Finansforordningens artikel 18)

1. Uden at dette berører artikel 12 og 13, omfatter budgetstrukturen for de formålsbestemte indtægter følgende:

a) i oversigten over indtægter for hver sektion en budgetpost, hvor indtægtsbeløbet opføres.

▼M3

b) i oversigten over udgifter anføres det i budgetanmærkningerne, herunder de generelle anmærkninger, under hvilke poster bevillingerne svarende til de formålsbestemte indtægter vil kunne opføres.

I det i første afsnit, litra a), omhandlede tilfælde anføres der et »p.m.« under posten, og de anslåede indtægter anføres til orientering i anmærkningerne.

▼B

2. Bevillingerne svarende til de formålsbestemte indtægter kan opføres, for både forpligtelsesbevillingers og betalingsbevillingers vedkommende, når indtægten er opkrævet af institutionen, undtagen i det tilfælde, der er omhandlet i ►M3 finansforordningens artikel 160, stk. 1a, og artikel 161, stk. 2. ◄ Bevillingerne opføres automatisk, undtagen når der er tale om tilbagebetaling af acontobeløb som omhandlet i finans-forordningens artikel 156 og om finansielle korrektioner på strukturfondsområdet.

Artikel 11

Medlemsstaternes bidrag til forskningsprogrammer

(Finansforordningens artikel 18, stk. 1, litra a))

1. Med hensyn til Medlemsstaternes bidrag til finansiering af visse supplerende forskningsprogrammer, som er omhandlet i artikel 5 i forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000, betales:

a) syv tolvtedele af det beløb, der er opført på budgettet, senest den 31. januar i det løbende regnskabsår

b) de resterende fem tolvtedele senest den 15. juli i det løbende regnskabsår.

2. Hvis budgettet ikke er endeligt vedtaget inden regnskabsårets begyndelse, betales de bidrag, der er omhandlet i stk. 1, på grundlag af det beløb, der er opført på budgettet for det foregående regnskabsår.

3. Ethvert bidrag eller enhver supplerende betaling fra medlemsstaterne til budgettet skal opføres på Kommissionens konto eller konti inden for tredive kalenderdage efter anmodningen om indbetaling.

4. De foretagne betalinger opføres på den konto, der er omhandlet i forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000, og er undergivet de betingelser, der er fastsat i den nævnte forordning.

Artikel 12

Formålsbestemte indtægter, der skyldes EFTA-landenes deltagelse i visse fællesskabsprogrammer

(Finansforordningens artikel 18, stk. 1, litra d))

1. EFTA-staternes bidrag til visse fællesskabsprogrammer opføres således på budgettet:

a) i oversigten over indtægter oprettes der en p.m. post, på hvilken EFTA-staternes samlede bidrag i det pågældende regnskabsår opføres. Det forudsete beløb angives i budgetanmærkningerne

b) i oversigten over udgifter:

   i) angives i anmærkningen til den enkelte post for fællesskabsaktiviteter, som EFTA-staterne deltager i, det fastsatte bidrags størrelse »til orientering«

   ii) indgår et bilag, der udgør en integrerende del af budgettet, med samtlige poster for de fællesskabsaktiviteter, som EFTA-staterne deltager i.

▼B

I det bilag der er angivet i første afsnit, litra b), nr. ii) opføres de bevillinger, der svarer til bidragene — som fastsat i stk. 2 — samt afholdelsen af udgifterne.

2. I henhold til artikel 82 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde skal samtlige de beløb, der svarer til EFTA-staternes årlige bidrag — således som de er bekræftet over for Kommissionen af Det Blandede EØS-udvalg i henhold til artikel 1, stk. 5, i protokol 32, der er knyttet som bilag til ovennævnte aftale — fra regnskabsårets begyndelse opføres som henholdsvis bevillinger til forpligtelser og bevillinger til betalinger.

3. Hvis der i løbet af regnskabsåret sker en forøgelse af bevillingerne til budgetposter, som EFTA-staterne bidrager til, og EFTA-staterne ikke i løbet af regnskabsåret kan tilpasse deres bidrag tilsvarende for at respektere den »proportionalitetsfaktor«, der er omhandlet i artikel 82 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, kan Kommissionen af sine likvide midler midlertidigt og ekstraordinært finansiere EFTA-staternes andel. Når en sådan forøgelse har fundet sted, indkalder Kommissionen snarest de relevante beløb fra EFTA-staterne. Kommissionen underretter hvert år budgetmyndigheden om de således trufne afgørelser.

Forfinansieringen afregnes hurtigst muligt i forbindelse med opstillingen af budgettet for det følgende regnskabsår.

4. I henhold til artikel 18, stk. 1, litra d), i finansforordningen er EFTA-staternes finansielle bidrag formålsbestemte indtægter. Regnskabsføreren træffer passende foranstaltninger til at sikre, at anvendelsen af både indtægterne fra disse bidrag og de tilsvarende bevillinger kan følges separat.

I den i finansforordningens artikel 131, stk. 2, omhandlede beretning redegør Kommissionen særskilt for gennemførelsen af de bevillinger, der svarer til EFTA-landenes deltagelse, for såvel indtægters som udgifters vedkommende.

Artikel 13

Provenu af sanktioner over for medlemsstater, der har uforholdsmæssigt store underskud

(Finansforordningens artikel 18, stk. 1, litra b))

Provenuet af de sanktioner, der er omhandlet i afsnit 4 i Rådets forordning (EF) nr. 1467/97 ([1]), opføres således på budgettet:

a) i oversigten over indtægter oprettes en p.m. post for opførelse af renter vedrørende disse beløb

b) opførelsen af disse beløb i oversigten over indtægter giver anledning til, at der samtidig, i oversigten over udgifter, opføres forpligtelses- og betalingsbevillinger, jf. dog finansforordningens artikel 74. Disse bevillinger gennemføres i overens-stemmelse med finansforordningens artikel 17.

▼M3

Artikel 13a

Forpligtelser, som følger af modtagelsen af donationer til Fællesskaberne

(Finansforordningens artikel 19, stk. 2)

Med henblik på Europa-Parlamentets og Rådets godkendelse, jf. finansforordningens artikel 19, stk. 2, vurderer og forklarer Kommissionen

([1]) EFT L 209 af 2.8.1997, s. 6.

▼M3

forpligtelserne, herunder de følgeomkostninger, som er forbundet med modtagelse af donationer til Fællesskaberne.

Artikel 14

Anvisning af nettobeløb

(Finansforordningens artikel 20, stk. 1)

I medfør af finansforordningens artikel 20, stk. 1, kan følgende fratrækkes betalingsanmodninger, fakturaer eller opgørelser, som i så fald anvises med nettobeløbet:

a) sanktioner, der pålægges parterne i indkøbsaftaler eller modtagere af tilskud

b) prisnedslag, bonusser og rabatter fratrukket fakturaer og betalingsanmodninger

c) renter af udbetaling af forfinansieringer i henhold til finansforordningens artikel 5a, stk. 1, første afsnit.

▼B

Artikel 15

Konti for »afgifter, der skal refunderes«

(Finansforordningens artikel 20, stk. 2)

Afgifter, som Fællesskaberne eventuelt har afholdt i henhold til finansforordningens artikel 20, stk. 2, opføres på en midlertidig konto, indtil de er refunderet af de berørte medlemsstater.

KAPITEL 5

(Finansforordningens kapitel 6)

Princippet om specificering

▼M3

Artikel 17

Regler for beregning af procenter for overførsler foretaget af andre institutioner end Kommissionen

(Finansforordningens artikel 22)

1. Beregningen af de procenter, der er omhandlet i finansforordningens artikel 22, foretages på tidspunktet for anmodningen om overførsel og under henvisning til de bevillinger, som er opført på budgettet, herunder ændringsbudgetterne.

2. Det beløb, som skal tages i betragtning, er summen af de overførsler, der skal foretages fra den budgetpost, hvorfra overførslen sker, og korrigeret med de tidligere overførsler.

Det beløb, der svarer til de overførsler, som den pågældende institution kan foretage selvstændigt uden en afgørelse fra budgetmyndighedens side, tages ikke i betragtning.

▼M3

Artikel 17a

Regler for beregning af procenter for overførsler foretaget af Kommissionen

(Finansforordningens artikel 23)

1. Beregningen af procenterne i finansforordningens artikel 23, stk. 1, foretages på tidspunktet for anmodningen om overførsel og under hensyntagen til de bevillinger, som er opført på budgettet, herunder ændringsbudgetterne.

2. Det beløb, som skal tages i betragtning, er summen af de overførsler, der skal foretages fra den budgetpost, hvorfra eller hvortil overførslen sker, og korrigeret med de tidligere overførsler.

Det beløb, der svarer til de overførsler, som Kommissionen kan foretage selvstændigt uden en afgørelse fra budgetmyndighedens side, tages ikke i betragtning.

▼B

Artikel 18

Administrationsudgifter

(Finansforordningens artikel 23)

De udgifter, der er omhandlet i finansforordningens artikel 23, stk. 1, første afsnit, litra b), dækker for hvert politikområde de kategorier, der er omhandlet i artikel 27.

Artikel 19

Begrundelser for anmodninger om bevillingsoverførsler

(Finansforordningens artikel 22 og 23)

Overførselsforslag og alle oplysninger bestemt for budgetmyndigheden vedrørende overførsler, foretaget i overensstemmelse med finansforordningens artikel 22 og 23, ledsages af relevante og detaljerede begrundelser, der viser bevillingsanvendelsen og de anslåede behov indtil regnskabsårets udgang såvel for de poster, hvortil bevillingerne overføres, som for de poster, hvorfra bevillingerne overføres.

Artikel 20

Begrundelser for anmodninger om overførsler fra nødhjælpsreserven

(Finansforordningens artikel 26)

Forslag om overførsler, der skal gøre det muligt at anvende den i ►M3 finansforordningens artikel 26, ◄ omhandlede reserve til nødhjælp, ledsages af relevante og detaljerede begrundelser, som viser:

a) for så vidt angår den post, hvortil overførslen skal foretages, de senest foreliggende oplysninger om bevillingsanvendelsen samt overslag over behovene indtil regnskabsårets udløb

b) for så vidt angår samtlige poster vedrørende foranstaltninger udadtil, bevillingsanvendelsen indtil udgangen af den måned, der går forud for anmodningen om overførsel, samt overslag over behovene indtil regnskabsårets udløb, ledsaget af en sammenligning med de oprindelige overslag

c) mulighederne for ændret anvendelse af bevillingerne.

▼B

KAPITEL 6

(Finansforordningens kapitel 7)

Princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning

▼M2

Artikel 21

Evaluering

(Finansforordningens artikel 27)

1. For alle forslag til programmer eller aktiviteter, som medfører budgetudgifter, foretages der en forudgående evaluering, som omfatter:

a) de behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

b) fællesskabsinterventionens merværdi

c) de mål, der skal nås

d) de politikløsninger, der er til rådighed, herunder de risici, som er forbundet med dem

e) de forventede resultater og virkninger, særlig økonomiske, sociale og miljømæssige virkninger, og de indikatorer og evalueringsordninger, der er nødvendige til vurdering heraf

f) den mest hensigtsmæssige metode til gennemførelse af den eller de foretrukne løsninger

g) den interne sammenhæng i det foreslåede program eller den foreslåede aktivitet og forholdet til andre relevante instrumenter

h) omfanget af bevillinger, menneskelige ressourcer og øvrige administrative ressourcer, der skal tildeles under hensyn til princippet om omkostningseffektivitet

i) erfaringerne fra allerede gennemførte lignende foranstaltninger.

2. Forslaget skal indeholde oplysninger om ordninger for kontrol, rapportering og evaluering under hensyntagen til de respektive ansvarsområder på alle de myndighedsniveauer, som skal deltage i gennemførelsen af det foreslåede program eller den foreslåede aktivitet.

3. Alle programmer eller aktiviteter, herunder pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, hvor de anvendte ressourcer overstiger 5 000 000 EUR, gøres til genstand for en midtvejsevaluering og/eller efterfølgende evaluering af de anvendte menneskelige og finansielle ressourcer og af de opnåede resultater for at kontrollere, at disse er i overensstemmelse med de fastsatte målsætninger, på følgende betingelser:

a) der foretages en periodisk evaluering af de resultater, der opnås under et flerårigt programs gennemførelse, efter en tidsplan, der gør det muligt at tage hensyn til konklusionerne af denne evaluering i forbindelse med enhver beslutning om videreførelse, ændring eller afbrydelse af det pågældende program

b) for så vidt angår aktiviteter, der finansieres på årsbasis, evalueres resultaterne mindst én gang hvert sjette år.

Den i første afsnit, litra a) og b), nævnte forpligtelse gælder ikke for de enkelte projekter eller aktioner, der gennemføres som led i aktiviteterne, og hvor forpligtelsen kan opfyldes gennem de afsluttende rapporter, som fremsendes af de organer, der har udført aktionen.

4. De evalueringer, der er omhandlet i stk. 1 og 3, skal stå i rimeligt forhold til de ressourcer, der anvendes til de pågældende programmer eller aktiviteter, og disses virkninger.

▼B

Artikel 22

Finansieringsoversigt

(Finansforordningens artikel 28)

1. ►M3 ———— ◄

Finansieringsoversigten indeholder finansielle og økonomiske oplysninger, således at lovgiver kan vurdere, om en handling fra Fællesskabets side er nødvendig. Finansieringsoversigten skal indeholde relevante oplysninger om den eventuelle sammenhæng og synergi med andre finansielle instrumenter.

Er der tale om flerårige aktioner, skal finansieringsoversigten indeholde den forventede tidsplan for de årlige bevillings- og personalebehov og en evaluering af deres finansielle følger på mellemlang sigt.

2. For at forebygge risikoen for svig og uregelmæssigheder, der vil kunne skade Fællesskabernes finansielle interesser, skal finansieringsoversigten indeholde oplysninger om eksisterende eller påtænkte forebyggelses- og beskyttelses-foranstaltninger.

▼M3

Artikel 22a

Effektiv og produktiv intern kontrol

(Finansforordningens artikel 28a, stk. 1)

1. En effektiv intern kontrol er baseret på bedste internationale praksis og omfatter bl.a.:

a) adskillelse af opgaver

b) en passende strategi for risikoforvaltning og kontrol, herunder kontrol på modtagerniveau

c) undgåelse af interessekonflikter

d) tilstrækkelige revisionsspor og dataintegritet i datasystemer

e) procedurer for overvågning af resultaterne og for opfølgning af konstaterede svagheder i den interne kontrol og undtagelser

f) regelmæssig evaluering af, at kontrolsystemet fungerer godt.

2. En produktiv intern kontrol er baseret på følgende elementer:

a) gennemførelsen af en passende strategi for risikoforvaltning og kontrol, som koordineres mellem de relevante aktører, der deltager i kontrolkæden

b) adgangen til kontrolresultaterne for alle de relevante aktører, der deltager i kontrolkæden

c) en rettidig anvendelse af korrigerende foranstaltninger, herunder i givet fald afskrækkende sanktioner

d) klar og utvetydig lovgivning som grundlag for politikkerne

e) afskaffelse af gentagen kontrol

f) princippet om at forbedre cost-benefit-forholdet i forbindelse med kontrol.

▼B

KAPITEL 7

(Finansforordningens kapitel 8)

Princippet om klarhed og åbenhed

▼M3

Artikel 23

Foreløbig offentliggørelse af budgettet

(Finansforordningens artikel 29)

Snarest muligt og senest fire uger efter den endelige vedtagelse af budgettet offentliggøres på Kommissionens initiativ de endelige detaljerede budgettal på institutionernes hjemmeside på internettet på alle sprog under afventning af den endelige offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

▼B

AFSNIT III

BUDGETTETS OPSTILLING OG STRUKTUR

KAPITEL 1

Budgettets opstilling

Artikel 24

Generel indledning til det foreløbige budgetforslag

(Finansforordningens artikel 33)

Kommissionen udarbejder en generel indledning til det foreløbige budgetforslag.

Hver af det foreløbige budgetforslags sektioner er forsynet med en indledning udarbejdet af den pågældende institution.

Den generelle indledning omfatter:

a) finansielle opstillinger for hele budgettet

b) for så vidt angår afsnittene under Kommissionens sektion:

   i) en beskrivelse af de politikker, der ligger til grund for bevillingsansøgningerne, under hensyn til de principper og krav, der er nævnt i finansforordningens artikel 27 og artikel 33, stk. 2, litra d)

   ii) en begrundelse for forskelle i bevillingerne fra det ene regnskabsår til det andet.

Artikel 25

Arbejdsdokumenter til støtte for det foreløbige budgetforslag

(Finansforordningens artikel 30 og 33)

Til støtte for det foreløbige budgetforslag fremlægges følgende arbejdsdokumenter:

a) for så vidt angår institutionernes personale:

   i) en redegørelse for personalepolitikken vedrørende såvel fastansat som midlertidigt personale

▼M3

ii) en fortegnelse for hver personalekategori over stillingerne på budgettet og det faktiske antal ansatte ved begyndelsen af det år, hvor det foreløbige budgetforslag forelægges, med angivelse af deres fordeling på lønklasser og administrative enheder

▼B

iii) en begrundelse for eventuelle forskelle i antallet af ansatte

iv) en oversigt over personalets fordeling på politikområder

b) en detaljeret oversigt over lånoptagelses- og långivningspolitikken

c) for så vidt angår tilskud til de organer, der er omhandlet i finansforordningens artikel 32, en oversigt over indtægter og udgifter ledsaget af en begrundelse, udarbejdet af de pågældende organer, og for så vidt angår Europaskolerne, en oversigt over indtægter og udgifter ledsaget af en begrundelse.

Artikel 26

Foreløbige forslag til ændringsbudgetter

(Finansforordningens artikel 37, stk. 1)

Foreløbige forslag til ændringsbudgetter ledsages af begrundelser og af de på opstillingstidspunktet foreliggende oplysninger om budgetgennemførelsen i det foregående og løbende regnskabsår.

KAPITEL 2

Budgettets struktur og udformning

Artikel 27

Administrationsbevillinger

(Finansforordningens artikel 41)

Når oversigten over udgifterne for en budgetsektion opstilles efter en kontoplan opdelt efter formål, opføres administrationsbevillingerne under separate poster, efter afsnit, på grundlag af følgende klassifikation:

a) udgifter vedrørende personale der er godkendt ved stillingsfortegnelsen: der anføres et bevillingsbeløb og et antal stillinger

b) udgifter vedrørende eksternt personale (herunder hjælpeansatte og midlertidigt ansatte) og andre administrationsudgifter (herunder repræsentations- og mødeudgifter)

c) udgifter vedrørende bygninger og hertil knyttede udgifter, herunder rengøring og vedligeholdelse, lejeudgifter, telekommunikation, vand, gas og elektricitet

d) støtteudgifter.

Kommissionens administrationsudgifter, hvis art er fælles for alle afsnit, opføres ligeledes i en separat oversigt, klassificeret efter art.

Artikel 28

Faktiske udgifter i det seneste afsluttede regnskabsår

(Finansforordningens artikel 46, stk. 1, nr. 1), litra e))

Ved opstillingen af budgettet fastsættes de faktiske udgifter i det seneste afsluttede regnskabsår på følgende måde:

▼B

a) med hensyn til forpligtelser: forpligtelser bogført i løbet af regnskabsåret på grundlag af regnskabsårets bevillinger som defineret i artikel 5

b) med hensyn til betalinger: betalinger foretaget i løbet af regnskabsåret — dvs. betalinger, hvor der er sendt betalingsinstruks til banken — på grundlag af regnskabsårets bevillinger som defineret i samme artikel.

Artikel 29

Budgetanmærkninger

(Finansforordningens artikel 46, stk. 1, nr. 1), litra g))

Budgetanmærkningerne skal navnlig omfatte:

a) henvisninger til basisretsakten, når en sådan foreligger

b) de nødvendige forklaringer vedrørende bevillingernes art og formål.

Artikel 30

Stillingsfortegnelse

(Finansforordningens artikel 46, stk. 1, nr. 3, litra a))

Personalet ved Forsyningsagenturet opføres separat i Kommissionens stillingsfortegnelse.

AFSNIT IV

GENNEMFØRELSE AF BUDGETTET

KAPITEL 1

Almindelige bestemmelser

▼M3

_____

▼B

Artikel 32

Maksimumbeløb til pilotprojekter og forberedende foranstaltninger

(Finansforordningens ►M3 artikel 49, stk. 6, litra a) og b) ◄

1. De samlede bevillinger til de pilotprojekter, der er omhandlet i finansforordningens ►M3 artikel 49, stk. 6, litra a), ◄ kan ikke overstige ►M3 40 mio. EUR ◄ pr. regnskabsår.

2. De samlede bevillinger til de nye forberedende foranstaltninger, der er omhandlet i finansforordningens ►M3 artikel 49, stk. 6, litra b), ◄ kan ikke overstige ►M3 50 mio. EUR ◄ pr. regnskabsår, og de samlede bevillinger, som der faktisk er indgået forpligtelser for til forberedende foranstaltninger, kan ikke overstige ►M3 100 mio. EUR. ◄

▼M3

Artikel 32a

Forberedende foranstaltninger inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

(Finansforordningens artikel 49, stk. 6, litra c))

Finansieringen af foranstaltninger, som Rådet har godkendt med henblik på forberedelse af EU-krisestyringsoperationer i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, omfatter ekstraomkostninger i forbindelse med en specifik deployering på stedet af en mission eller et hold, som bl.a. involverer personale fra EU-institutionerne (højrisikoforsikring, rejse- og indkvarteringsudgifter, dagpenge osv.).

▼B

Artikel 33

Kommissionens særlige beføjelser i henhold til traktaterne

(Finansforordningens ►M3 artikel 49, stk. 6, litra d) ◄)

1. Følgende artikler i EF-traktaten tillægger direkte Kommissionen særlige beføjelser:

a) artikel 138 (den sociale dialog)

b) artikel 140 (undersøgelser, udtalelser, samråd på det sociale område)

c) artikel 143 og 145 (særberetninger på det sociale område)

d) artikel 152, stk. 2 (initiativer til fremme af samordningen inden for sundhedsbeskyttelse)

e) artikel 155, stk. 2 (initiativer til fremme af samordningen for så vidt angår transeuropæiske net)

f) artikel 157, stk. 2 (initiativer til fremme af samordningen på industriområdet)

g) artikel 159, stk. 2 (rapport om fremskridtene i forbindelse med virkeliggørelsen af den økonomiske og sociale samhørighed)

h) artikel 165, stk. 2 (initiativer til fremme af samordningen inden for forskning og teknologisk udvikling)

i) artikel 173 (rapport om forskning og teknologisk udvikling)

j) artikel 180, stk. 2 (initiativer til fremme af samordningen af politikkerne vedrørende udviklingssamarbejde).

2. Følgende artikler i Euratom-traktaten tillægger direkte Kommissionen særlige beføjelser:

a) artikel 70 (finansiel medvirken, inden for rammerne af budgettet, i prospekteringsvirksomhed på medlemsstaternes områder)

b) artikel 77 ff. (sikkerhedskontrol).

3. I forbindelse med opstillingen af det foreløbige budgetforslag vil de i stk. 1 og 2 angivne lister eventuelt kunne suppleres med angivelse af de pågældende artikler og beløb.

▼B

Artikel 34

Interessekonflikt

(Finansforordningens artikel 52, stk. 2)

1. Handlinger, der kan medføre interessekonflikter i den betydning, hvori udtrykket anvendes i finansforordningens artikel 52, kan blandt andet bestå i:

a) at tildele sig selv eller andre uberettigede direkte eller indirekte fordele

b) at nægte at indrømme en modtager de rettigheder eller fordele, den pågældende har krav på

c) at udføre handlinger, der er uberettigede eller udtryk for misbrug, eller at undlade at udføre nødvendige handlinger.

2. Den i finansforordningens artikel 52, stk. 1, omhandlede kompetente myndighed er den pågældende ansattes nærmeste foresatte. Han bekræfter skriftligt, om der foreligger interessekonflikt eller ej. I bekræftende fald træffer han selv enhver relevant afgørelse.

▼M3

3. Det antages, at der foreligger en interessekonflikt, hvis en ansøger eller bydende er en ansat, der er omfattet af vedtægten, medmindre hans overordnede på forhånd har givet tilladelse til, at han deltager i proceduren.

▼B

KAPITEL 2

Gennemførelsesmåder

Afdeling 1

GENERELLE BESTEMMELSER

▼M3

Artikel 35

Kontrol, som skal gennemføres af Kommissionen

(Finansforordningens artikel 53d, artikel 54, stk. 2, litra c), og artikel 56)

1. Beslutninger om at overlade gennemførelsesopgaver til de i finansforordningens artikel 56 nævnte enheder eller personer skal indeholde alle de bestemmelser, der er nødvendige for at sikre klarhed og åbenhed omkring de gennemførte transaktioner.

Kommissionen reviderer om nødvendigt disse bestemmelser ved enhver væsentlig ændring af de procedurer eller systemer, som anvendes af de pågældende enheder eller personer, med henblik på at sikre at de betingelser, der er fastsat i artikel 56, fortsat er opfyldt.

2. De pågældende enheder eller personer tilsender inden for en given frist Kommissionen alle oplysninger, som denne måtte anmode om, og underretter den omgående om enhver ændring af deres procedurer og systemer.

Kommissionen fastsætter i givet fald disse forpligtelser i de i stk. 1 nævnte beslutninger eller i de aftaler, der er indgået med de pågældende enheder eller personer.

3. Kommissionen kan beslutte, at de procedurer for indgåelse af aftaler, der anvendes af de organer, der er nævnt i finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra c), og af de modtagere, der er nævnt i finans-

▼M3

forordningens artikel 166, stk. 1, litra a), sidestilles med dens egne procedurer under hensyntagen til de internationalt anerkendte standarder.

4. Når Kommissionen gennemfører budgettet ved fælles forvaltning, finder de kontrolaftaler, der er indgået med de internationale organisationer, anvendelse.

5. Den uafhængige eksterne revision, jf. finansforordningens artikel 56, stk. 1, litra d), skal som minimum udføres af en revisionstjeneste, der er uafhængig af den enhed, som Kommissionen overdrager gennemførelsesopgaver til, og skal udføre sine opgaver i overensstemmelse med de internationalt anerkendte revisionsstandarder.

Artikel 35a

Foranstaltninger til fremme af bedste praksis

(Finansforordningens artikel 53b)

Kommissionen udarbejder en fortegnelse over organer, der er ansvarlige for forvaltnings-, certificerings- og revisionsaktiviteter i henhold til de sektorspecifikke forordninger. For at fremme bedste praksis i forbindelse med gennemførelsen af strukturfondene og Den Europæiske Fiskerifond stiller Kommissionen til orientering en metodevejledning, som beskriver dens egen kontrolstrategi og -metode, herunder tjeklister, og eksempler på bedste praksis til rådighed for de personer, der er ansvarlige for forvaltnings- og kontrolaktiviteterne.

▼B

Afdeling 2

SÆRLIGE BESTEMMELSER

Artikel 36

Direkte central forvaltning

(Finansforordningens ►M3 artikel 53a ◄)

Når Kommissionen gennemfører budgettet centralt direkte i sine tjenestegrene, udføres gennemførelsesopgaverne af de finansielle aktører som er omhandlet i finansforordningens artikel 58-68 og på de i nærværende forordning fastsatte betingelser.

Artikel 37

Uddelegering til gennemførelsesorganer

(Finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra a), og artikel 55, stk. 2)

1. Beslutningerne om uddelegering til gennemførelsesorganer bemyndiger disse til i deres egenskab af anvisningsberettigede bemyndiget ved delegation at gennemføre bevillinger vedrørende det fællesskabsprogram, hvis forvaltning de er blevet pålagt.

▼M3

_____

▼B

3. Dokumentet vedrørende Kommissionens uddelegering af beføjelser omfatter de samme bestemmelser som dem, der er indeholdt i artikel 41, stk. 2. Direktøren accepterer, ved en formel skriftlig godkendelse, dokumentet på vegne af det pågældende gennemførelsesorgan.

▼M3

Artikel 38

Forudsætninger og betingelser for uddelegering af beføjelser til nationale eller internationale offentligretlige organer eller privatretlige enheder, der har fået overdraget offentlige tjenesteydelsesopgaver

(Finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra c))

1. Kommissionen kan uddelegere offentligretlige opgaver til:

a) internationale offentligretlige organer

b) nationale offentligretlige organer eller privatretlige enheder, der har fået overdraget offentlige tjenesteydelsesopgaver, og som er undergivet lovgivningen i en af medlemsstaterne, en af staterne i EØS eller et af de lande, der er kandidater til medlemskab af Den Europæiske Union, eller i givet fald lovgivningen i et andet land.

2. Kommissionen skal sikre, at de i stk. 1 nævnte organer eller enheder kan stille den nødvendige finansielle sikkerhed, fortrinsvis i form af en offentlig garanti, navnlig med henblik på fuldstændig inddrivelse af beløb, som Kommissionen har krav på.

3. Når Kommissionen ønsker at overdrage offentligretlige opgaver, herunder navnlig opgaver i forbindelse med budgetgennemførelse, til et organ i henhold til finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra c), undersøger den, om dette vil være i overensstemmelse med principperne om sparsommelighed, produktivitet og effektivitet.

Artikel 39

Udpegelse af nationale eller internationale offentligretlige organer eller privatretlige enheder, der har fået overdraget offentlige tjenesteydelsesopgaver

(Finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra c))

▼B

1. De nationale, offentligretlige organer eller privatretlige enheder, der overdrages en offentlig tjenesteydelsesopgave, henhører under lovgivningen i den medlemsstat eller det land, i hvilket de er oprettet.

2. ►M3 Valget af de i stk. 1 nævnte organer, enheder eller internationale offentligretlige organer skal ske på en objektiv og gennemsigtig måde i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning og opfylde de gennemførelseskrav, Kommissionen har fastsat. ◄ Valget må ikke føre til forskelsbehandling mellem de berørte medlemsstater eller lande.

3. Hvis der er tale om netværksforvaltning, der indebærer, at den pågældende medlemsstat eller det pågældende land udpeger mindst ét organ eller én enhed, skal medlemsstaten eller landet foretage udpegelsen efter bestemmelserne i basisretsakterne.

▼M3

I de øvrige tilfælde udpeger Kommissionen disse organer eller enheder i forståelse med de berørte medlemsstater eller lande.

4. Når Kommissionen overdrager gennemførelsesopgaver til de organer, der er nævnt i finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra c), underretter den hvert år lovgivningsmyndigheden om de pågældende tilfælde og organer ved at give en tilsvarende begrundelse for brugen af sådanne organer.

▼M3

Artikel 39a

Personer, der er blevet pålagt at forvalte specifikke aktioner i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

(Finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra d))

De personer, der er blevet pålagt at forvalte specifikke aktioner, jf. finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra d), skal indføre de strukturer og procedurer, der er nødvendige for, at de kan påtage sig ansvaret for de midler, de skal forvalte. Disse personer har status af Kommissionens særlige rådgivere i forbindelse med den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, jf. artikel 1 og 5 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.

▼B

Artikel 40

Overholdelse af reglerne for indgåelse af offentlige aftaler

(Finansforordningens artikel 57)

Når Kommissionen overdrager opgaver til privatretlige organer efter finansforordningens artikel 57, stk. 2, indgår den en aftale i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningens første del, afsnit V.

▼M3

Artikel 41

Regler for gennemførelsen ved indirekte central forvaltning

(Finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra b), c) og d))

1. Når Kommissionen overdrager gennemførelsesopgaver til organer, enheder eller personer i finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra b), c) og d), skal den indgå en aftale med de pågældende, hvori reglerne for forvaltningen og kontrollen af midlerne og beskyttelsen af Fællesskabernes finansielle interesser fastlægges.

▼B

2. Den i stk. 1 omhandlede aftale omfatter bl.a. følgende bestemmelser:

a) fastsættelse af de tildelte opgaver

b) de nærmere betingelser for opgavernes gennemførelse, inklusive de relevante bestemmelser med henblik på definition af ansvar og fastlæggelse af kontrolordninger

c) reglerne for, hvorledes der over for Kommissionen gøres rede for denne gennemførelse

d) betingelserne for gennemførelsens ophør

e) de nærmere bestemmelser for Kommissionens kontrol

f) betingelserne for anvendelse af separate bankkonti, modtageren af renteafkastet og anvendelsen heraf

g) bestemmelser, der sikrer fællesskabshandlingens synlighed, bl.a. i forhold til organets andre aktiviteter

h) en forpligtelse til at afholde sig fra enhver handling, der kan medføre en interessekonflikt som omhandlet i finansforordningens artikel 52, stk. 2.

▼M3

3. De i stk. 1 nævnte organer, enheder eller personer har ikke status som anvisningsberettigede bemyndiget ved delegation.

▼B

Artikel 42

Procedurer for regnskabsafslutning ved delt eller decentral forvaltning

(Finansforordningens ►M3 artikel 53b og 53c ◄)

1. Den i finansforordningens ►M3 artikel 53b og 53c, ◄ omhandlede procedure for regnskabsafslutning har til formål at sikre, at udgifter, der er afholdt af medlemsstaterne som led i delt forvaltning, eller af tredjelande som led i decentral forvaltning, og som forventes afholdt over budgettet, er afholdt korrekt og i overensstemmelse med gældende fællesskabsbestemmelser.

2. Uden at dette berører de særlige bestemmelser i de sektorbestemte forordninger, omfatter proceduren for regnskabsafslutning:

a) en erklæring fra medlemsstaternes eller tredjelandenes side om de afholdte udgifter i form af regnskaber bekræftet af en tjeneste eller et organ, der har den nødvendige tekniske kompetence, og som er uden tilknytning til de organer, der har afholdt udgifterne

b) Kommissionens kontrol af regnskaberne og af de underliggende transaktioner ved dokumentkontrol og eventuelt kontrol på stedet, uden begrænsninger eller restriktioner, herunder kontrol hos modtagerne

c) Kommissionens fastlæggelse, inden for rammerne af kontradiktoriske procedurer og med underretning af medlemsstaterne eller tredjelandene, af det udgiftsbeløb, der godkendes til at kunne afholdes over budgettet

d) beregning af den finansielle korrektion, der skyldes forskellen mellem de angivne udgifter og de udgifter, der godkendes til at kunne afholdes over budgettet

e) opkrævning eller tilbagebetaling af den saldo, der fremkommer som forskellen mellem de godkendte udgifter og de beløb, der allerede er udbetalt til medlemsstaterne eller tredjelandene; opkrævningen sker ved modregning på de betingelser, der er omhandlet i artikel 83.

3. I forbindelse med den decentrale forvaltning anvendes den procedure for regnskabsafslutning, der er omhandlet i stk. 1 og 2, i overensstemmelse med den aftalte decentraliseringsgrad.

▼M3

Artikel 42a

Oversigt over revisioner og erklæringer

(Finansforordningens artikel 53b, stk. 3)

1. Oversigten fremlægges af den relevante myndighed eller det relevante organ, som medlemsstaten har udpeget for det pågældende udgiftsområde i henhold til de sektorspecifikke bestemmelser.

2. Den del, der vedrører revisioner, skal:

a) for så vidt angår landbrug, omfatte de attester, der er udarbejdet af godkendelsesorganerne, og for så vidt angår strukturforanstaltninger og lignende foranstaltninger, revisionspåtegningerne fra revisionsmyndighederne

b) fremlægges senest den 15. februar i året efter det år, hvor landbrugsudgifterne og strukturforanstaltningerne og andre lignende foranstaltninger blev underkastet revision.

▼M3

3. Den del, der vedrører erklæringer, skal:

a) omfatte revisionserklæringerne fra betalingsorganerne (landbrug) og attesterne fra godkendelsesmyndighederne (strukturforanstaltninger og andre lignende foranstaltninger)

b) fremlægges senest den 15. februar i det følgende regnskabsår for landbrugsudgifter og for strukturforanstaltninger og andre lignende foranstaltninger.

Artikel 43

Fælles forvaltning

(Finansforordningens artikel 53d, 108a og 165)

1. Kommissionen skal sikre, at der er relevante kontrol- og revisionsmekanismer for foranstaltningen som helhed.

2. De internationale organisationer i henhold til finansforordningens artikel 53d, er:

a) internationale offentligretlige organisationer, der er oprettet ved mellemstatslige aftaler, og særagenturer, oprettet af sådanne organisationer

b) Den Internationale Røde Kors Komité (ICRC)

c) Den Internationale Sammenslutning af Røde Kors og Røde Halvmåne Selskaber.

Med henblik på artikel 53d sidestilles Den Europæiske Investeringsbank og Den Europæiske Investeringsfond med internationale organisationer.

3. Når budgettet gennemføres ved fælles forvaltning sammen med internationale organisationer efter finansforordningens artikel 53d og 165, vælges de organisationer og foranstaltninger, der skal finansieres, på en objektiv og gennemsigtig måde.

4. Uden at dette berører artikel 35 i nærværende forordning, skal de aftaler, som indgås med de internationale organisationer i henhold til finansforordningens artikel 53d, navnlig indeholde:

a) en definition af den foranstaltning, det projekt eller det program, der skal gennemføres ved fælles forvaltning

b) betingelserne og de nærmere regler for gennemførelsen, herunder navnlig principperne for indgåelse af aftaler og ydelse af tilskud

c) reglerne for, hvorledes der over for Kommissionen gøres rede for gennemførelse

d) bestemmelser, hvorved den organisation, som gennemførelsesopgaverne er overdraget til, forpligtes til at udelukke ansøgere, der befinder sig i de situationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra a), b) og e), og artikel 94, litra a) og b), fra at deltage i en procedure for indgåelse af aftaler eller ydelse af tilskud

e) betingelserne for betaling af Fællesskabets bidrag og de bilag, som kræves som begrundelse for betalingerne

f) betingelserne for gennemførelsens ophør

g) de nærmere bestemmelser for Kommissionens kontrol

▼M3

h) bestemmelser, som giver Revisionsretten adgang til de oplysninger, som er nødvendige for, at den kan udføre sine opgaver, om nødvendigt på stedet, i henhold til de kontrolaftaler, der er indgået med de pågældende internationale organisationer

i) bestemmelser om anvendelsen af et eventuelt renteafkast

j) bestemmelser, der sikrer fællesskabsforanstaltningen, -projektet eller -programmet synlighed i forhold til organisationens andre aktiviteter

k) bestemmelser om offentliggørelse af oplysninger om modtagerne af midler fra budgettet, som pålægger de internationale organisationer at offentliggøre oplysningerne i henhold til artikel 169 i denne forordning.

5. Et projekt eller program betragtes som udarbejdet i fællesskab, når Kommissionen og det internationale offentligretlige organ i fællesskab vurderer gennemførligheden og fastlægger gennemførelsesaftalerne.

6. Ved gennemførelsen af projekter ved fælles forvaltning skal de internationale organisationer mindst opfylde følgende krav:

a) Procedurerne for indgåelse af aftaler og for ydelse af tilskud skal overholde principperne om gennemsigtighed, proportionalitet, forsvarlig økonomisk forvaltning, ligebehandling og forbuddet mod forskelsbehandling, interessekonflikter og princippet om overholdelse af internationalt accepterede standarder.

b) Tilskud kan ikke kumuleres eller ydes med tilbagevirkende kraft.

c) Tilskud skal omfatte samfinansiering, medmindre andet er fastsat i artikel 253.

d) Tilskud må ikke have til formål eller bevirke, at modtageren opnår en fortjeneste.

Disse krav fastlægges udtrykkeligt i de aftaler, som indgås med de internationale organisationer.

Artikel 43a

Information om overførsel af personoplysninger med henblik på revision

(Finansforordningens artikel 48)

I forbindelse med indkaldelser i tilknytning til tilskud eller indkøb, der gennemføres ved direkte central forvaltning, informeres potentielle modtagere, ansøgere eller bydende i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 ([1]) om, at deres personlige data af hensyn til beskyttelsen af Fællesskabernes finansielle interesser kan overføres til interne revisionstjenester, Den Europæiske Revisionsret, Den Særlige Instans for Økonomiske Uregelmæssigheder eller Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (herefter »OLAF«).

([1]) EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

▼B

KAPITEL 3

Finansielle aktører

Afdeling 1

DE FINANSIELLE AKTØRERS RETTIGHEDER OG PLIGTER

Artikel 44

De finansielle aktørers rettigheder og pligter

(Finansforordningens artikel 58)

Hver institution stiller til rådighed for hver finansiel aktør de ressourcer, der er nødvendige for udførelsen af hans opgave, samt en detaljeret beskrivelse af hans opgaver, rettigheder og pligter.

Afdeling 2

DEN ANVISNINGSBERETTIGEDE

Artikel 45

Bistand til de ved delegation eller subdelegation bemyndigede anvisningsberettigede

(Finansforordningens artikel 59)

1. ►M2 Den kompetente anvisningsberettigede kan bistås af personer, som er omfattet af vedtægten (i det følgende benævnt »ansatte«), der under hans ansvar pålægges at gennemføre visse transaktioner, som er nødvendige for budgettets gennemførelse og for udarbejdelsen af finansielle og forvaltningsmæssige oplysninger. ◄ For at forebygge enhver interessekonflikt er de ansatte, der bistår de ved delegation eller subdelegation bemyndigede anvisningsberettigede, undergivet de forpligtelser, der er omhandlet i finansforordningens artikel 52.

▼M2

2. Hver institution underretter budgetmyndigheden, når en anvisningsberettiget bemyndiget ved delegation tiltræder, skifter funktion eller fratræder.

▼B

Artikel 46

Interne regler vedrørende uddelegering

(Finansforordningens artikel 59)

I overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningen og i denne forordning fastsætter hver institution i sine interne regler, hvilke foranstaltninger til forvaltning af bevillingerne den finder nødvendige med henblik på en korrekt gennemførelse af den pågældende institutions sektion i budgettet.

Artikel 47

Adskillelse af indledning og kontrol af en transaktion

(Finansforordningens artikel 60, stk. 4)

1. Ved indledning af en transaktion forstås samtlige handlinger, der udføres af de i artikel 45 omhandlede ansatte, og som går forud for de

▼B

ved delegation eller subdelegation bemyndigede anvisningsberettigedes iværksættelse af foranstaltninger til gennemførelse af budgettet.

2. Ved forudgående kontrol af en transaktion forstås den samlede forudgående kontrol, som foretages af den kompetente anvisningsberettigede med henblik på at kontrollere transaktionens operationelle og finansielle aspekter.

3. Hver transaktion er genstand for mindst én forudgående kontrol. Formålet med denne kontrol er bl.a. at fastslå:

a) at udgifter og indtægter er forskriftsmæssige og i overensstemmelse med gældende bestemmelser, navnlig i budgettet og i de relevante ordninger, men også i alle retsakter vedtaget til gennemførelse af traktater og forordninger, og — i givet fald — i overensstemmelse med kontraktmæssige bestemmelser

b) at princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, som er omhandlet i finansforordningens afsnit II, kapitel 7, er overholdt.

▼M2

I forbindelse med forudgående kontrol kan den kompetente anvisningsberettigede betragte en række ensartede individuelle transaktioner vedrørende løbende udgifter til løn, pensioner, godtgørelse af udgifter i forbindelse med tjenesterejser og udgifter til lægebehandling som én transaktion.

I det tilfælde, der er omhandlet i andet afsnit, gennemfører den kompetente anvisningsberettigede afhængigt af sin risikovurdering en efterfølgende kontrol i overensstemmelse med stk. 4.

▼B

4. Den efterfølgende kontrol på grundlag af dokumenter og om nødvendigt på stedet har til formål at sikre, at de transaktioner, der finansieres over budgettet, er korrekt gennemført, og at bl.a. de kriterier, der er omhandlet i stk. 3, er overholdt. Denne kontrol kan fortages stikprøvevis på grundlag af en risikoanalyse.

▼M2

5. De ansatte, der er ansvarlige for den i stk. 2 og 4 omhandlede kontrol, er forskellige fra de ansatte, der udfører de i stk. 1 omhandlede iværksættelsesopgaver, og de er ikke underordnet sidstnævnte.

▼B

Artikel 48

Procedurer for forvaltning og intern kontrol

(Finansforordningens artikel 60, stk. 4)

De interne forvaltnings- og kontrolsystemer og -procedurer tager sigte på:

a) gennemførelse af målsætningerne for institutionens politikker, programmer og foranstaltninger i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning

b) overholdelse af de fællesskabsretlige regler og af de minimumskontrolstandarder, som institutionen har fastsat

c) beskyttelse af institutionens aktiver og data

d) forebyggelse og afsløring af uregelmæssigheder, fejl og svig

▼M3

e) identificering og forebyggelse af risici i forbindelse med forvaltningen og en effektiv forvaltning heraf

▼B

f) fremlæggelse af troværdige finansielle og administrative oplysninger

▼B

g) opbevaring af bilag knyttet til og affødt af budgetgennemførelsen og bilag vedrørende transaktioner til gennemførelse af budgettet

h) opbevaring af dokumenter vedrørende de krævede forhåndsgarantier til fordel for institutionen og udarbejdelse af en tidsplan, der muliggør et passende tilsyn med de nævnte garantier.

Artikel 49

De anvisningsberettigedes opbevaring af bilag

(Finansforordningens artikel 60, stk. 4)

Forvaltningssystemerne og -procedurerne for opbevaring af originale bilag omfatter:

a) nummerering af bilagene

b) datering af bilagene

c) føring af registre, eventuelt ved hjælp af edb, der muliggør præcis lokalisering af bilagene

d) opbevaring af disse bilag i en periode af mindst fem år regnet fra Europa-Parlamentets meddelelse af decharge for det regnskabsår, som bilagene vedrører.

Bilag vedrørende foranstaltninger, som ikke er endeligt afsluttet, opbevares ud over den periode, der er nævnt i stk. 1, litra d), og indtil udgangen af året efter, at de er afsluttet.

▼M3

Personoplysninger i bilag bør om muligt slettes, når disse oplysninger ikke er nødvendige med henblik på budgetdecharge, kontrol og revision. Under alle omstændigheder bør artikel 37, stk. 2, i forordning (EF) nr. 45/2001 finde anvendelse for så vidt angår opbevaring af trafikdata.

▼B

Artikel 50

Kodeks af faglige standarder

(Finansforordningens artikel 60, stk. 5)

1. De ansatte, der af den kompetente anvisningsberettigede udpeges til at kontrollere de finansielle transaktioner, udvælges på grundlag af deres viden, egnethed og særlige kompetence, som skal være dokumenteret ved eksamensbeviser eller en passende faglig erfaring, eller efter et relevant uddannelsesprogram.

2. Hver institution vedtager en kodeks af faglige standarder, som hvad angår intern kontrol fastslår:

a) hvilket niveau af teknisk og finansiel kompetence der kræves af de i stk. 1 omhandlede ansatte

b) disse ansattes forpligtelse til videreuddannelse

c) hvilke funktioner og opgaver disse ansatte skal udføre

d) hvilke adfærdsregler, særlig med hensyn til faglig etik og integritet, de ansatte skal overholde, og hvilke rettigheder de har.

▼B

3. Hver institution etablerer de strukturer, der er nødvendige med henblik på formidling til de anvisningsberettigede tjenestegrene og regelmæssig ajourføring af relevante oplysninger vedrørende de kontrolnormer og de metoder og teknikker, der findes på området.

Artikel 51

Manglende handling fra den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede

(Finansforordningens artikel 60, stk. 6)

Ved manglende handling fra den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede, som omhandlet i finansforordningens artikel 60, stk. 6, forstås, at der inden for en efter omstændighederne rimelig frist, som ikke må overstige en måned, ikke er afgivet noget svar.

Artikel 52

Efterfølgende kontrol og årsberetning

(Finansforordningens artikel 60, stk. 7)

I den årsberetning, som den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede forelægger sin institution, redegøres der bl.a. for resultatet af den efterfølgende kontrol.

Artikel 53

Overdragelse til regnskabsføreren af finansielle og forvaltningsmæssige oplysninger

(Finansforordningens artikel 60)

Den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede overdrager til regnskabsføreren, under overholdelse af de regler, som regnskabsføreren har vedtaget, regnskabsføreren de finansielle og administrative oplysninger, der er nødvendige for udførelsen af dennes funktioner.

Artikel 54

Rapport om procedurer med forhandling

(Finansforordningens artikel 60)

►M2 De ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede opregner for hvert regnskabsår de aftaler, der er indgået efter procedurer med forhandling som omhandlet i artikel 126, stk. 1, litra a)-g), artikel 127, stk. 1, litra a)-d), og artikel 242, 244 og 246. ◄ Hvis andelen af procedurer med forhandling set i forhold til antallet af kontrakter indgået af samme ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede er steget væsentligt i forhold til tidligere regnskabsår, eller hvis denne andel er betydelig større end det gennemsnit, der er registreret i institutionen, aflægger den kompetente anvisningsberettigede rapport til den pågældende institution og redegør for, hvilke foranstaltninger der i givet fald er truffet for at ændre på denne tendens. Hver institution fremsender en rapport vedrørende proceduren med forhandling til budgetmyndigheden. For Kommissionens vedkommende vedlægges denne rapport den sammenfatning af årsberetningerne, der er omhandlet i finansforordningens artikel 60, stk. 7.

▼B

Afdeling 3

REGNSKABSFØREREN

Artikel 55

Udnævnelse af regnskabsføreren

(Finansforordningens artikel 61)

Regnskabsføreren udnævnes af hver institution blandt tjenestemænd omfattet af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.

Regnskabsføreren udvælges af institutionen på grundlag af sine særlige kvalifikationer, som skal være dokumenteret ved eksamensbeviser eller tilsvarende faglig erfaring.

▼M2

Artikel 56

Regnskabsførerens fratræden

(Finansforordningens artikel 61)

1. Hvis regnskabsføreren fratræder sit hverv, opstilles der snarest muligt en generel kontooversigt.

2. Den generelle kontooversigt, ledsaget af en afleveringsrapport, sendes af den fratrædende regnskabsfører eller, hvis dette ikke er muligt, af en tjenestemand i hans tjenestegren, til den nye regnskabsfører.

Den nye regnskabsfører godkender den generelle kontooversigt med sin underskrift senest en måned efter fremsendelsen, og han kan fremsætte forbehold.

Afleveringsrapporten skal også indeholde resultatet af den generelle kontooversigt og eventuelle forbehold.

3. Hver institution underretter budgetmyndigheden, når dens regnskabsfører udnævnes eller fratræder.

▼B

Artikel 57

Udtalelse om regnskabssystemer og fortegnelsessystemer

(Finansforordningens artikel 61)

Når finansielle forvaltningssystemer, som er udformet af den anvisningsberettigede, overfører data til institutionens regnskaber eller når de anvendes til at begrunde data i disse regnskaber, skal regnskabsføreren godkende installationen eller ændringen af sådanne systemer.

Regnskabsføreren skal ligeledes høres om de kompetente anvisningsberettigedes installation og ændring af fortegnelsessystemer og systemer vedrørende værdiansættelse af aktiver og passiver.

Artikel 58

Likviditetsstyring

(Finansforordningens artikel 61)

1. Regnskabsføreren skal sikre, at hans institution råder over tilstrækkelige midler til at dække de likviditetsbehov, der følger af gennemførelsen af budgettet.

▼B

2. Med henblik på at opfylde formålet i stk. 1 etablerer regnskabsføreren systemer til likviditetsstyring, som gør det muligt for denne at udarbejde overslag over likviditetsbehovet.

3. Kommissionens regnskabsfører fordeler de disponible midler i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000.

Artikel 59

Forvaltning af bankkonti

(Finansforordningens artikel 61)

1. Regnskabsføreren kan, til brug for likviditetsstyringen, i institutionens navn åbne konti eller lade konti åbne i nationale pengeinstitutter eller centralbanker. Han kan i behørigt begrundede tilfælde åbne konti i andre valutaer end euro.

2. Regnskabsføreren forhandler om funktionsvilkårene for de konti, der er åbnet i pengeinstitutter, i overensstemmelse med principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, effektivitet og indkaldelse af bud.

3. Mindst hvert femte år iværksætter regnskabsføreren en ny indkaldelse af bud blandt de pengeinstitutter, hvor der føres konti.

4. Regnskabsføreren sikrer, at funktionsvilkårene for de konti, der er åbnet i pengeinstitutterne, nøje overholdes.

5. Kommissionens regnskabsfører harmoniserer funktionsvilkårene for de konti, der er åbnet af de forskellige institutioner, efter høring af de øvrige institutioners regnskabsførere.

Artikel 60

Underskrifter i forbindelse med konti

(Finansforordningens artikel 61)

I vilkårene for åbning, funktion og anvendelse af konti fastsættes det, af hensyn til behovene i forbindelse med den interne kontrol, at checks, bankoverførsler og alle andre banktransaktioner skal underskrives af én eller flere behørigt bemyndigede ansatte.

▼M2

Til dette formål fremsender regnskabsføreren for hver institution til alle de pengeinstitutter, hvori den pågældende institution har åbnet konti, navnene på og underskriftsprøver for de bemyndigede ansatte.

▼B

Artikel 61

Kontoforvaltning

(Finansforordningens artikel 61)

1. Regnskabsføreren skal sikre, at saldoen på de bankkonti, der er omhandlet i artikel 59, ikke afviger væsentligt fra de likviditetsoverslag, der er omhandlet i artikel 58, stk. 2, og under alle omstændigheder:

a) at der ikke forekommer nogen debetsaldo på disse konti

b) at saldoen for konti, der føres i udenlandsk valuta, regelmæssigt konverteres til euro.

2. Regnskabsføreren må ikke opretholde saldi på konti i udenlandsk valuta, som kan påføre institutionen uforholdsmæssigt store tab, der skyldes udsving i omvekslingskursen.

▼B

Artikel 62

Overførsler og omvekslinger

(Finansforordningens artikel 61)

Regnskabsføreren foretager overførsler mellem konti, der er oprettet i institutionens navn i pengeinstitutter, og foretager valutaomvekslinger, jf. dog artikel 69.

Artikel 63

Betalingsregler

(Finansforordningens artikel 61)

Betalinger foretages ved overførsel eller pr. check.

▼M2

Artikel 64

Database vedrørende juridiske enheder

(Finansforordningens artikel 61)

1. Regnskabsføreren kan kun foretage betalinger ved bankoverførsel, hvis bankoplysningerne vedrørende betalingsmodtageren og oplysninger, som bekræfter betalingsmodtagerens identitet, samt eventuelle ændringer i disse oplysninger forud er registreret af institutionen i en fælles database.

Enhver registrering i denne database af de juridiske oplysninger og bankoplysningerne vedrørende betalingsmodtageren eller ændring af disse oplysninger sker på grundlag af et bilag, hvis form fastlægges af Kommissionens regnskabsfører.

▼B

2. I forbindelse med en betaling ved bankoverførsel kan de anvisningsberettigede kun forpligte deres institution over for tredjemand, hvis denne har overdraget dem den dokumentation, der er nødvendig for, at han kan registreres i databasen.

▼M2

De anvisningsberettigede underretter regnskabsføreren om eventuelle ændringer af de juridiske oplysninger og de bankoplysninger, som betalingsmodtageren har meddelt dem, og kontrollerer, at disse oplysninger er gyldige, inden der foretages en betaling.

▼B

Enkeltforpligtelser vedrørende førtiltrædelsesstøtte kan indgås med de offentlige myndigheder i de lande, der ansøger om optagelse i Den Europæiske Union, uden forudgående registrering i databaser vedrørende tredjemand. I dette tilfælde sørger den anvisningsberettigede for, at registreringen sker hurtigst muligt. Ifølge kontrakten er meddelelsen af bankoplysninger vedrørende betalingsmodtageren til Kommissionen en forudsætning for første udbetaling.

Artikel 65

Regnskabsførerens opbevaring af bilag

(Finansforordningens artikel 61)

Bilag vedrørende bogføringen og vedrørende opstillingen af det årsregnskab, der er omhandlet i finansforordningens artikel 121, opbevares i fem år fra Europa-Parlamentets meddelelse af decharge for det regnskabsår, som bilagene vedrører.

▼B

Dog opbevares bilag vedrørende foranstaltninger, som ikke er endeligt afsluttet, yderligere indtil udgangen af året efter, at de er afsluttet.

Hver institution fastsætter, i hvilken tjeneste bilagene skal opbevares.

Afdeling 4

FORSKUDSBESTYREREN

Artikel 66

Betingelser for anvendelse af forskudskonti

(Finansforordningens artikel 63)

1. Hvis det er fysisk umuligt at foretage betalingstransaktioner gennem budgetprocedurer, eller hvis dette ikke er rationelt, bl.a. fordi der er tale om mindre beløb, kan der oprettes forskudskonti til betaling af sådanne udgifter.

▼M2

2. Forskudsbestyreren er bemyndiget til foreløbigt at fastsætte og betale udgifterne på grundlag af detaljerede bestemmelser, som er fastsat i instrukserne fra den kompetente anvisningsberettigede. I disse instrukser angives reglerne og betingelserne for gennemførelse af den foreløbige fastsættelse af udgifter og de foreløbige betalinger og i givet fald betingelserne for underskrivelse af retlige forpligtelser som omhandlet i artikel 94, stk. 1, litra e).

▼B

3. Oprettelsen af en forskudskonto og udpegelsen af en forskudsbestyrer sker ved afgørelse, som træffes af regnskabsføreren efter behørigt begrundet forslag fra en kompetent anvisningsberettiget. I afgørelsen gentages forskudsbestyrerens og den anvisningsberettigedes ansvar og forpligtelser.

Ændringer i anvendelsesvilkårene for en forskudskonto sker ligeledes ved afgørelse, som træffes af regnskabsføreren efter behørigt begrundet forslag fra den kompetente anvisningsberettigede.

Artikel 67

Betingelser for oprettelse og for betaling

(Finansforordningens artikel 63)

1. Afgørelsen om oprettelse af en forskudskonto og om udpegelse af en forskudsbestyrer samt afgørelsen om ændring af anvendelsesvilkårene for en forskudskonto fastslår bl.a.:

a) det oprindeligt tildelte forskuds maksimale størrelse

b) om der eventuelt skal åbnes en bankkonto eller en postgirokonto i institutionens navn

c) arten af og maksimumsbeløbet for hver udgift, der af forskudsbestyreren kan udbetales til eller opkræves fra tredjemand

d) hyppigheden af og reglerne for udfærdigelse af bilag samt fremsendelsen af disse bilag til den anvisningsberettigede med henblik på regulering

e) proceduren for en eventuel genoprettelse af forskuddet

f) af transaktionerne over forskudskontoen reguleres af den anvisningsberettigede senest ved udgangen af den følgende måned for at sikre afstemningen mellem den regnskabsmæssige saldo og banksaldoen

g) gyldighedsperioden for den bemyndigelse, som regnskabsføreren giver forskudsbestyreren

▼B

h) den udpegede forskudsbestyrers identitet.

2. I forslag til beslutninger om oprettelse af forskudskonti skal den anvisningsberettigede drage omsorg for:

a) i første række at anvende budgettet, hvis der er adgang til det centrale edb- regnskabssystem

b) kun at anvende forskudskonti i tilfælde, hvor det er berettiget.

▼M2

Det maksimumsbeløb, som forskudsbestyreren kan betale, når det er fysisk umuligt eller mindre rationelt at foretage betalingstransaktioner gennem budgetprocedurer, kan ikke overstige 60 000 EUR for hver udgift.

▼B

3. Betalinger til tredjemand foretages af forskudsbestyreren på grundlag af og inden for rammerne af:

a) forudgående budgetmæssige og retlige forpligtelser, der er underskrevet af den kompetente anvisningsberettigede

b) den positive restsaldo på forskudskontoen, som kontantbeløb eller som bankindestående.

▼M3

4. Betalinger over forskudskontiene kan foregå ved overførsel, herunder ved anvendelse af den direkte debiteringsordning, jf. finansforordningens artikel 80, eller pr. check eller ved hjælp af andre betalingsmidler i overensstemmelse med de instrukser, som er fastsat af regnskabsføreren.

▼B

5. Efter betalingerne følger formelle afgørelser om endelig afslutning og/eller betalingsordrer, underskrevet af den kompetente anvisningsberettigede.

Artikel 68

Valg af forskudsbestyrere

(Finansforordningens artikel 63)

►M2 Forskudsbestyrerne udpeges blandt tjenestemænd eller om nødvendigt og kun i behørigt begrundede tilfælde blandt andre ansatte. ◄ Forskudsbestyrerne udvælges på grundlag af deres viden, egnethed og særlige kvalifikationer, som skal være dokumenteret ved eksamensbeviser eller relevant faglig erfaring, eller efter et passende uddannelsesprogram.

Artikel 69

Tilførsel af midler til forskudskonti

(Finansforordningens artikel 63)

1. Regnskabsføreren foretager indbetalinger på forskudskontiene og sikrer det finansielle tilsyn hermed, hvad angår såvel åbning af bankkonti og uddelegering af underskriftbeføjelser som kontrol på stedet og i det centrale regnskab. Regnskabsføreren overfører midler til forskudskontiene. Forskuddene indbetales på den bankkonto, der er åbnet i forskudskontoens navn.

▼B

Forskudskontiene kan direkte tilføres midler i form af forskellige lokale indtægter hidrørende fra bl.a.:

a) salg af materiel

b) publikationer

c) diverse tilbagebetalinger

d) renteafkast.

Reguleringen af beløbene, både udgifter og indtægter (diverse eller formålsbestemte), sker i henhold til den afgørelse om oprettelse af forskudskonti, der er omhandlet i artikel 67, og i henhold til finansforordningens bestemmelser. Den anvisningsberettigede fratrækker de pågældende beløb ved senere tilførsel af midler til de samme forskudskonti.

2. For at undgå kurstab kan forskudsbestyreren foretage overførsler mellem de forskellige bankkonti, der henhører under samme forskudskonto.

Artikel 70

Den anvisningsberettigedes og regnskabsførerens kontrol

(Finansforordningens artikel 63)

1. Forskudsbestyreren fører regnskab over de midler, han har til rådighed som kontantbeholdning eller som bankindestående, og over de betalte udgifter og inkasserede indtægter, i overensstemmelse med regnskabsførerens instrukser. ►M2 Den kompetente anvisningsberettigede kan når som helst få adgang til opgørelserne i dette regnskab, og der udarbejdes mindst én gang om måneden en oversigt over de gennemførte transaktioner, som forskudsbestyreren i den følgende måned sender til den kompetente anvisningsberettigede med tilhørende bilag med henblik på regulering af de transaktioner, der er foretaget over forskudskontoen. ◄

2. ►M2 Regnskabsføreren kontrollerer selv eller lader en ansat fra hans egne tjenestegrene eller fra de anvisningsberettigede tjenestegrene, der er specielt befuldmægtiget hertil, kontrollere — som hovedregel på stedet og uanmeldt — at de midler, som er betroet forskudsbestyrerne, er til stede, at regnskabet er ført korrekt, og at reguleringen af transaktionerne over forskudskontoen er sket inden for de fastsatte frister. ◄ Regnskabsføreren meddeler den kompetente anvisningsberettigede resultaterne af denne kontrol.

Artikel 71

Procedure for indgåelse af aftaler

(Finansforordningens artikel 63)

Betalinger over forskudskonti kan, inden for de grænser, der er fastsat i artikel 129, stk. 4, bestå i, at udgifter blot betales i henhold til faktura, uden forudgående godtagelse af tilbud.

▼B

KAPITEL 4

De finansielle aktørers ansvar

Afdeling 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 72

Kompetente instanser i forbindelse med svig

(Finansforordningens artikel 60, stk. 6 og artikel 65, stk. 2)

Ved de myndigheder og instanser, der er omhandlet i finansforordningens artikel 60, stk. 6, og artikel 65, stk. 2, forstås de instanser, der er udpeget i ►M3 vedtægten, ◄ og i fællesskabsinstitutionernes afgørelser om betingelser og nærmere vilkår for de interne undersøgelser i forbindelse med bekæmpelse af svig, bestikkelse og alle andre ulovlige aktiviteter til skade for Fællesskabernes interesser.

Afdeling 2

BESTEMMELSER FOR DE VED DELEGATION ELLER SUBDELEGATION BEMYNDIGEDE ANVISNINGSBERETTIGEDE

Artikel 73

Bekræftelse af instrukser

(Finansforordningens artikel 66, stk. 2)

1. Hvis en anvisningsberettiget finder, at en instruks, som det påhviler ham at gennemføre, er forbundet med uregelmæssigheder eller er i strid med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, fordi gennemførelsen af den er uforenelig med de tildelte ressourcer, skal han give den myndighed, af hvilken han er bemyndiget ved delegation eller subdelegation, skriftlig meddelelse herom. ►M2 Hvis den pågældende instruks bekræftes skriftligt, og hvis bekræftelsen sker rettidigt og er tilstrækkelig præcis, således at den udtrykkelig henviser til de punkter, som den ved delegation eller subdelegation bemyndigede anvisningsberettigede har anfægtet, er den anvisningsberettigede fritaget for ansvar; han skal følge instruksen, medmindre den er klart ulovlig eller strider mod de sikkerhedsforskrifter, der finder anvendelse. ◄

2. Bestemmelserne i stk. 1 finder ligeledes anvendelse, når en anvisningsberettiget under gennemførelsen af en instruks, som han er pålagt, konstaterer, at omstændigheder ved sagen kan forårsage en uregelmæssig situation.

3. Enhver instruks, der bekræftes under de omstændigheder, der er beskrevet i finansforordningens artikel 66, stk. 2, skal registreres af den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede og anføres i hans årsberetning.

▼M3

Artikel 74

Økonomiske uregelmæssigheder

(Finansforordningens artikel 60, stk. 6, og artikel 66, stk. 4)

Instansen i artikel 43a (i det følgende benævnt »instansen«) er kompetent vedrørende enhver overtrædelse af en bestemmelse i finansforordningen eller af enhver anden bestemmelse vedrørende den finansielle forvaltning eller kontrollen hermed, der skyldes en ansats handling eller undladelse, uden at dette dog berører de beføjelser, der tilkommer OLAF.

Artikel 75

Instansen for økonomiske uregelmæssigheder

(Finansforordningens artikel 60, stk. 6, og artikel 66, stk. 4)

1. Ansættelsesmyndigheden henviser tilfælde af økonomiske uregelmæssigheder, jf. artikel 74 i nærværende forordning, til instansen med henblik på udtalelse, jf. finansforordningens artikel 66, stk. 4, andet afsnit.

En ved delegation bemyndiget anvisningsberettiget kan henvise en sag til instansen, hvis han mener, at der foreligger en økonomisk uregelmæssighed. Instansen afgiver en udtalelse, hvori den vurderer, om der er tale om uregelmæssigheder, jf. artikel 74, hvor grove uregelmæssighederne er, og deres eventuelle konsekvenser. Hvis instansen på grundlag af sin analyse finder, at den sag, som er blevet henvist til den, henhører under OLAF's kompetence, videresender den straks sagen til ansættelsesmyndigheden og underretter øjeblikkeligt OLAF herom.

Når instansen underrettes direkte af en ansat i henhold til finansforordningens artikel 60, stk. 6, videresender den sagen til ansættelsesmyndigheden og underretter den pågældende ansatte herom. Ansættelsesmyndigheden kan anmode instansen om en udtalelse om sagen.

2. Institutionen eller, når der er tale om en fælles instans, de deltagende institutioner fastsætter, under hensyn til dens eller deres interne organisation, de nærmere regler for arbejdet i instansen og dens sammensætning, som omfatter en ekstern deltager, der har de nødvendige kvalifikationer og den nødvendige ekspertise.

▼B

KAPITEL 5

Forvaltning af indtægter

Afdeling 1

EGNE INDTÆGTER

Artikel 76

Ordning for egne indtægter

(Finansforordningens artikel 69)

Den anvisningsberettigede opstiller en tidsplan for, hvornår de egne indtægter, der er omhandlet i afgørelsen om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter, forventes overdraget til Kommissionen.

▼B

Fastlæggelsen og opkrævningen af egne indtægter sker i henhold til de ordninger, der er fastlagt i henhold til den i stk. 1 omhandlede afgørelse.

Afdeling 2

OVERSLAG OVER FORDRINGER

Artikel 77

Overslag over fordringer

(Finansforordningens artikel 70)

1. Overslaget over fordringen angiver indtægtens art og kontering samt, så vidt muligt, debitor og det anslåede beløbet.

Ved udarbejdelsen af overslaget over fordringen kontrollerer den kompetente anvisningsberettigede især:

a) at konteringen er korrekt

b) overslagets formelle rigtighed og overensstemmelse med gældende bestemmelser og med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

2. ►M3 Overslaget over fastlagte fordringer bevirker ikke, at der opstår forpligtelsesbevillinger, jf. dog finansforordningens artikel 160, stk. 1a, og artikel 161, stk. 2. ◄ I de tilfælde, der er omhandlet i finansforordningens artikel 18, kan bevillingerne først opstå, efter at Fællesskaberne rent faktisk har inkasseret de skyldige beløb.

Afdeling 3

FASTLÆGGELSE AF FORDRINGER

Artikel 78

Procedure

(Finansforordningens artikel 71)

1. Fastlæggelsen af en fordring udgør den anvisningsberettigedes anerkendelse af Fællesskabernes rettigheder over for en debitor samt af grundlaget for at kræve, at den pågældende debitor betaler sin gæld.

2. Indtægtsordren er den transaktion, hvorved den kompetente anvisningsberettigede giver regnskabsføreren instruks om at inddrive den fastlagte fordring.

3. Debetnotaen er en underretning af debitor om, at:

a) Fællesskaberne har fastlagt den pågældende fordring

▼M2

b) hvis gælden betales inden den angivne frist, beregnes der ikke morarenter

c) hvis betaling ikke har fundet sted inden for den frist, som er omhandlet i litra b), er gælden rentebærende med den rentesats, der er omhandlet i artikel 86, jf. dog de gældende særbestemmelser

d) hvis betaling ikke har fundet sted inden for den frist, som er omhandlet i litra b), foretager institutionen inddrivelsen enten ved modregning eller ved at kræve eventuelle forhåndsgarantier indfriet

e) efter at have underrettet debitor om grundene til og datoen for inddrivelsen ved modregning kan regnskabsføreren foretage inddrivelsen ved modregning inden udløbet af den frist, som er omhandlet i litra b), hvis det er nødvendigt for at beskytte Fællesskabernes

▼M2

finansielle interesser, når han har berettigede grunde til at mene, at det beløb, som skyldes til Kommissionen, ellers ville være tabt

▼B

f) hvis det, efter ovenstående etaper, ikke har været muligt at inddrive det fulde beløb, foretager institutionen inddrivelsen ved tvangsfuldbyrdelse af den afgørelse, der er opnået enten i overensstemmelse med finansforordningens artikel 72, stk. 2, eller gennem domstolene.

Debetnotaen sendes af den anvisningsberettigede til debitor med kopi til regnskabsføreren.

Artikel 79

Fastlæggelse af fordringer

(Finansforordningens artikel 71)

Ved fastlæggelsen af en fordring sikrer den anvisningsberettigede sig:

a) at fordringen er sikker og ikke undergivet nogen betingelse

b) at fordringen er opgjort og beløbet nøjagtigt fastsat

c) at fordringen er forfalden og ikke undergivet nogen frist

d) at debitor er korrekt udpeget

e) at konteringen af de beløb, der skal inddrives, er korrekt

f) at bilagene er korrekte, og

g) at der er overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, navnlig på grundlag af kriterierne i artikel 87, stk. 1, litra a).

Artikel 80

Bilag til støtte for fastlæggelsen af fordringer

(Finansforordningens artikel 71)

1. Enhver fastlæggelse af en fordring er baseret på bilag, der bekræfter Fællesskabernes rettigheder.

2. Inden fastlæggelsen af en fordring kontrollerer den kompetente anvisnings-berettigede selv disse bilag eller overvåger på eget ansvar, at denne kontrol er blevet foretaget.

3. Bilagene opbevares af den anvisningsberettigede i overensstemmelse med artikel 48 og 49.

Afdeling 4

ANVISNING AF INDTÆGTER

Artikel 81

Udstedelse af indtægtsordren

(Finansforordningens artikel 72)

1. I indtægtsorden anføres:

a) det regnskabsår, under hvilket betalingen konteres

b) henvisninger til den retsakt eller den retlige forpligtelse, som har udløst fordringen og danner grundlag for opkrævningen

▼B

c) den pågældende artikel i budgettet og eventuelt enhver anden nødvendig underinddeling, herunder i givet fald henvisning til den tilsvarende budgetforpligtelse

d) det beløb, der skal betales, udtrykt i euro

e) debitors navn og adresse

▼M2

f) den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b)

▼B

g) mulighederne for inddrivelse, herunder specielt inddrivelse ved modregning eller ved at kræve eventuelle forhåndsgarantier indfriet.

2. Indtægtsordren dateres og underskrives af den kompetente anvisningsberettigede og fremsendes derefter til regnskabsføreren.

▼M3

3. Regnskabsføreren for hver institution fører en oversigt over fordringer, der skal inddrives. Fællesskabets fordringer skal samles i oversigten efter datoen for udstedelsen af indtægtsordren. Denne oversigt overføres til Kommissionens regnskabsfører.

Kommissionens regnskabsfører udarbejder en konsolideret oversigt, som viser det skyldige beløb for hver institution, opdelt på datoen for udstedelse af indtægtsordren. Oversigten føjes til Kommissionens beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning.

4. Kommissionen udarbejder en oversigt over Fællesskabets fordringer med angivelse af debitorernes navne og det skyldige beløb, når debitor ved en retskraftig dom er blevet pålagt at betale, og når der ikke er foretaget nogen betaling eller ikke er foretaget nogen betaling af betydning i et år efter afsigelsen af dommen. Oversigten offentliggøres under hensyntagen til den relevante lovgivning om databeskyttelse.

▼B

Afdeling 5

INDDRIVELSE

Artikel 82

Formaliteter ved inddrivelse

(Finansforordningens artikel 73)

1. Inddrivelse af fordringer bogføres af regnskabsføreren i regnskaberne, og den kompetente anvisningsberettigede underrettes herom.

2. Ved enhver kontant betaling til regnskabsførerens eller forskudsbestyrerens kasse skal der udstedes en kvittering.

▼M2

Artikel 83

Inddrivelse ved modregning

(Finansforordningens artikel 73)

1. Når debitor har en fordring på Fællesskaberne, der er sikker, opgjort og forfalden til betaling og som genstand har et beløb, der er fastlagt ved en betalingsordre, inddriver regnskabsføreren, når den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b), er overskredet, den fastlagte fordring ved modregning.

I undtagelsestilfælde foretager regnskabsføreren inddrivelsen ved modregning inden udløbet af den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b), hvis det er nødvendigt for at beskytte Fællesskabernes

▼M2

finansielle interesser, når han har berettigede grunde til at mene, at det beløb, som skyldes til Kommissionen, ellers ville være tabt.

2. Inden regnskabsføreren foretager en inddrivelse efter stk. 1, hører han den kompetente anvisningsberettigede og underretter de pågældende debitorer.

Når debitor er en national myndighed eller en af dens administrative enheder, underretter regnskabsføreren mindst ti arbejdsdage i forvejen også den pågældende medlemsstat om, at han har til hensigt at anvende inddrivelse ved modregning. Efter aftale med den pågældende medlemsstat eller administrative enhed kan regnskabsføreren dog foretage inddrivelsen ved modregning inden udløbet af denne frist.

3. Den modregning, som er omhandlet i stk. 1, har samme virkning som en betaling og frigør Fællesskaberne for gældsbeløbet og i givet fald for de skyldige renter.

▼B

Artikel 84

Inddrivelsesprocedure ved manglende frivillig indbetaling

(Finansforordningens artikel 72 og 73)

▼M2

1. Hvis det fulde beløb ikke har kunnet inddrives ved udløbet af den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b), og som er anført i debetnotaen, underretter regnskabsføreren den kompetente anvisningsberettigede herom og iværksætter omgående inddrivelsesproceduren ved hjælp af alle til rådighed stående retsmidler, herunder ved at kræve eventuelle forhåndsgarantier indfriet, jf. dog artikel 83.

▼B

2. Hvis der ikke er mulighed for at foretage inddrivelsen på den måde, der er omhandlet i stk. 1, og hvis debitor ikke har foretaget indbetalingen ved udløbet af den frist, der er nævnt i det af regnskabsføreren fremsendte påkrav om betaling, iværksætter denne tvangsfuldbyrdelse af kravet i overensstemmelse med finansforordningens artikel 72, stk. 2, eller på grundlag af et fuldbyrdelsesdokument opnået gennem domstolene, jf. dog artikel 83.

Artikel 85

Indrømmelse af betalingshenstand

(Finansforordningens artikel 73)

Regnskabsføreren kan sammen med den kompetente anvisningsberettigede kun give henstand med betalingen efter behørigt begrundet skriftlig anmodning fra debitor, hvis følgende to betingelser begge er opfyldt:

▼M2

a) debitor forpligter sig til at betale rente efter den i artikel 86 anførte sats i hele henstandsperioden regnet fra udløbet af den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b).

▼B

b) debitor stiller, for at beskytte Fællesskabernes rettigheder, en finansiel garanti, som godtages af institutionens regnskabsfører, for både hovedstol og rente af endnu ikke inddrevet gæld.

Den i stk. 1, litra b), omhandlede garanti kan erstattes af en personlig selvskyldnerkaution stillet af tredjemand og godkendt af institutionens regnskabsfører.

▼M2

Artikel 85a

Inddrivelse af bøder, tvangsbøder og sanktioner

(Finansforordningens artikel 73 og 74)

1. Når en beslutning om pålæggelse af en bøde, tvangsbøde eller sanktion, som Kommissionen har truffet i henhold til EF-traktaten eller Euratom-traktaten, indbringes for en fællesskabsdomstol, opkræver regnskabsføreren, indtil alle retsmidler er udtømt, midlertidigt de pågældende beløb fra debitor eller anmoder ham om at stille en finansiel garanti. Den garanti, som der anmodes om, skal være uafhængig af forpligtelsen til at betale bøden, tvangsbøden eller sanktionen og skal kunne tvangsfuldbyrdes ved første påkrav. Den skal dække fordringens hovedstol og de skyldige renter, jf. artikel 86, stk. 5.

2. Når alle retsmidler er udtømt, opføres de midlertidigt opkrævede beløb og renterne heraf på budgettet eller tilbagebetales til debitor. Når der er stillet en finansiel garanti, kræves denne indfriet, eller den frigives.

▼M3

Artikel 85b

Forældelsesregler

(Finansforordningens artikel 73a)

1. Forældelsesfristen for Fællesskabernes fordringer over for tredjemand begynder at løbe ved udløbet af den frist, som er meddelt debitor i debetnotaen, jf. artikel 78, stk. 3, litra b).

Forældelsesfristen for tredjemands fordringer over for Fællesskaberne begynder at løbe fra den dato, hvor den pågældende tredjemands fordring forfalder til betaling i overensstemmelse med den tilsvarende retlige forpligtelse.

2. Forældelsesfristen for Fællesskabernes fordringer over for tredjemand afbrydes af enhver handling, som er foretaget af en institution eller af en medlemsstat, der handler på anmodning af en institution, og som den pågældende tredjemand er blevet underrettet om, og som sigter mod at inddrive gælden.

Forældelsesfristen for tredjemands fordringer over for Fællesskaberne afbrydes af enhver handling, som Fællesskaberne underrettes om af deres kreditorer eller på vegne af deres kreditorer, og som sigter mod at inddrive gælden.

3. En ny forældelsesfrist på fem år begynder at løbe fra dagen efter de afbrydelser, der er anført i stk. 2.

4. Enhver retssag vedrørende en fordring som omhandlet i stk. 1, herunder retssager, der anlægges ved en domstol, som senere erklærer sig inkompetent, afbryder forældelsesfristen. Den nye femårige forældelsesfrist begynder først at løbe, når der afsiges en retskraftig dom, eller der indgås et udenretsligt forlig mellem de samme parter i samme retssag.

5. Når regnskabsføreren giver debitor henstand med betalingen efter artikel 85, betragtes det som en afbrydelse af forældelsesfristen. Den nye femårige forældelsesfrist begynder at løbe fra dagen efter henstandsperiodens udløb.

6. Fordringerne inddrives ikke efter udløbet af forældelsesfristen, jf. stk. 1-5.

▼B

Artikel 86

Morarenter

(Finansforordningens artikel 71, stk. 4)

▼M2

1. Enhver fordring, der ikke er betalt inden udløbet af den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b), er rentebærende efter stk. 2 og 3 i denne artikel, jf. dog de særlige bestemmelser, der følger af anvendelsen af de sektorspecifikke forordninger.

2. Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt inden udløbet af den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b), er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i den måned, hvor fristen udløber, anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, C-udgaven, forhøjet med:

a) syv procentpoint, når baggrunden for fordringen er en offentlig indkøbs- og tjenesteydelsesaftale som omhandlet i afsnit V

b) tre og et halvt procentpoint i alle andre tilfælde.

3. Rentebeløbet beregnes fra den kalenderdag, der følger efter udløbet af den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b), og som er anført i debetnotaen, til den kalenderdag, hvor hele gælden er tilbagebetalt.

▼B

4. Enhver delvis betaling fratrækkes først morarenterne som beregnet efter stk. 2 og 3.

▼M2

5. I tilfælde af bøder, og hvor debitor i stedet for at foretage en midlertidig betaling stiller en finansiel garanti, der er godtaget af regnskabsføreren, er den rentesats, der finder anvendelse fra udløbet af den frist, som er omhandlet i artikel 78, stk. 3, litra b), den i stk. 2 i nærværende artikel omhandlede sats forhøjet med halvandet procentpoint.

▼B

Artikel 87

Afståelse fra at inddrive en fastlagt fordring

(Finansforordningens artikel 73)

1. Den kompetente anvisningsberettigede kan kun helt eller delvis afstå fra at inddrive en fastlagt fordring i følgende tilfælde:

a) den forventede omkostning ved inddrivelsen ville overstige den pågældende fordring, og afståelsen fra at inddrive fordringen vil ikke skade Fællesskabernes image

b) det er umuligt at inddrive fordringen, fordi den er forældet, eller fordi debitor er insolvent

c) når inddrivelsen er i strid med proportionalitetsprincippet.

2. I det i stk. 1, litra c), omhandlede tilfælde overholder den kompetente anvisningsberettigede de procedurer, der forud er fastsat af hver institution, og i overensstemmelse med følgende kriterier, som er obligatoriske og som finder anvendelse under alle omstændigheder:

a) de faktiske omstændigheder henset til grovheden af den uregelmæssighed, der har givet anledning til fastlæggelsen af fordringen (svig, gentagelse, fortsæt, omhu, god tro, åbenbar fejl)

▼B

b) den indvirkning, som afståelsen fra inddrivelsen vil få på Fællesskabernes funktion og på deres finansielle interesser (beløbets størrelse, risiko for at skabe præcedens, omgåelse af regler)

Den anvisningsberettigede kan efter omstændighederne også tage hensyn til følgende kriterier:

a) en eventuel konkurrenceforvridning, som afståelsen fra inddrivelse måtte medføre

b) det økonomiske og sociale tab, som en fuldstændig inddrivelse af fordringen måtte medføre.

3. Afståelsen fra at inddrive en fordring, som omhandlet i finansforordningens artikel 73, stk. 2, skal være begrundet og indeholde oplysninger om de bestræbelser, der er gjort for at inddrive beløbet, og om de retlige og faktiske elementer, den hviler på. ►M3 Afståelsen foretages af den kompetente anvisningsberettigede i henhold til artikel 81. ◄

4. Institutionen kan ikke uddelegere afståelsen fra at foretage inddrivelse af en fastlagt fordring, når afståelsen vedrører:

a) et beløb på 1 mio. EUR eller derover

b) et beløb på 100 000 EUR eller derover for så vidt som det udgør eller overstiger 25 % af den fastlagte fordring.

Institutionen fastsætter i sine interne regler betingelserne og vilkårene for uddelegering af beføjelsen til at afstå fra at foretage inddrivelse af en fastlagt fordring, hvis størrelse er under de tærskler, der omhandles i første afsnit.

5. Hver institution tilsender hvert år budgetmyndigheden en beretning om de i stk. 1-4 omhandlede afståelser fra inddrivelse, som vedrører 100 00 EUR og derover. For Kommissionens vedkommende vedlægges denne beretning den sammenfatning af årsberetningerne, der er omhandlet i finansforordningens artikel 60, stk. 7.

Artikel 88

Annullering af en fastlagt fordring

(Finansforordningens artikel 73)

1. I tilfælde af en retlig fejl annullerer den kompetente anvisningsberettigede den fastlagte fordring i overensstemmelse med artikel 80 og 81; annulleringen skal begrundes på behørig måde.

2. Hver institution fastsætter i sine interne regler betingelserne og vilkårene for uddelegering af beføjelsen til at annullere en fastlagt fordring.

Artikel 89

Teknisk og regnskabsmæssig tilpasning af størrelsen af den fastlagte fordring

(Finansforordningens artikel 73)

1. Den kompetente anvisningsberettigede tilpasser størrelsen af en fastlagt fordring i opadgående eller nedadgående retning, hvis fordringen på grund af en fejl vedrørende faktiske omstændigheder skal ændres, for så vidt som denne korrektion ikke medfører, at den fastlagte fordring til fordel for Fællesskaberne bortfalder. Tilpasningen sker i overensstemmelse med artikel 80 og 81 og skal være behørigt begrundet.

▼B

2. Hver institution fastsætter i sine interne regler betingelserne og vilkårene for uddelegering af beføjelsen til at foretage en teknisk eller regnskabsmæssig tilpasning af en fastlagt fordring.

KAPITEL 6

Forvaltning af udgifter

▼M2

Artikel 90

Finansieringsafgørelse

(Finansforordningens artikel 75)

1. Finansieringsafgørelsen angiver de vigtigste elementer i en foranstaltning, der medfører en udgift, der afholdes over budgettet.

2. For tilskud anses beslutningen om vedtagelse af det årlige arbejdsprogram, som er omhandlet i finansforordningens artikel 110, for at udgøre den finansieringsafgørelse, som er omhandlet i finansforordningens artikel 75, hvis arbejdsprogrammet udgør en tilstrækkeligt detaljeret ramme.

Når gennemførelsen af de hertil svarende bevillinger i forbindelse med indkøb er fastlagt i et årligt arbejdsprogram, som udgør en tilstrækkeligt detaljeret ramme, anses dette arbejdsprogram også for at udgøre finansieringsafgørelsen for de pågældende indkøbsaftaler.

3. For at kunne betragtes som en tilstrækkeligt detaljeret ramme skal det arbejdsprogram, som Kommissionen vedtager, indeholde følgende:

a) I forbindelse med tilskud:

i) en henvisning til basisretsakten og budgetposten

ii) prioriteterne for året, de mål, som skal opfyldes, og de forventede resultater med de godkendte bevillinger for regnskabsåret

iii) de vigtigste udvælgelses- og tildelingskriterier, som skal anvendes ved udvælgelsen af forslag

iv) den maksimale samfinansieringssats og, hvis der skal anvendes forskellige satser, de kriterier, som skal gælde for hver sats

v) tidsplanen og det vejledende beløb for indkaldelserne af forslag.

b) I forbindelse med indkøb:

i) den samlede budgetbevilling, som er afsat til indkøb i det pågældende år

ii) det vejledende antal og arten af planlagte aftaler og om muligt generelle oplysninger om, hvad de drejer sig om

iii) den vejledende tidsramme for iværksættelsen af procedurerne for indgåelse af aftaler.

Hvis det årlige arbejdsprogram ikke indeholder denne detaljerede ramme for én eller flere foranstaltninger, skal der foretages de nødvendige ændringer, eller der skal vedtages en særskilt finansieringsafgørelse, som indeholder de oplysninger, som er omhandlet i første afsnit, litra a) og b), for de pågældende foranstaltninger.

4. Enhver væsentlig ændring i en finansieringsafgørelse, som allerede er vedtaget, følger samme procedure som den oprindelige afgørelse, jf. dog eventuelle specifikke bestemmelser i en basisretsakt.

▼B

Afdeling 1

INDGÅELSE AF UDGIFTSFORPLIGTELSER

Artikel 91

Samlede og foreløbige forpligtelser

(Finansforordningens artikel 76, stk. 2)

1. Den samlede budgetmæssige forpligtelse iværksættes enten gennem indgåelse af en finansieringsaftale — hvori det fastslås, at der senere skal indgås flere retlige forpligtelser — eller gennem indgåelse af én eller flere retlige forpligtelser.

Finansieringsaftaler vedrørende finansiel bistand og budgetbistand, som er retlige forpligtelser, kan give anledning til betalinger uden indgåelse af andre retlige forpligtelser.

2. Den foreløbige budgetmæssige forpligtelse iværksættes enten gennem indgåelse af én eller flere retlige forpligtelser, der giver ret til senere udbetalinger, eller, hvor der er tale om udgifter til personaleforvaltning eller kommunikationsudgifter vedrørende institutionernes dækning af aktuelle fællesskabsemner, gennem direkte betaling.

Artikel 92

Vedtagelse af en samlet forpligtelse

(Finansforordningens artikel 76)

1. Den samlede forpligtelse gennemføres på grundlag af en finansieringsafgørelse.

Den indgås senest inden afgørelsen om udvælgelse af modtagerne og, når anvendelsen af de pågældende bevillinger omfatter vedtagelse af et arbejdsprogram som omhandlet i artikel 166, tidligst efter vedtagelsen af dette.

2. I tilfælde af, at den samlede forpligtelse gennemføres ved indgåelsen af en finansieringsaftale, finder stk. 1, andet afsnit, ikke anvendelse.

▼M3

▼B

Artikel 94

Reglen om én enkelt underskriver

(Finansforordningens artikel 76)

1. Reglen om én enkelt underskriver af den budgetmæssige forpligtelse og den tilsvarende retlige forpligtelse kan kun fraviges i følgende tilfælde:

a) når der er tale om foreløbige forpligtelser

b) når samlede forpligtelser vedrører finansieringsaftaler med tredjelande

c) når institutionens afgørelse udgør den retlige forpligtelse

▼M2

d) når den samlede forpligtelse iværksættes gennem flere retlige forpligtelser, som forskellige anvisningsberettigede er ansvarlige for

▼M2

e) når retlige forpligtelser som led i forskudskonti, der åbnes i forbindelse med foranstaltninger udadtil, underskrives af ansatte henhørende under de lokale enheder, der er omhandlet i artikel 254, efter instrukser fra den kompetente anvisningsberettigede, som imidlertid fortsat er fuldt ansvarlig for den underliggende transaktion

▼M3

f) når en institution har uddelegeret beføjelser som anvisningsberettiget til direktøren for et interinstitutionelt europæisk kontor efter finansforordningens artikel 174a, stk. 1.

▼B

2. I tilfælde af, at den kompetente anvisningsberettigede, der har underskrevet den budgetmæssige forpligtelse, er forhindret i en periode, hvis varighed er uforenelig med de frister, der gælder for indgåelse af den retlige forpligtelse, indgås den retlige forpligtelse af den ansatte, der er udpeget som stedfortræder efter de herfor gældende regler vedtaget af den enkelte institution, forudsat at den pågældende ansatte er anvisningsberettiget i henhold til finansforordningens artikel 59, stk. 2.

Artikel 95

Bogføring af retlige enkeltforpligtelser

(Finansforordningens artikel 77)

Når der er tale om en samlet budgetmæssig forpligtelse efterfulgt af flere retlige enkeltforpligtelser, bogfører den kompetente anvisningsberettigede beløbene for disse på hinanden følgende retlige enkeltforpligtelser i det centrale regnskab. Den kompetente anvisningsberettigede kontrollerer, at det samlede beløb ikke overstiger beløbet for den samlede forpligtelse, der dækker dem.

Bogføringerne omfatter referencer vedrørende den samlede forpligtelse, som beløbene afskrives på.

Den kompetente anvisningsberettigede foretager først bogføringen og underskriver dernæst den tilsvarende retlige enkeltforpligtelse.

Artikel 96

Administrationsudgifter omfattet af foreløbige forpligtelser

(Finansforordningens artikel 76)

Som løbende administrative driftsudgifter, der kan omfattes af foreløbige forpligtelser, betragtes bl.a. følgende:

a) udgifter til personale omfattet af vedtægten samt personale, som ikke er –omfattet af vedtægten, og udgifter til andre menneskelige ressourcer og pensioner samt aflønning af eksperter

b) udgifter vedrørende medlemmer af institutionen

c) uddannelsesudgifter

d) udgifter til udvælgelsesprøver, udvælgelse og ansættelse

e) udgifter til tjenesterejser

f) repræsentationsudgifter

g) mødeudgifter

h) free lance-tolke og/eller -oversættere

i) udveksling af tjenestemænd

j) repetitive lejemål vedrørende løsøre og fast ejendom

k) diverse forsikringer

▼B

l) rengøring og vedligeholdelse

m) udgifter på det sociale område

n) brug af telekommunikationstjenester

o) finansieringsudgifter

p) udgifter i forbindelse med retstvister

q) erstatninger

r) arbejdsudstyr

s) vand, gas og elektricitet

t) regelmæssige udgivelser på papir eller elektronisk.

Afdeling 2

FASTSÆTTELSE AF UDGIFTER

Artikel 97

Fastsættelse af udgifter og betalingsgodkendelse

(Finansforordningens artikel 79)

1. Enhver fastsættelse af en udgift skal støttes på bilag som omhandlet i artikel 104, der beviser kreditors adkomst, på grundlag af konstaterede faktiske ydelser, faktisk foretagne leverancer eller faktisk udført arbejde eller på grundlag af andre dokumenter, der berettiger betalingen.

2. Den kompetente anvisningsberettigede kontrollerer selv bilagene eller sikrer på eget ansvar, at denne kontrol er blevet foretaget, inden han træffer beslutning om fastsættelse af udgiften.

3. Beslutningen om fastsættelse kommer til udtryk ved, at den kompetente anvisningsberettigede eller en teknisk kompetent tjenestemand eller anden ansat, der er bemyndiget ved en formel beslutning truffet af den kompetente anvisningsberettigede, underskriver med påtegningen »kan betales«. Sådanne beslutninger om bemyndigelse opbevares som dokumentation.

Artikel 98

Betalingsgodkendelse ved offentlige indkøb

(Finansforordningens artikel 79)

For så vidt angår betalinger vedrørende offentlige aftaler, attesterer underskriften af påtegningen »kan betales«:

a) at en faktura udstedt af kontrahenten er modtaget af institutionen, og at modtagelsen er formelt registreret

b) at påtegningen »i overensstemmelse med de faktiske forhold« retmæssigt er anført på selve fakturaen eller et internt dokument, der ledsager den modtagne faktura, og som er underskrevet af en teknisk kompetent tjenestemand eller anden ansat, der er behørigt bemyndiget af den kompetente anvisningsberettigede

c) at alle aspekter af fakturaen er kontrolleret af den anvisningsberettigede eller under hans ansvar med henblik på at fastslå bl.a. det beløb, der skal betales, og at betalingen har frigørende virkning.

Med påtegningen »i overensstemmelse med de faktiske forhold«, der er omhandlet i stk. 1, litra b), attesteres det, at de tjenesteydelser, der er omhandlet i kontrakten, er leveret, eller at de varer, der er omhandlet i kontrakten, er leveret, eller at det arbejde, der er omhandlet i kontrakten,

▼B

er udført. For varer og arbejde udsteder den teknisk kompetente tjenestemand eller anden ansatte først en attest vedrørende foreløbig godkendelse og senere, efter udløbet af den garantiperiode, der er fastsat i kontrakten, en attest vedrørende endelig godkendelse. Disse to attester svarer tilsammen til påtegningen »i overensstemmelse med de faktiske forhold«.

Artikel 99

Betalingsgodkendelse i forbindelse med tilskud

(Finansforordningens artikel 79)

For så vidt angår betalinger vedrørende tilskud attesterer påtegningen »kan betales«:

a) at en betalingsanmodning udstedt af tilskudsmodtageren er modtaget af institutionen, og at modtagelsen er formelt registreret

b) at påtegningen »i overensstemmelse med de faktiske forhold« retmæssigt er anført på selve betalingsanmodningen eller på et internt dokument, der ledsager den modtagne betalingsanmodning, og som er underskrevet af en teknisk kompetent tjenestemand eller anden ansat, der er bemyndiget af den kompetente anvisningsberettigede. Med denne påtegning attesterer han, at den foranstaltning eller det arbejdsprogram, støttemodtageren har gennemført, på alle punkter er i overensstemmelse med tilskudsaftalen

c) at alle aspekter af betalingsanmodningen er kontrolleret af den anvisningsberettigede eller under hans ansvar med henblik på at fastslå bl.a. det beløb, der skal betales, og at betalingen har frigørende virkning.

Artikel 100

Betalingspåtegnelse i forbindelse med personaleudgifter

(Finansforordningens artikel 79)

For så vidt angår betalinger vedrørende personaleudgifter attesterer underskriften af påtegningen »kan betales«, at følgende bilag eksisterer:

a) for det månedlige vederlag:

   i) den fuldstændige liste over personalet med angivelse af alle dele af vederlaget

   ii) en formular (skema over personlige oplysninger), opstillet på grundlag af de afgørelser, der er truffet i hvert enkelt tilfælde; heraf fremgår i givet fald enhver ændring af en del af vederlaget

   iii) hvis det drejer sig om ansættelser eller udnævnelser, en bekræftet kopi af beslutningen om ansættelse eller udnævnelse, som ledsager fastsættelsen af det første vederlag

▼M2

b) for øvrige vederlag, såsom vederlag til time- eller daglønnet personale: en af den dertil beføjede ansatte underskrevet opgørelse, som angiver antallet af udførte arbejdsdage og -timer

c) for overarbejde: en af den dertil beføjede ansatte underskrevet opgørelse, som attesterer det udførte overarbejde

▼B

d) for udgifter i forbindelse med tjenesterejser:

   i) tjenesterejseordren behørigt underskrevet af den kompetente myndighed

▼M2

ii) afregningen for udgifter til tjenesterejser, underskrevet af den ansatte, der har foretaget tjenesterejsen, og af den myndighed, der har fået uddelegeret beføjelse hertil; heri angives bl.a. tjenesterejsens mål, dato og tidspunkt for afgang og ankomst til målet, befordringsudgifter, opholdsudgifter og øvrige behørigt godkendte udgifter i henhold til dokumentation

▼B

e) for andre personaleudgifter: bilag, som refererer til den afgørelse, der danner grundlag for udgiften, og som indeholder alle elementer i beregningen.

▼M2

Artikel 101

Betalingspåtegnelsens form

(Finansforordningens artikel 79)

I et system, hvor der ikke anvendes edb, udføres betalingspåtegnelsen ved anvendelse af et stempel forsynet med en underskrift fra den kompetente anvisningsberettigede eller fra en teknisk kompetent ansat, der er bemyndiget af den kompetente anvisningsberettigede i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 97. I et system, hvor der anvendes edb, udføres betalingspåtegnelsen ved anvendelse af en elektronisk sikret validering foretaget af den kompetente anvisningsberettigede eller en teknisk kompetent ansat, der er bemyndiget af den kompetente anvisningsberettigede.

▼B

Afdeling 3

ANVISNING AF UDGIFTER

Artikel 102

Den anvisningsberettigedes kontrol af betalinger

(Finansforordningens artikel 80)

Ved udstedelsen af betalingsordren sikrer den kompetente anvisningsberettigede sig:

a) at betalingsordren er behørigt udstedt, hvilket forudsætter, at der foreligger en tilsvarende afgørelse om fastsættelse, som er kommet til udtryk gennem en betalingspåtegnelse, at betalingsmodtageren er korrekt udpeget, og at fordringen er forfalden til betaling

b) at der er overensstemmelse mellem betalingsordren og den tilsvarende budgetforpligtelse

c) at den budgetmæssige kontering er korrekt

d) at bevillingerne er tilstede.

Artikel 103

Obligatoriske angivelser og fremsendelse af betalingsordrer til regnskabsførere

(Finansforordningens artikel 80)

1. Betalingsordren omfatter:

a) angivelse af det regnskabsår, under hvilket betalingen opføres

b) angivelse af den pågældende artikel i budgettet og eventuelt enhver anden fornøden underopdeling

▼B

c) henvisning til den retlige forpligtelse, som danner grundlag for betalingen

d) henvisning til den tilsvarende budgetforpligtelse

e) det beløb, der skal betales, udtrykt i euro

f) modtagerens navn, adresse og bankoplysninger

g) formålet med udgiften

h) betalingsmåden

i) opførelse af aktiverne i de relevante fortegnelser i overensstemmelse med artikel 222.

2. Betalingsordren dateres og underskrives af den kompetente anvisningsberettigede og fremsendes derefter til regnskabsføreren.

Afdeling 4

BETALING AF UDGIFTER

Artikel 104

Bilag

(Finansforordningens artikel 81)

▼M3

1. Forfinansieringer, eventuelt opdelt i flere betalinger, udbetales enten på grundlag af kontrakten, afgørelsen, aftalen eller basisretsakten eller på grundlag af bilag, der gør det muligt at kontrollere, at de finansierede foranstaltninger er i overensstemmelse med betingelserne i den pågældende kontrakt, afgørelse eller aftale. Hvis en betalingsdato for forfinansiering er fastsat i disse instrumenter, er betalingen af det skyldige beløb ikke betinget af yderligere anmodninger.

Mellemliggende betalinger og saldobetaling skal støttes af bilag, der gør det muligt at kontrollere, at de finansierede foranstaltninger er gennemført i overensstemmelse med basisretsakten eller afgørelsen til fordel for modtageren, eller i overensstemmelse med betingelserne i den kontrakt eller aftale, der er indgået med modtageren.

▼B

2. Den kompetente anvisningsberettigede definerer, under overholdelse af princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, arten af de i stk. 1 omhandlede bilag, i overensstemmelse med basisretsakten og de kontrakter og aftaler, der er indgået med modtageren. Foreløbige og endelige tekniske og finansielle rapporter om gennemførelsen udgør bilag som omhandlet i stk. 1.

3. Bilagene opbevares af den anvisningsberettigede i overensstemmelse med artikel 48 og 49 i denne forordning.

Artikel 105

Regulering af forfinansieringer og mellemliggende betalinger

(Finansforordningens artikel 81)

1. Forfinansieringen har til formål at give betalingsmodtageren en vis kassebeholdning. Den kan opdeles i flere betalinger.

2. Den eller de mellemliggende betalinger har til formål at godtgøre modtagerens udgifter på grundlag af en opgørelse, når en vis del af den finansierede foranstaltning er gennemført. Den mellemliggende betaling regulerer helt eller delvis forfinansieringen, jf. dog bestemmelserne i basisretsakten.

▼B

3. Afslutningen af udgiften tager form enten af én enkelt saldobetaling, der regulerer de tidligere betalinger, eller af en indtægtsordre.

Afdeling 5

TIDSFRISTER I FORBINDELSE MED FORVALTNING AF UDGIFTER

Artikel 106

Betalingsfrister og morarenter

(Finansforordningens artikel 83)

1. Skyldige beløb betales inden for en frist af højst 45 kalenderdage at regne fra den dato, hvor den kompetente anvisningsberettigedes bemyndigede tjeneste registrerer en gyldig betalingsanmodning; som betalingsdato betragtes den dato, hvor institutionens konto debiteres.

En betalingsanmodning er ikke gyldig, hvis ét eller flere væsentlige elementer mangler.

▼M3

Såfremt betalingsanmodningen ikke er gyldig, underretter den anvisningsberettigede kontrahenten eller modtageren inden for en frist på 30 kalenderdage at regne fra datoen for den oprindelige modtagelse af betalingsanmodningen. Denne underretning skal indeholde en beskrivelse af samtlige mangler.

▼B

2. Den i stk. 1 omhandlede frist fastsættes til 30 kalenderdage for betalinger vedrørende levering af tjenesteydelser eller varer, medmindre andet er fastsat i kontrakten.

▼M3

3. For så vidt angår kontrakter, aftaler om tilskud og afgørelser, hvor betalingen er afhængig af godkendelsen af en rapport eller en attest, begynder de i stk. 1 og 2 fastsatte frister for betaling først at løbe fra det tidspunkt, hvor den pågældende rapport eller den pågældende attest er godkendt. Modtageren underrettes hurtigst muligt.

Fristen for godkendelse kan ikke overstige:

a) 20 kalenderdage ved ukomplicerede kontrakter vedrørende levering af varer og tjenesteydelser

b) 45 kalenderdage ved andre kontrakter og aftaler om tilskud samt afgørelser

c) 60 kalenderdage ved kontrakter og aftaler om tilskud samt afgørelser, hvor det er særlig vanskeligt at vurdere de tekniske ydelser eller foranstaltningerne.

Kontrahenten eller modtageren oplyses under alle omstændigheder på forhånd om, at betalinger kan blive forsinket af hensyn til godkendelsen af en rapport.

Den kompetente anvisningsberettigede underretter ved et formelt dokument modtageren om en eventuel suspension af fristen for godkendelse af rapporten eller attesten.

Den kompetente anvisningsberettigede kan træffe afgørelse om, at der skal gælde en fælles frist for godkendelse af rapporten eller attesten og for betalingen. Denne fælles frist må ikke overstige de akkumulerede maksimumsfrister for godkendelse af rapporten eller attesten og for betalingen.

▼B

4. Den nævnte betalingsfrist kan, på ethvert tidspunkt i løbet af den i stk. 1 anførte periode, suspenderes af den kompetente anvisningsberet-

▼B

tigede, hvis denne underretter kreditorerne om, at betalingsanmodningen ikke kan imødekommes, enten fordi der ikke er tale om noget skyldigt beløb, eller fordi de relevante bilag ikke er forelagt. Hvis den anvisningsberettigede får en viden, der bringer ham i tvivl om lovligheden af de udgifter, der er anført på en betalingsanmodning, kan han suspendere betalingsfristen, indtil han har foretaget yderligere kontrol, herunder kontrol på stedet, med henblik på inden betalingen at sikre sig udgifternes lovlighed. ►M3 Den anvisningsberettigede underretter snarest muligt kontrahenten eller betalingsmodtageren og oplyser om grundene til suspensionen. ◄

Den resterende betalingsfrist begynder igen at løbe fra den dato, hvor den korrekt udfærdigede betalingsanmodning er registreret for første gang.

5. Ved udløbet af de i stk. 1 og 2 omhandlede betalingsfrister kan kreditor inden for en frist af to måneder efter modtagelsen af den forsinkede betaling anmode om renter efter følgende bestemmelser:

a) rentesatserne er de satser, der er omhandlet i artikel 86, stk. 2, første afsnit.

b) renterne skal betales for den periode, der går fra kalenderdagen efter udløbet af betalingsfristen og indtil betalingsdatoen.

Bestemmelsen i første afsnit gælder ikke for medlemsstaterne.

▼M3

6. Hver institution forelægger budgetmyndigheden en rapport om overholdelsen af de frister og om suspensionen af de frister, som er fastsat i stk. 1-5. Kommissionens rapport vedlægges som bilag til sammenfatningen af årsberetningerne, jf. finansforordningens artikel 60, stk. 7.

▼B

KAPITEL 7

Edb-systemer

Artikel 107

Beskrivelse af edb-systemer

(Finansforordningens artikel 84)

Hvis der anvendes edb-systemer og -undersystemer til behandling af transaktioner som led i budgetgennemførelsen, kræves en fuldstændig og ajourført beskrivelse af hvert enkelt system og undersystem.

Enhver beskrivelse skal definere indholdet af dataområder og præcisere den måde, hvorpå systemet behandler den enkelte individuelle transaktion. Det beskrives, hvorledes systemet sikrer, at der findes et fuldstændigt revisionsspor for hver transaktion.

Artikel 108

Regelmæssige sikkerhedskopier

(Finansforordningens artikel 84)

Der tages regelmæssigt sikkerhedskopier af oplysningerne i edb-systemer og -undersystemer, og oplysningerne opbevares på et sikkert sted.

▼B

KAPITEL 8

Den interne revisor

Artikel 109

Udnævnelse af den interne revisor

(Finansforordningens artikel 85)

1. Hver institution udnævner sin interne revisor efter nærmere regler, der er tilpasset dens særlige omstændigheder og behov. Institutionen underretter budget-myndigheden om udnævnelsen af den interne revisor.

2. Hver institution definerer på grundlag af sine særlige omstændigheder og behov omfanget af den interne revisors opgaver og fastlægger detaljeret målsætningerne og procedurerne for den interne revision under overholdelse af de gældende internationale normer vedrørende intern revision.

3. Som intern revisor kan den enkelte institution, på grundlag af vedkommendes særlige kompetence, udnævne en tjenestemand eller anden ansat, der er omfattet af vedtægten og statsborger i en af medlemsstaterne.

4. Når flere institutioner udnævner samme person til intern revisor, træffer institutionerne de forholdsregler, der er nødvendige for, at han kan drages til ansvar på de betingelser, der er omhandlet i artikel 114.

5. Når den interne revisor ophører med sine funktioner, underretter institutionen budgetmyndigheden herom.

Artikel 110

Driftsmidler

(Finansforordningens artikel 86)

Hver institution stiller de ressourcer, der er nødvendige for, at den interne revisor kan udføre sine revisionsopgaver korrekt, til dennes rådighed samt en detaljeret beskrivelse af hans opgaver, rettigheder og forpligtelser.

Artikel 111

Arbejdsprogram

(Finansforordningens artikel 86)

1. Den interne revisor vedtager sit arbejdsprogram og forelægger det for institutionen.

2. Institutionen kan anmode den interne revisor om at foretage revisioner, der ikke figurerer i det i stk. 1 omhandlede arbejdsprogram.

Artikel 112

Beretninger fra den interne revisor

(Finansforordningens artikel 86)

1. Den interne revisor forelægger institutionen den i finansforordningens artikel 86, stk. 3 omhandlede interne revisionsberetning, der angiver antallet og arten af de udførte interne revisioner, de vigtigste henstillinger, der er fremsat og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger.

▼B

I denne beretning anføres ligeledes de systemrelaterede problemer, som er konstateret af den særlige instans, der er oprettet i henhold til finansforordningens artikel 66, stk. 4.

2. Hver institution undersøger på grundlag af henstillingerne i den interne revisors beretninger, om de kan udveksles som god praksis med de øvrige institutioner.

▼M3

3. Den interne revisor skal under udarbejdelsen af sin rapport være særlig opmærksom på den generelle overholdelse af princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning og skal sikre, at der er truffet passende foranstaltninger for konsekvent at forbedre anvendelsen af princippet.

▼B

Artikel 113

Uafhængighed

(Finansforordningens artikel 87)

Den interne revisor foretager sin revision i fuldstændig uafhængighed. Han kan hverken modtage instrukser eller pålægges begrænsninger for så vidt angår udøvelsen af de funktioner, som han ved sin udnævnelse får overdraget i medfør af finansforordningens bestemmelser.

Artikel 114

Den interne revisors ansvar

(Finansforordningens artikel 87)

Den interne revisor kan, i sin egenskab af tjenestemand eller øvrig ansat omfattet af vedtægten, kun drages til ansvar af institutionen selv, under de betingelser, der er anført i denne artikel.

Institutionen træffer en begrundet afgørelse om indledning af en undersøgelse. Afgørelsen meddeles den pågældende. Institutionen kan under sit eget direkte ansvar pålægge én eller flere tjenestemænd i samme eller højere lønklasse som den pågældende at lede undersøgelsen. I løbet af undersøgelsen skal den pågældende obligatorisk høres.

Undersøgelsesrapporten forelægges den pågældende, og denne høres derefter af institutionen vedrørende rapporten.

▼M2

På grundlag af rapporten og af høringen vedtager institutionen enten en begrundet afgørelse om afslutning af proceduren eller en afgørelse ledsaget af grunde i overensstemmelse med vedtægtens artikel 22 og 86 og bilag IX. Afgørelser om disciplinære eller økonomiske sanktioner meddeles den pågældende og, til orientering, de øvrige institutioner samt Revisionsretten.

▼B

Den pågældende kan på de i vedtægten fastsatte betingelser indbringe ovennævnte afgørelser for De Europæiske Fællesskabers Domstol.

Artikel 115

Indbringelse af klage for De Europæiske Fællesskabers Domstol

(Finansforordningens artikel 87)

Uden at klageadgangen i henhold til vedtægten i øvrigt berøres, kan den interne revisor iværksætte direkte søgsmål for De Europæiske Fællesskabers Domstol til prøvelse af enhver akt vedrørende udøvelsen af hans funktion som intern revisor. Søgsmålet skal iværksættes senest tre måneder efter meddelelsen af den pågældende akt.

▼B

Klagen behandles og pådømmes i overensstemmelse de betingelser, der er fastsat i ►M3 artikel 91, stk. 5, i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber. ◄

AFSNIT V

INDGÅELSE AF OFFENTLIGE INDKØBSAFTALER

KAPITEL 1

Generelle bestemmelser

Afdeling 1

ANVENDELSESOMRÅDE OG TILDELINGSPRINCIPPER

Artikel 116

Definitioner og anvendelsesområde

(Finansforordningens artikel 88)

▼M2

1. Aftaler om fast ejendom vedrører køb, tinglyst langtidslejemål, brugsret samt leasing eller leje med eller uden forkøbsret af byggegrunde, eksisterende bygninger eller andre former for fast ejendom.

▼B

2. Indkøbsaftaler vedrører køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer. ►M1 En aftale, der vedrører levering af varer og sekundært montering og installation, betragtes som en indkøbsaftale. ◄

3. ►M1 Bygge- og anlægsaftaler vedrører udførelse eller både projektering og udførelse af arbejder eller bygge- og anlægsarbejder vedrørende en af de aktiviteter, der er omhandlet i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF ([1]), eller udførelse ved et hvilket som helst middel af et bygge- og anlægsarbejde, der opfylder de krav, den ordregivende myndighed har angivet. ◄ Bygge- og anlægsarbejder er resultatet af et sæt bygge- og anlægsaktiviteter bestemt til i sig selv at udfylde en økonomisk eller teknisk funktion.

4. Tjenesteydelsesaftaler vedrører alle de intellektuelle eller ikke-intellektuelle tjenesteydelser, der ikke omfattes af indkøbsaftaler, bygge- og anlægsaftaler og aftaler om fast ejendom. ►M1 Disse tjenesteydelser er opregnet i bilag II A og II B til direktiv 2004/18/EF. ◄

5. En kontrakt, der omfatter både varer og tjenesteydelser, betragtes som en tjenesteydelseskontrakt, hvis værdien af de pågældende tjenesteydelser overstiger værdien af de varer, der indgår i aftalen.

▼M1

En kontrakt, der vedrører tjenesteydelser, og som kun omfatter arbejder, der er sekundære i forhold til hovedformålet med kontrakten, betragtes som en tjenesteydelseskontrakt.

En kontrakt, der både omfatter tjenesteydelser, som henhører under bilag II A, og tjenesteydelser, som henhører under bilag II B i direktiv 2004/18/EF, betragtes som henhørende under bilag II A, hvis værdien af de tjenesteydelser, der er anført i dette bilag, overstiger værdien af de tjenesteydelser, der er anført i bilag II B.

5a. Beskrivelsen af de forskellige former for kontrakter er baseret på det referencenomenklatur, som udgøres af det fælles glossar for offent-

([1]) EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

▼M1

lige indkøbskontrakter (CPV), som er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2195/2002 ([1]).

I tilfælde af uoverensstemmelser mellem CPV-nomenklaturen og Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (NACE-nomenklaturen), der er omhandlet i bilag I til direktiv 2004/18/EF, eller mellem CPV-nomenklaturen og CPC-nomenklaturen (den midlertidige udgave), der er omhandlet i bilag II til samme direktiv, gælder henholdsvis NACE-nomenklaturen og CPC-nomenklaturen.

6. Udtrykkene »entreprenør«, »leverandør« og »tjenesteyder« betegner enhver fysisk eller juridisk person eller offentlig enhed eller sammenslutning af sådanne personer og/eller enheder, der tilbyder henholdsvis udførelse af bygge- og/eller anlægsarbejder, varer eller tjenesteydelser på markedet. Udtrykket »erhvervsdrivende« omfatter både begreberne entreprenør, leverandør og tjenesteyder. En erhvervsdrivende, der fremsætter et bud, betegnes »bydende«. ►M3 Den, der anmoder om en opfordring til at deltage i et begrænset udbud, en konkurrencepræget dialog eller en procedure med forhandling, betegnes »ansøger«. ◄

Sammenslutninger af erhvervsdrivende kan afgive bud eller indgive ansøgning. I forbindelse med afgivelsen af et bud eller indgivelsen af en ansøgning om deltagelse kan de ordregivende myndigheder ikke kræve, at sammenslutninger af erhvervsdrivende har en bestemt juridisk form, men den valgte sammenslutning kan pålægges at antage en bestemt juridisk form, når den har fået tildelt kontrakten, hvis denne omdannelse er nødvendig for, at kontrakten kan gennemføres korrekt.

7. Fællesskabsinstitutionernes tjenestegrene betragtes som ordregivende myndigheder, undtagen når de indbyrdes indgår administrative aftaler om levering af tjenesteydelser, levering af produkter eller udførelse af arbejder.

Artikel 117

Rammekontrakter og enkeltkontrakter

(Finansforordningens artikel 88)

▼M3

1. Når en rammekontrakt indgås med flere erhvervsdrivende, skal der være mindst tre erhvervsdrivende, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal erhvervsdrivende, der opfylder udvælgelseskriterierne, eller et tilstrækkeligt antal antagelige bud, der opfylder tildelingskriterierne.

En rammekontrakt med flere erhvervsdrivende kan have form af kontrakter, som er adskilte, men indgås på identiske vilkår.

Sådanne rammekontrakter kan højst have en varighed på fire år undtagen i behørigt begrundede tilfælde, hvor rammekontraktens formål gør det berettiget.

I de sektorer, hvor prisudviklingen og den teknologiske udvikling går hurtigt, skal rammekontrakter uden iværksættelse af fornyet konkurrence indeholde en bestemmelse om enten midtvejsrevision eller et benchmarkingsystem. Efter midtvejsrevisionen må den ordregivende myndighed, hvis de betingelser, som oprindelig blev fastsat, ikke længere passer til prisudviklingen eller den teknologiske udvikling, ikke anvende den pågældende rammekontrakt og skal træffe passende foranstaltninger med henblik på at bringe den til ophør.

▼M1

2. Enkeltkontrakter, der er baseret på rammekontrakter, indgås udelukkende mellem de ordregivende myndigheder og de erhvervsdri-

([1]) EFT L 340 af 16.12.2002, s. 1.

▼M1

vende, som oprindelig var part i rammekontrakten, på de betingelser, der er fastsat i rammekontrakten.

Ved indgåelsen af enkeltkontrakter må parterne ikke foretage væsentlige ændringer i de betingelser, der er fastsat i rammekontrakten, særlig i det tilfælde, som er omhandlet i stk. 3.

3. Når en rammekontrakt indgås med en enkelt erhvervsdrivende, indgås enkeltkontakter på de betingelser, der er fastsat i rammekontrakten.

De ordregivende myndigheder kan i forbindelse med indgåelsen af enkeltkontrakter skriftligt konsultere den erhvervsdrivende, der er part i rammekontrakten, og om nødvendigt anmode ham om at komplettere sit bud.

4. Tildeling af enkeltkontrakter, der er baseret på rammekontrakter, som er indgået med flere erhvervsdrivende, sker efter følgende regler:

a) på grundlag af de vilkår, der er fastsat i rammekontrakten, uden at der iværksættes en fornyet konkurrence

b) hvis ikke alle vilkårene er fastsat i rammekontrakten, efter at der er iværksat en fornyet konkurrence mellem parterne på grundlag af de samme vilkår, der om nødvendigt præciseres, og i givet fald på andre vilkår, der anføres i udbudsbetingelserne i rammekontrakten.

For hver enkeltkontrakt, som skal indgås på de betingelser, der er fastsat i første afsnit, litra b), konsulterer de ordregivende myndigheder skriftligt de erhvervsdrivende, der er i stand til at udføre kontrakten, og fastsætter en tilstrækkelig lang frist til indgivelse af bud. Buddene indsendes skriftligt. De ordregivende myndigheder tildeler hver enkeltkontrakt til den bydende, der har afgivet det bedste bud på grundlag af tildelingskriterier, der er fastsat i udbudsbetingelserne i rammekontrakten.

5. Kun i forbindelse med enkeltkontrakter, der er baseret på rammekontrakter, skal der på forhånd være indgået en budgetmæssig forpligtelse.

▼B

Afdeling 2

OFFENTLIGGØRELSE

▼M1

Artikel 118

Offentliggørelse i forbindelse med aftaler, der er omfattet af direktiv 2004/18/EF, med undtagelse af aftaler omhandlet i bilag II B til direktivet

(Finansforordningens artikel 90)

1. I forbindelse med kontrakter, hvis værdi er lig med eller overstiger de beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 157 og 158, skal der offentliggøres en forhåndsmeddelelse, en udbudsbekendtgørelse eller en forenklet udbudsbekendtgørelse og en meddelelse om ordretildeling.

2. En forhåndsmeddelelse er en meddelelse, hvorved de ordregivende myndigheder til orientering oplyser den forventede samlede værdi af de kontrakter og rammekontrakter — fordelt på kategorier af tjenesteydelser eller produktgrupper — og de væsentligste karakteristika ved de bygge- og anlægskontrakter, som de forventer at indgå i løbet af regnskabsåret, med undtagelse af kontrakter, der indgås efter proceduren med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse. En forhåndsmeddelelse er kun obligatorisk, når det samlede beløb for kontrakten anslås at være lig med eller overstige de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 157, og den ordregivende

▼M1

myndighed ønsker at benytte sig af muligheden for at forkorte fristerne for modtagelse af bud i overensstemmelse med artikel 140, stk. 4.

Forhåndsmeddelelsen offentliggøres enten af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) eller af de ordregivende myndigheder selv i deres køberprofil som defineret i bilag VIII, nr. 2), litra b), til direktiv 2004/18/EF.

Forhåndsmeddelelsen sendes til Publikationskontoret eller offentliggøres i køberprofilen så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder senest den 31. marts i hvert regnskabsår for så vidt angår indkøbs- og tjenesteydelsesaftaler og så hurtigt som muligt efter afgørelsen om godkendelse af programmet for så vidt angår bygge- og anlægskontrakter.

De ordregivende myndigheder, der offentliggør forhåndsmeddelelsen i deres køberprofil, sender elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3, til direktiv 2004/18/EF, en meddelelse til Publikationskontoret om, at der offentliggøres en forhåndsmeddelelse i en køberprofil.

3. Udbudsbekendtgørelsen sikrer, at de ordregivende myndigheder kan tilkendegive, at de agter at igangsætte en udbudsprocedure eller en procedure for tildeling af en rammekontrakt eller iværksættelse af et dynamisk indkøbssystem i overensstemmelse med artikel 125a. ►M2 Uden at dette berører aftaler, som er indgået efter en procedure med forhandling, jf. artikel 126, er en udbudsbekendtgørelse obligatorisk for følgende aftaler: aftaler, hvis anslåede værdi er lig med eller større end de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, stk. 1, litra a) og c); aftaler om tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, som er anført i kategori 8 i bilag II A til direktiv 2004/18/EF, og hvis anslåede værdi er lig med eller større end de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, stk. 1, litra b), i denne forordning for aftaler om tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling. ◄ En udbudsbekendtgørelse er ikke obligatorisk i forbindelse med enkeltkontrakter, der er baseret på rammekontrakter.

Ordregivende myndigheder, der ønsker at indgå en enkeltkontrakt, der er baseret på et dynamisk indkøbssystem, tilkendegiver deres hensigt herom ved en forenklet udbudsbekendtgørelse.

Er der tale om et offentligt udbud, angives i udbudsbekendtgørelsen dato, klokkeslæt og i givet fald sted for åbningsudvalgets møde, som de bydende kan deltage i.

De ordregivende myndigheder præciserer, om de tillader alternative bud, og de minimale kapacitetsniveauer, som de kræver, hvis de benytter sig af muligheden i artikel 135, stk. 2, andet afsnit. De anfører de udvælgelseskriterier som omhandlet i artikel 135, som de har til hensigt at anvende, det mindste antal ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud, og eventuelt det største antal ansøgere, samt de objektive og ikkediskriminerende kriterier, som de har til hensigt at anvende for at begrænse antallet af ansøgere, jf. artikel 123, stk. 1, andet afsnit.

Når der er fri, direkte og fuld elektronisk adgang til udbudsdokumenterne, bl.a. i de dynamiske indkøbssystemer, som er omhandlet i artikel 125a, anføres den internetadresse, der giver adgang til dokumenterne, i udbudsbekendtgørelsen.

Ordregivende myndigheder, der ønsker at afholde en projektkonkurrence, offentliggør en meddelelse herom.

▼M3

De ordregivende myndigheder præciserer i givet fald i udbudsbekendtgørelsen, at udbudsproceduren er en interinstitutionel udbudsprocedure. I så fald skal udbudsbekendtgørelsen angive de institutioner, de forvaltningsorganer og de organer, jf. finansforordningens artikel 185, som deltager i udbudsproceduren, den institution, som er ansvarlig for udbudsproceduren, og det samlede omfang af kontrakterne for alle de pågældende institutioner, forvaltningsorganer eller organer.

▼M1

4. Resultaterne af udbudsproceduren eller proceduren for indgåelse af rammekontrakter eller kontrakter, der er baseret på et dynamisk indkøbssystem, meddeles i en særlig meddelelse om ordretildeling. For aftaler, hvis værdi er lig med eller større end de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, er en sådan meddelelse obligatorisk. Den er ikke obligatorisk i forbindelse med enkeltkontrakter, der er baseret på rammekontrakter.

▼M3

Meddelelsen om ordretildelingen sendes til Publikationskontoret senest 48 kalenderdage efter det tidspunkt, hvor kontrakten eller rammekontrakten underskrives. Meddelelser vedrørende kontrakter, der er baseret på et dynamisk indkøbssystem, kan dog samles kvartalsvis. I så fald sendes de til Publikationskontoret senest 48 dage efter udgangen af hvert kvartal.

▼M1

De ordregivende myndigheder, der afholder en projektkonkurrence, sender Publikationskontoret en meddelelse om resultaterne heraf.

▼M3

Meddelelsen om ordretildeling sendes også til Publikationskontoret i forbindelse med en kontrakt eller en rammekontrakt, hvis værdi er lig med eller overstiger de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, og som tildeles efter en procedure med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, tidligt nok til, at offentliggørelsen kan ske, inden kontrakten underskrives, i henhold til de betingelser, der er fastsat i artikel 158a, stk. 1.

Oplysninger om værdien af og kontrahenterne for enkeltkontrakter, der er baseret på en rammekontrakt i løbet af et regnskabsår, offentliggøres på den ordregivende myndigheds hjemmeside senest den 31. marts efter afslutningen af det pågældende regnskabsår, hvis de beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 158, overskrides som følge af indgåelsen af en enkeltkontrakt eller på grund af det samlede beløb for enkeltkontrakterne.

▼M1

5. Meddelelser og bekendtgørelser udformes efter de standardformularer, som Kommissionen har vedtaget i henhold til direktiv 2004/18/EF.

Artikel 119

Offentliggørelse i forbindelse med aftaler, der ikke er omfattet af direktiv 2004/18/EF, og i forbindelse med aftaler omhandlet i bilag II B til direktivet

(Finansforordningens artikel 90)

▼B

1. ►M1 Kontrakter, hvis værdi ligger under de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, og de tjenesteydelseskontrakter, der er omhandlet i bilag II B til direktiv 2004/18/EF, skal offentliggøres på en sådan måde, at der sikres fri konkurrence og upartiskhed under udbudsproceduren. ◄ Dette indebærer, at der:

a) hvis der ikke er offentliggjort en udbudsbekendtgørelse som omhandlet i artikel 118, stk. 3, offentliggøres en meddelelse om indkaldelse af interesse-tilkendegivelse, når der er tale om kontrakter med en lignende genstand, hvis værdi ligger over ►M3 ——— ◄ det beløb, der er angivet i artikel 128

▼M2

b) årligt offentliggøres en liste over kontrahenter med angivelse af den tildelte ordres genstand og beløb, når det drejer sig om aftaler, hvis værdi ligger over ►M3 ——— ◄25 000 EUR.

▼M3

———

▼M1

2. I forbindelse med kontrakter om fast ejendom og kontrakter, der er erklæret hemmelige, jf. artikel 126, stk. 1, litra j), offentliggøres der kun

▼M1

en gang om året en særskilt liste over kontrahenter med angivelse af genstanden for den tildelte kontrakt og kontraktbeløbet. Denne liste sendes til budgetmyndigheden. I Kommissionens tilfælde knyttes den som bilag til den sammenfatning af årsberetningerne, der er omhandlet i finansforordningens artikel 60, stk. 7.

▼B

3. Oplysninger om kontrakter til en værdi, der ligger over ►M3 ———— ◄ det beløb, der er angivet i ovennævnte artikel 128, sendes til Publikationskontoret. Det skal ske senest den 31. marts efter afslutningen af regnskabsåret for så vidt angår de årlige lister over kontrahenter.

For de øvrige kontrakter foretages den forudgående offentliggørelse og offentliggørelsen af den årlige liste over kontrahenter på institutionernes hjemmeside på Internettet; den efterfølgende offentliggørelse finder sted senest den 31. marts i det følgende regnskabsår. Offentliggørelsen kan også finde sted i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 120

Offentliggørelse af meddelelser og bekendtgørelser

(Finansforordningens artikel 90)

1. Publikationskontoret offentliggør, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, de meddelelser og bekendtgørelser, der er omhandlet i artikel 118 og 119, senest tolv kalenderdage efter afsendelsen af dem.

▼M1

Den i første afsnit omhandlede frist nedsættes til fem kalenderdage i forbindelse med de hasteprocedurer, der er omhandlet i artikel 142.

▼B

2. De ordregivende myndigheder skal kunne dokumentere afsendelsesdatoen.

Artikel 121

Andre former for offentliggørelse

(Finansforordningens artikel 90)

Udover de foranstaltninger til offentliggørelse, som er angivet i artikel 118, 119 og 120 kan kontrakter gøres til genstand for offentliggørelse af enhver anden form for meddelelse, herunder i elektronisk form. Der skal i den forbindelse henvises til den udbudsbekendtgørelse, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* som omhandlet i artikel 120, og offentliggørelsen af meddelelsen må ikke ligge forud for udbudsbekendtgørelsen, der er den eneste autentiske.

En sådan meddelelse må ikke indebære nogen forskelsbehandling mellem ansøgere eller bydende eller indeholde andre oplysninger end dem, der er indeholdt i ovennævnte udbudsbekendtgørelse, hvis en sådan findes.

▼B

Afdeling 3

PROCEDURER FOR INDGÅELSE AF AFTALERNE

Artikel 122

Typeinddeling af de procedurer, der anvendes ved indgåelse af aftalerne

(Finansforordningens artikel 91)

1. Tildelingen af en ordre sker for offentligt og begrænset udbud og proceduren med forhandling efter offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse eller — for proceduren med forhandling uden offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse — eventuelt efter en projektkonkurrence.

▼M1

2. Et udbud er offentligt, hvis alle interesserede erhvervsdrivende kan afgive bud. Det gælder også for dynamiske indkøbssystemer, jf. artikel 125a.

Det er begrænset, hvis alle erhvervsdrivende kan anmode om at deltage, og kun ansøgere, som opfylder de udvælgelseskriterier, der er omhandlet i artikel 135, og som — samtidigt og skriftligt — opfordres hertil af de ordregivende myndigheder, kan afgive bud eller foreslå en løsning som led i den konkurrenceprægede dialog, der er omhandlet i artikel 125b.

Udvælgelsesproceduren kan enten gennemføres i forbindelse med hver enkelt aftale, også når der er tale om en konkurrencepræget dialog, eller med henblik på opstilling af en liste over egnede ansøgere som led i et begrænset udbud, jf. artikel 128.

▼B

3. ►C1 Ved procedurer med forhandling vælger de ordregivende myndigheder selv, hvilke ansøgere de vil henvende sig til blandt dem, der opfylder udvælgelseskriterierne i artikel 135, og forhandler kontraktvilkårene med én eller flere af disse. ◄

Ved procedurer med forhandling, hvor der er offentliggjort en udbudsbekendtgørelse som omhandlet i artikel 127, opfordrer de ordregivende myndigheder samtidigt og skriftligt de udvalgte ansøgere til at forhandle.

4. Projektkonkurrence er en procedure, hvorved den ordregivende myndighed, navnlig inden for arkitekt- og ingeniørarbejde eller databehandling, kan skaffe sig en plan eller et projekt, der foreslås af et vurderingsudvalg efter udskrivning af en konkurrence med eller uden prisuddeling.

Artikel 123

Antallet af ansøgere ved begrænset udbud eller procedure med forhandling

(Finansforordningens artikel 91)

1. Ved begrænset udbud, herunder den procedure, der er omhandlet i artikel 128, må antallet af ansøgere, der opfordres til at byde, ikke være mindre end fem, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal ansøgere, der opfylder udvælgelseskriterierne.

Den ordregivende myndighed kan desuden fastsætte, at det maksimale antal bydende skal være tyve, afhængigt af kontraktgenstanden og udvalgt efter objektive og ikke-diskriminerende udvælgelseskriterier. I dette tilfælde meddeles det maksimale og minimale antal ansøgere og kriterierne i udbudsbekendtgørelsen eller indkaldelsen af interessetilkendegivelser, jf. artikel 118 og 119.

▼B

Under alle omstændigheder skal antallet af ansøgere, der opfordres til at byde, være tilstrækkelig stort til at sikre reel konkurrence.

▼M1

2. ►M3 Ved proceduren med forhandling og efter konkurrencepræget dialog må antallet af ansøgere, der opfordres til at forhandle eller byde, ikke være mindre end tre, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal ansøgere, der opfylder udvælgelseskriterierne. ◄

Antallet af ansøgere, der opfordres til at byde, skal være tilstrækkelig stort til at sikre reel konkurrence.

Bestemmelserne i første og andet afsnit gælder ikke for:

a) aftaler, hvis værdi udgør et meget lille beløb som omhandlet i artikel 129, stk. 3

b) aftaler om juridiske tjenesteydelser som omhandlet i bilag II B til direktiv 2004/18/EF

c) aftaler, der er erklæret hemmelige, jf. artikel 126, stk. 1, litra j).

3. Hvis antallet af ansøgere, der opfylder udvælgelseskriterierne og minimumskravene, er lavere end det minimumsantal, som er fastsat i stk. 1 og 2, kan den ordregivende myndighed gå videre med proceduren ved at opfordre den eller de ansøgere, der er i besiddelse af den krævede formåen, til at afgive bud. Den må til gengæld ikke lade proceduren omfatte andre erhvervsdrivende, som ikke har ansøgt om deltagelse, eller ansøgere, som ikke er i besiddelse af den krævede formåen.

▼B

Artikel 124

Procedure med forhandling

(Finansforordningens artikel 91)

De ordregivende myndigheder forhandler med de bydende om de afgivne bud med henblik på at tilpasse dem til de krav, der er angivet i udbudsbekendtgørelsen, jf. artikel 118, eller i udbudsbetingelserne og eventuelle supplerende dokumenter, med det formål at finde frem til det økonomisk mest fordelagtige bud.

De ordregivende myndigheder sikrer, at der ikke sker forskelsbehandling af de bydende under forhandlingerne.

▼M1

Når de ordregivende myndigheder kan indgå kontrakter under anvendelse af proceduren med forhandling efter at have offentliggjort en udbudsbekendtgørelse, jf. artikel 127, kan de fastsætte, at proceduren med forhandling skal forløbe i flere på hinanden følgende faser for at reducere antallet af bud, som skal forhandles, under anvendelse af de tildelingskriterier, der er anført i udbudsbekendtgørelsen eller udbudsbetingelserne. Muligheden for at gøre brug af denne fremgangsmåde skal være anført i udbudsbekendtgørelsen eller udbudsbetingelserne.

▼B

Artikel 125

Projektkonkurrence

(Finansforordningens artikel 91)

1. Reglerne for afholdelse af projektkonkurrencer meddeles dem, der har tilkendegivet, at de er interesserede i at deltage i konkurrencen.

Antallet af ansøgere, der opfordres til at deltage, skal sikre reel konkurrence.

▼B

2. Vurderingsudvalget udpeges af den kompetente anvisningsberettigede. Vurderingsudvalget består udelukkende af fysiske personer, der er uafhængige af deltagerne i projektkonkurrencen. Hvis der kræves bestemte faglige kvalifikationer for at deltage i en konkurrence, skal mindst en tredjedel af vurderingsudvalgets medlemmer have samme eller tilsvarende kvalifikationer.

Vurderingsudvalget afgiver sine udtalelser i fuld uafhængighed. Dens udtalelser vedtages på grundlag af de projekter, der forelægges anonymt af ansøgerne, og alene ud fra de kriterier, der er fastsat i bekendtgørelsen om projektkonkurrencen.

3. Vurderingsudvalget anfører i en rapport, der underskrives af medlemmerne, de projekter, som den foreslår på grundlag af hvert enkelt projekts fordele, og knytter hertil sine bemærkninger.

Ansøgerne forbliver anonyme, indtil vurderingsudvalget har afgivet udtalelse.

▼M1

Bedømmelseskomitéen kan anmode ansøgerne om at besvare spørgsmål, som er anført i rapporten, for at klarlægge et projekt. Der udarbejdes en fuldstændig rapport over den dialog, som følger heraf.

▼B

4. Den ordregivende myndighed træffer derefter en afgørelse, hvori navn og adresse på den udvalgte ansøger anføres sammen med begrundelsen for dette valg set i lyset af de kriterier, der på forhånd var meddelt i bekendtgørelsen om projektkonkurrencen, specielt hvis myndigheden afviger fra de projekter, der blev foreslået i vurderingsudvalgets udtalelse.

▼M1

Artikel 125a

Dynamisk indkøbssystem

(Finansforordningens artikel 91)

1. Et dynamisk indkøbssystem som omhandlet i artikel 1, stk. 6, og i artikel 33 i direktiv 2004/18/EF er en fuldt elektronisk indkøbsproces for almindelige indkøb, der under hele sin varighed er åben for enhver erhvervsdrivende, der opfylder udvælgelseskriterierne og har afgivet et vejledende bud, der er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne og de eventuelle supplerende dokumenter. De vejledende bud kan til enhver tid forbedres, forudsat de stadig er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne.

2. Med henblik på indførelsen af det dynamiske indkøbssystem offentliggør de ordregivende myndigheder en udbudsbekendtgørelse, hvori det præciseres, at der er tale om et dynamisk indkøbssystem, og som indeholder en henvisning til den internetadresse, der giver fri, direkte og fuld adgang til udbudsbetingelserne og alle supplerende dokumenter fra offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen og indtil systemets udløb.

De præciserer i udbudsbetingelserne blandt andet, hvilken art indkøb der er omfattet af systemet, samt anfører alle de nødvendige oplysninger om indkøbssystemet, det anvendte elektroniske udstyr og de tekniske ordninger og specifikationer for tilslutning.

3. De ordregivende myndigheder giver under hele det dynamiske indkøbssystems varighed enhver erhvervsdrivende mulighed for at afgive et vejledende bud med henblik på at blive optaget i systemet på de betingelser, der er omhandlet i stk. 1. De afslutter vurderingen senest 15 dage efter, at det vejledende bud er afgivet. De kan dog forlænge vurderingsperioden, forudsat at der ikke i mellemtiden foretages noget udbud.

▼M1

Den ordregivende myndighed underretter snarest muligt de bydende om, at de er optaget i det dynamiske indkøbssystem, eller at deres bud er blevet afvist.

4. Hver enkelt kontrakt skal udbydes. Inden udbuddet iværksættes, offentliggør de ordregivende myndigheder en forenklet udbudsbekendtgørelse, hvori alle de berørte erhvervsdrivende opfordres til at afgive et vejledende bud inden for en frist på mindst 15 dage fra datoen for afsendelsen af den forenklede udbudsbekendtgørelse. De ordregivende myndigheder iværksætter først et udbud, når de har afsluttet vurderingen af alle de vejledende bud, der er afgivet inden for denne frist.

De ordregivende myndigheder opfordrer alle de bydende, der er optaget i systemet, til at afgive et bud inden for en rimelig frist. De tildeler kontrakten til den bydende, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige bud, på grundlag af de tildelingskriterier, der er angivet i den udbudsbekendtgørelse, der anvendes ved indførelsen af det dynamiske indkøbssystem. Disse kriterier kan eventuelt præciseres i opfordringen til at afgive bud.

5. Varigheden af et dynamisk indkøbssystem kan ikke være på over fire år undtagen i særlige behørigt begrundede tilfælde.

De ordregivende myndigheder kan ikke anvende dette system på en måde, der kan forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen.

Der kan ikke pålægges interesserede erhvervsdrivende eller parterne i systemet noget administrationsgebyr.

Artikel 125b

Konkurrencepræget dialog

(Finansforordningens artikel 91)

1. I tilfælde af særligt komplekse kontrakter kan de ordregivende myndigheder, i den udstrækning de mener, at direkte anvendelse af et offentligt udbud eller de eksisterende betingelser for begrænset udbud ikke gør det muligt at tildele kontrakten til den, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige bud, gøre brug af konkurrencepræget dialog som omhandlet i artikel 29 i direktiv 2004/18/EF.

En kontrakt betragtes som særlig kompleks, når de ordregivende myndigheder ikke er i stand til objektivt at præcisere de tekniske vilkår, der kan opfylde deres behov og formål, eller præcisere de retlige og/eller finansielle forhold i forbindelse med projektet.

2. De ordregivende myndigheder offentliggør en udbudsbekendtgørelse, hvori de meddeler deres behov og krav, som de definerer i denne bekendtgørelse og/eller i et beskrivende dokument.

3. De ordregivende myndigheder indleder med de ansøgere, som opfylder de i artikel 135 omhandlede udvælgelseskriterier, en dialog med henblik på at indkredse og fastslå, hvordan deres behov bedst kan opfyldes.

Under dialogen sikrer de ordregivende myndigheder, at alle bydende behandles ens, og at de foreslåede løsninger og andre oplysninger, som en deltager i dialogen har meddelt, behandles fortroligt, medmindre deltageren samtykker i, at de videregives.

De ordregivende myndigheder kan bestemme, at udbuddet skal forløbe i flere på hinanden følgende faser for at begrænse antallet af løsninger, der skal diskuteres under dialogen, på grundlag af de tildelingskriterier, der er indeholdt i udbudsbekendtgørelsen eller i det beskrivende dokument, hvis denne mulighed er anført i udbudsbekendtgørelsen eller i det beskrivende dokument.

4. Efter at have underrettet deltagerne om, at dialogen er afsluttet, opfordrer de ordregivende myndigheder deltagerne til at afgive deres

▼M1

endelige bud på grundlag af den løsning eller de løsninger, der er forelagt og præciseret under dialogen. Disse bud skal indeholde alle de elementer, der er nødvendige for projektets udførelse.

På den ordregivende myndigheds anmodning kan disse bud afklares, præciseres og tilpasses, uden at dette dog medfører, at der ændres ved grundlæggende elementer i buddet eller udbuddet, som ikke vil kunne ændres uden fare for konkurrencefordrejning eller forskelsbehandling.

Efter anmodning fra den ordregivende myndighed kan den bydende, hvis bud er valgt som det økonomisk mest fordelagtige, blive bedt om at præcisere visse aspekter af buddet eller bekræfte forpligtelser, som er indeholdt i buddet, forudsat at dette ikke bevirker, at væsentlige aspekter af buddet eller udbuddet ændres, og at det ikke fører til konkurrencefordrejning eller forskelsbehandling.

5. De ordregivende myndigheder kan træffe bestemmelse om priser eller betalinger til deltagerne i dialogen.

▼M3

Artikel 125c

Fælles procedure for indgåelse af aftaler med en medlemsstat

(Finansforordningens artikel 91)

I forbindelse med en fælles procedure for indgåelse af aftaler mellem en institution og den ordregivende myndighed fra en eller flere medlemsstater finder de procedurebestemmelser, som gælder for institutionen, anvendelse.

Når den andel af den samlede anslåede værdi af aftalen, som vedrører eller forvaltes af en medlemsstats ordregivende myndighed, udgør 50 % eller derover, eller i andre behørigt begrundede tilfælde kan institutionen beslutte, at de procedureregler, som gælder for den ordregivende myndighed fra en medlemsstat, finder anvendelse, forudsat at de kan anses for at svare til institutionens procedureregler.

Institutionen og den ordregivende myndighed fra en medlemsstat, som er berørt af den fælles procedure for indgåelse af aftaler, fastlægger de praktiske bestemmelser for evaluering af anmodningerne om deltagelse eller buddene, indgåelsen af aftalen, hvilken lovgivning der finder anvendelse på aftalen, og hvilken domstol der er kompetent til at behandle tvister.

▼B

Artikel 126

Tilfælde, hvor man kan anvende proceduren med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse

(Finansforordningens artikel 91)

1. ►M1 De ordregivende myndigheder kan uanset kontraktens anslåede værdi anvende proceduren med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:

a) når der i forbindelse med et offentligt eller begrænset udbud enten slet ikke er afgivet bud eller ikke er afgivet egnede bud, eller der ikke er modtaget nogen ansøgninger, efter afslutningen af det oprindelige udbud, forudsat at de oprindelige aftalevilkår som anført i de udbudsdokumenter, der er omhandlet i artikel 130, ikke ændres væsentligt ◄

b) når gennemførelsen af aftalen af tekniske eller kunstneriske grunde eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af enerettigheder, kun kan overdrages til en bestemt erhvervsdrivende

▼M1

c) i det omfang det er strengt nødvendigt, når tvingende grunde som følge af uforudseelige begivenheder, der ikke kan tilskrives den ordregivende myndighed, gør det umuligt at overholde de tidsfrister, der gælder ved de andre former for udbud, og som er omhandlet i artikel 140, 141 og 142

▼B

d) når en tjenesteydelseskontrakt er et led i en projektkonkurrence og i henhold til de herfor gældende regler skal indgås med vinderen eller en af vinderne af konkurrencen. I sidstnævnte tilfælde skal alle vinderne af konkurrencen opfordres til at deltage i forhandlingerne

▼M1

e) ved supplerende tjenesteydelser eller arbejder, som ikke indgår i det oprindeligt planlagte projekt eller den oprindelige kontrakt, og som på grund af uforudsete forhold er blevet nødvendige for udførelsen af tjenesteydelsen eller bygge- og anlægsarbejdet, jf. stk. 2

f) ved nye tjenesteydelser eller arbejder, der er en gentagelse af tilsvarende tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder, og som overdrages til den erhvervsdrivende, der fik tildelt den oprindelige ordre af den samme ordregivende myndighed, forudsat at disse tjenesteydelser eller arbejder er i overensstemmelse med det oprindelige projekt, og at dette projekt er omfattet af en første kontrakt, som er indgået i henhold til procedurerne for offentlige eller begrænsede udbud, jf. stk. 3

▼B

g) ved indkøbsaftaler:

i) ved supplerende leverancer til delvis fornyelse af sædvanlige leverancer eller installationer eller til udvidelse af allerede foretagne leverancer eller installationer, når et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for den ordregivende myndighed at anskaffe udstyr, som på grund af en forskel i teknisk beskaffenhed ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse. Løbetiden for disse kontrakter må ikke overstige tre år.

ii) når de pågældende varer alene er fremstillet med henblik på forskning, forsøg, undersøgelse eller udvikling, bortset fra prøvekørsel til påvisning af en vares handelsmæssige levedygtighed og serieproduktion til dækning af forsknings- og udviklingsomkostninger.

▼M1

iii) når der er tale om varer, der noteres og købes på en varebørs.

iv) ved indkøb på særlig fordelagtige vilkår, enten hos en leverandør, der endeligt indstiller sin erhvervsvirksomhed, eller hos de tilsynsførende eller kuratorerne i en konkursbehandling, en tvangsakkord eller en tilsvarende behandling i henhold til den nationale lovgivning.

▼B

h) ved kontrakter om fast ejendom, efter undersøgelse af det lokale marked

▼M1

i) for kontrakter om juridiske tjenesteydelser som omhandlet i bilag II B til direktiv 2004/18/EF, idet disse kontrakter dog offentliggøres på en passende måde

j) for kontrakter, som institutionen eller de myndigheder, som denne har bemyndiget, har erklæret hemmelige, og for kontrakter, hvis udførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med de gældende administrative bestemmelser, eller når beskyttelsen af Fællesskabernes eller Unionens væsentlige interesser kræver det.

▼M2

De ordregivende myndigheder kan ligeledes anvende proceduren med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i forbindelse med aftaler, hvis værdi er mindre end eller lig med 60 000 EUR.

▼B

2. Ved supplerende tjenesteydelser eller arbejder, jf. stk. 1, litra e), kan de ordregivende myndigheder anvende proceduren med forhandling uden offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, forudsat at ordren tildeles den kontrahent, som udfører den oprindelige kontrakt:

a) når disse supplerende kontrakter ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for den ordregivende myndighed

b) når disse kontrakter, til trods for at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er absolut nødvendige af hensyn til dennes fuldstændige gennemførelse.

Dog må den samlede anslåede værdi af de supplerende kontrakter ikke overstige 50 % af værdien af den oprindelige kontrakt.

3. ►M1 I de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, første afsnit, litra f), skal muligheden for at anvende en procedure med forhandling angives allerede i forbindelse med det oprindelige udbud, og den samlede anslåede værdi af de efterfølgende tjenesteydelser eller arbejder skal tages i betragtning i forbindelse med de beløbsgrænser, der er omhandlet i artikel 158. ◄ Denne fremgangsmåde kan kun benyttes inden for en periode på tre år efter indgåelsen af den oprindelige kontrakt.

Artikel 127

Tilfælde, hvor man kan anvende proceduren med forhandling efter offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse

(Finansforordningens artikel 91)

1. ►M1 De ordregivende myndigheder kan uanset kontraktens anslåede værdi anvende udbud efter forhandling med forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:

a) når der som svar på et offentligt eller begrænset udbud eller en konkurrencepræget dialog, som er afsluttet, er afgivet bud, som ikke er forskriftsmæssige eller er uantagelige navnlig i forhold til udvælgelses- eller tildelingskriterierne, forudsat at de oprindelige udbudsbetingelser, som dem, der er anført i de udbudsdokumenter, der er omhandlet i artikel 130, ikke ændres væsentligt, jf. dog stk. 2

b) i undtagelsestilfælde, når det drejer sig om arbejder, indkøb eller tjenesteydelser, hvor ydelsernes art eller de dermed forbundne risici medfører, at den bydende ikke på forhånd kan fastsætte en samlet pris ◄

c) når den tjenesteydelse, der skal præsteres, specielt inden for områderne finansielle tjenesteydelser og intellektuelle tjenesteydelser, er af en sådan art, at aftalen ikke kan specificeres tilstrækkelig nøjagtigt til, at den kan indgås ved at vælge det bedste bud i henhold til reglerne for offentligt eller begrænset udbud

d) ved aftaler om bygge- og anlægsarbejder, når det pågældende arbejde udelukkende udføres med henblik på forsøg, forskning eller videreudvikling, og ikke for at sikre rentabilitet eller dække forsknings- og udviklingsomkostninger

▼M1

e) i forbindelse med aftaler vedrørende de tjenesteydelser, der er omhandlet i bilag II B til direktiv 2004/18/EF, jf. dog bestemmelserne i artikel 126, stk. 1, første afsnit, litra i) og j), og andet afsnit i denne forordning

▼M2

f) i forbindelse med tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, bortset fra dem, hvis udbytte tilhører den ordregivende myndighed til brug for egen virksomhed, hvis tjenesteydelsen i fuldt omfang betales af den ordregivende myndighed

g) i forbindelse med tjenesteydelseskontrakter vedrørende radio- og tv-selskabers indkøb, udvikling, produktion eller samproduktion af programmateriale, der er beregnet til udsendelse, og aftaler om sendetid.

▼M1

2. I de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, litra a), kan de ordregivende myndigheder undlade at offentliggøre en udbudsbekendtgørelse, hvis proceduren med forhandling omfatter alle de bydende og kun de bydende, der opfylder udvælgelseskriterierne, og som under det forudgående udbud har afgivet bud, der opfylder udbudsprocedurens formelle krav.

▼B

Artikel 128

Begrænset udbud efter indkaldelse af interessetilkendegivelser

(Finansforordningens artikel 91)

▼M2

1. Indkaldelse af interessetilkendegivelser er en metode til udvælgelse af ansøgere, der opfordres til at afgive bud i forbindelse med fremtidige begrænsede udbud vedrørende kontrakter, hvis værdi ligger over 60 000 EUR, jf. dog bestemmelserne i artikel 126 og 127.

▼B

2. En liste opstillet på grundlag af en indkaldelse af interessetilkendegivelser er gyldig i højst tre år fra det tidspunkt, hvor Publikationskontoret får tilsendt den meddelelse, der er omhandlet i artikel 119, stk. 1, litra a).

Enhver interesseret person kan når som helst, indtil tre måneder før listens gyldighedsperiode udløber, indgive en ansøgning.

3. I forbindelse med hver enkelt aftale opfordrer den ordregivende myndighed enten alle ansøgere, der er opført på listen, eller visse af dem, udvalgt efter objektive og ikke-diskriminerende kriterier afpasset efter aftalen, til at afgive bud.

▼M2

Artikel 129

Aftaler af beskeden værdi

(Finansforordningens artikel 91)

1. Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med 60 000 EUR, kan indgås efter en procedure med forhandling med høring af mindst fem ansøgere.

Hvis den ordregivende myndighed efter høring af ansøgerne kun modtager ét bud, som er administrativt og teknisk gyldigt, kan aftalen indgås, forudsat at tildelingskriterierne er overholdt.

2. I forbindelse med aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med 25 000 EUR, kan den procedure, som er omhandlet i stk. 1, anvendes med høring af mindst tre ansøgere.

▼M3

3. Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med 5 000 EUR, kan indgås efter indhentning af blot ét bud.

▼M3

4. Ved betaling af beløb, der ligger under eller er lig med 500 EUR, kan forelagte fakturaer betales uden forudgående accept af et bud.

▼B

Artikel 130

Udbudsdokumenter

(Finansforordningens artikel 92)

1. Udbudsdokumenterne består som et minimum af:

▼M1

a) opfordringen til at afgive bud eller til at forhandle eller deltage i dialogen som led i proceduren i artikel 125b

b) de dertil knyttede udbudsbetingelser eller, når der er tale om en konkurrencepræget dialog, jf. artikel 125b, det dokument, der beskriver den ordregivende myndigheds behov og krav, den internetadresse, der giver adgang til dem

▼B

c) standardkontrakten.

Udbudsdokumenterne indeholder en henvisning til den offentliggørelse, der har fundet sted i henhold til artikel 118-121.

2. ►M1 Opfordringen til at afgive bud eller til at forhandle eller deltage i dialogen angiver mindst:

a) de nærmere regler for afgivelse og udformning af bud, bl.a. sidste afleveringsfrist (dato og klokkeslæt), eventuelt krav om anvendelse af standardformular, de dokumenter, der skal vedlægges, herunder dokumentation for den økonomiske, finansielle, faglige og tekniske kapacitet, der er omhandlet i artikel 135, hvis denne dokumentation ikke er præciseret i udbudsbekendtgørelsen, og den adresse, hvortil buddene skal sendes

b) at afgivelse af et bud er ensbetydende med accept af udbudsbetingelserne, der er omhandlet i stk. 1, og at den bydende i tilfælde af, at han får tildelt ordren, er bundet af det afgivne bud under kontraktens gennemførelse ◄

c) buddenes gyldighedsperiode, hvori den bydende skal stå ved alle betingelserne i sit bud

d) at enhver kontakt mellem den ordregivende myndighed og den bydende er forbudt under udbudsproceduren, undtagen i særlige tilfælde og på betingelser, der er anført i artikel 148, idet der endvidere angives de nøjagtige betingelser for aflæggelse af et eventuelt besøg på stedet

▼M1

e) ved konkurrencepræget dialog den dato og den adresse, der er fastsat for indledningen af høringen.

▼B

3. Udbudsbetingelserne indeholder mindst oplysninger om:

▼M3

a) de udelukkelses- og udvælgelseskriterier, der gælder for aftalen, undtagen i en konkurrencepræget dialog, i et begrænset udbud og i en procedure med forhandling med offentliggørelse af en forhåndsmeddelelse i henhold til artikel 127; i disse tilfælde angives de pågældende kriterier alene i udbudsbekendtgørelsen eller indkaldelsen af interessetilkendegivelser

▼M1

b) tildelingskriterierne og deres relative vægtning eller i givet fald den prioriterede rækkefølge, disse kriterier tillægges, med det vigtigste først, hvis dette ikke er angivet i udbudsbekendtgørelsen

▼B

c) de tekniske specifikationer, der er omhandlet i artikel 131

▼M1

d) hvilke mindstekrav de alternative bud skal opfylde i forbindelse med tildelingsprocedurer, hvor ordren tildeles den bydende, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige bud som omhandlet i artikel 138, stk. 2, når den ordregivende myndighed i udbudsbekendtgørelsen har meddelt, at alternative bud er tilladt

▼B

e) hvorvidt protokollen om privilegier og immuniteter eller i givet fald Wiener-konventionen om diplomatiske eller konsulære forbindelser finder anvendelse

f) bevisreglerne i forbindelse med adgangen til at deltage i udbud på de betingelser, der er fastsat i artikel 159

▼M1

g) i de dynamiske indkøbssystemer, som er omhandlet i artikel 125a, hvilken art indkøb der er tale om, samt alle oplysninger om indkøbssystemet, det anvendte elektroniske udstyr og de tekniske ordninger og specifikationer for tilslutning.

▼B

4. Standardkontrakten indeholder bl.a. oplysninger om:

a) de sanktioner, der finder anvendelse i tilfælde af, at kontrakten misligholdes

b) de oplysninger, som fakturaerne eller de dertil knyttede bilag skal indeholde i overensstemmelse med artikel 98

▼M3

c) at fællesskabslovgivningen, når institutionerne er de ordregivende myndigheder, er den lovgivning, som kontrakten er undergivet, om nødvendigt suppleret af national lovgivning som anført i kontrakten

d) den domstol, der er kompetent til at behandle tvister.

▼B

5. De ordregivende myndigheder kan kræve oplyst, hvor stor en del af aftalen den bydende agter at give i underentreprise, og hvem underleverandørerne er. ►M3 Ud over de oplysninger, som er nævnt i artikel 134, kan den ordregivende myndighed også kræve, at ansøgeren eller den bydende fremlægger oplysninger om den påtænkte underleverandørs finansielle, økonomiske, tekniske og faglige formåen, jf. artikel 135, 136 og 137, især når underentreprisen udgør en væsentlig del af kontrakten. ◄

Artikel 131

Tekniske specifikationer

(Finansforordningens artikel 92)

1. De tekniske specifikationer skal sikre ansøgerne og de bydende lige adgang og må ikke i urimelig grad hindre, at offentlige indkøbsaftaler åbnes for konkurrence.

De definerer de karakteristika, som kræves af en vare, en tjenesteydelse, et materiale eller et arbejde set i lyset af den brug, som den ordregivende myndighed agter at gøre heraf.

2. De i stk. 1, omhandlede karakteristika omfatter:

a) kvalitetsniveauer

b) overholdelse af miljøkrav

▼M1

c) når det er muligt, kriterier vedrørende adgangsmuligheder for handicappede eller udformning for alle brugere

▼B

d) niveauer og procedurer for vurdering af overholdelsen af standarder

e) brugsegenskaber

f) sikkerhed og dimensioner, herunder — for indkøbsaftaler — handelsbetegnelser og brugervejledninger, samt — for alle kontrakter — terminologi, symboler, afprøvning og afprøvningsmetoder, emballage, mærkning og etikettering, produktionsprocesser og -metoder

g) for bygge- og anlægskontrakter procedurer til kvalitetssikring samt regler for udformning og beregning af bygge- og anlægsarbejder, afprøvning, kontrol og godkendelse samt konstruktionsteknik og -metoder og alle andre tekniske forhold, som den ordregivende myndighed ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende de færdige arbejder og de materialer og dele, der indgår heri.

3. De tekniske specifikationer fastsættes på følgende måde:

a) enten under henvisning til europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer, hvis sådanne findes, eller til internationale standarder eller andre tekniske referencerammer udarbejdet af europæiske standardiseringsorganer eller eventuelt af tilsvarende nationale organer. Hver henvisning ledsages af udtrykket »eller tilsvarende«

▼M1

b) eller under angivelse af krav med hensyn til ydeevne eller funktion, som kan omfatte miljøegenskaber og skal være tilstrækkelig præcise til, at de bydende kan afgøre, hvad aftalen drejer sig om, og til, at de ordregivende myndigheder kan give tilslag

▼B

c) eller ved en kombination af begge dele.

4. Når de ordregivende myndigheder benytter sig af muligheden for at henvise til de specifikationer, der er omhandlet i stk. 3, litra a), kan de ikke afvise et bud med den begrundelse, at det ikke er i overensstemmelse med nævnte specifikationer, når den bydende eller ansøgeren, på en for den ordregivende myndighed tilfredsstillende måde, ved hjælp af ethvert relevant middel beviser, at han opfylder krav svarende til de stillede.

▼M1

En passende måde kan være teknisk dokumentation fra producenten eller en afprøvningsrapport fra et anerkendt organ.

▼B

5. Når de ordregivende myndigheder benytter sig af muligheden for at fastsætte præcise krav med hensyn til ydeevne eller funktion, jf. stk. 3, litra b), kan de ikke afvise et bud, der er i overensstemmelse med en national standard, der gennemfører en europæisk standard, en europæisk teknisk godkendelse, fælles tekniske specifikationer, internationale standarder eller andre tekniske referencerammer, der er udformet af et europæisk standardiseringsorgan, hvis de nævnte specifikationer vedrører kravene med hensyn til ydeevne eller funktion.

▼M1

Den bydende skal på en passende måde godtgøre til den ordregivende myndigheds tilfredshed, at hans bud opfylder den ordregivende myndigheds krav med hensyn til ydeevne og funktion. En passende måde kan være teknisk dokumentation fra producenten eller en afprøvningsrapport fra et anerkendt organ.

5a. Når de ordregivende myndigheder fastsætter miljøegenskaber i form af krav med hensyn til ydeevne og funktion, kan de anvende detaljerede specifikationer eller om nødvendigt dele heraf som fastlagt i de europæiske, multinationale eller nationale miljømærker eller ethvert andet miljømærke, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

▼M1

a) De anvendte specifikationer er egnede til at definere egenskaberne ved de varer eller ydelser, som kontrakten handler om.

b) Kravene til mærket er udviklet på grundlag af videnskabelig information.

c) Miljømærkerne vedtages gennem en proces, i hvilken alle interessenter, såsom statslige institutioner, forbrugere, fabrikanter, detailhandlere og miljøorganisationer, kan deltage.

d) Miljømærkerne er tilgængelige for alle interesserede parter.

De ordregivende myndigheder kan angive, at de varer eller tjenesteydelser, der er forsynet med et miljømærke, anses for at opfylde de tekniske specifikationer, der er fastlagt i udbudsbetingelserne. De accepterer enhver anden passende dokumentation, såsom teknisk dokumentation fra fabrikanten eller en prøvningsrapport fra et anerkendt organ.

5b. Et organ, som er anerkendt med henblik på stk. 4, 5 og 5a, er et prøvningslaboratorium, et kalibreringslaboratorium eller et inspektions- og certificeringsorgan, som opfylder gældende europæiske standarder.

▼B

6. De tekniske specifikationer må ikke, bortset fra i undtagelsestilfælde, hvor aftalens genstand berettiger til det, angive et bestemt fabrikat, en bestemt oprindelse eller en bestemt fremstillingsproces, og de må ikke henvise til et bestemt varemærke, et bestemt patent, en bestemt type, oprindelse eller produktion på en måde, der kunne favorisere eller udelukke visse produkter eller erhvervsdrivende.

I tilfælde, hvor det er umuligt at angive en tilstrækkelig præcis eller forståelig definition af aftalens genstand, skal en sådan angivelse eller reference ledsages af udtrykket »eller tilsvarende«.

Artikel 132

Prisændringer

(Finansforordningens artikel 92)

1. Det skal af udbudsdokumenterne fremgå, om buddet skal være til fast pris uden mulighed for revision.

2. I modsat fald angives i udbudsdokumenterne, hvilke betingelser eller fremgangsmåder der gælder for revision af prisen i løbet af kontraktperioden. Den ordregivende myndighed tager i den forbindelse navnlig hensyn til:

a) aftalens art og de økonomiske konjunkturer, hvorunder den skal gennemføres

b) arbejdsopgavernes og kontraktens art og varighed

c) sine økonomiske interesser.

▼M3

Artikel 133

Ulovlige aktiviteter, som medfører udelukkelse

(Finansforordningens artikel 93 og 114)

Finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra e), omfatter følgende tilfælde:

a) de tilfælde af svig, der er nævnt i artikel 1 i konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser som udarbejdet ved Rådets retsakt af 26. juli 1995 ([1])

([1]) EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48.

▼M3

b) de tilfælde af bestikkelse, der er nævnt i artikel 3 i konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater som udarbejdet ved Rådets retsakt af 26. maj 1997 ([1])

c) de tilfælde, hvor en person deltager i en kriminel organisation som defineret i artikel 2, stk. 1, i Rådets fælles aktion 98/733/RIA ([2])

d) de tilfælde, hvor der sker hvidvaskning af penge som defineret i artikel 1 i Rådets direktiv 91/308/EØF ([3]).

Artikel 133a

Anvendelse af udelukkelseskriterierne og udelukkelsens varighed

(Finansforordningens artikel 93, 94, 95 og 96)

1. For at fastlægge varigheden af udelukkelsen og for at sikre, at proportionalitetsprincippet overholdes, skal den ansvarlige institution især tage hensyn til, hvor alvorlige forholdene er, herunder deres indvirkning på Fællesskabernes finansielle interesser og image og hvor lang tid, der er gået, forseelsens varighed og eventuelle gentagelser, den pågældende enheds forsæt eller graden af uagtsomhed og de foranstaltninger, som den pågældende enhed har truffet for at rette op på situationen.

Ved fastlæggelsen af udelukkelsesperioden giver den ansvarlige institution den pågældende ansøger eller bydende lejlighed til at give udtryk for sit synspunkt.

Når de myndigheder eller organer, der er anført i artikel 95, stk. 2, i finansforordningen, har fastlagt varigheden af udelukkelsesperioden efter gældende lov, anvender Kommissionen denne varighed op til den maksimale periode, der er fastsat i artikel 93, stk. 3, i finansforordningen.

2. Perioden i finansforordningens artikel 93, stk. 3, fastsættes til højst fem år, regnet fra følgende datoer:

a) fra datoen for den retskraftige dom i de tilfælde, der er anført i finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra b) og e)

b) fra den dato, hvor overtrædelsen blev begået eller, i tilfælde af fortsatte eller gentagne overtrædelser, den dato, hvor overtrædelsen ophørte, i de tilfælde, der er anført i finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra c).

Denne udelukkelsesperiode kan forlænges til ti år i tilfælde af en ny forseelse inden for de første fem år efter den dato, der er anført i litra a) og b), jf. dog stk. 1.

3. Ansøgere og bydende udelukkes fra en procedure for indgåelse af aftaler eller ydelse af tilskud, så længe de befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra a) og d).

▼M2

Artikel 134

Bevismidler

(Finansforordningens artikel 93 og 94)

1. Ansøgere og bydende skal fremlægge en behørigt underskrevet og dateret erklæring på tro og love om, at de ikke befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93 eller 94.

([1]) EFT C 195 af 25.6.1997, s. 1.
([2]) EFT L 351 af 29.12.1998, s. 1.
([3]) EFT L 166 af 28.6.1991, s. 77.

▼M2

Når der er tale om begrænsede udbud, konkurrencepræget dialog og procedurer med forhandling efter offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, hvor den ordregivende myndighed begrænser antallet af ansøgere, der skal opfordres til at forhandle eller afgive et bud, skal alle ansøgere dog fremlægge de attester, som er nævnt i stk. 3.

▼M3

Den ordregivende myndighed kan på grundlag af en risikovurdering undlade at kræve den i første afsnit nævnte erklæring for aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med 5 000 EUR. Den ordregivende myndighed kan dog undlade at kræve den pågældende erklæring for aftaler i henhold til artikel 241, stk. 1, artikel 243, stk. 1, og artikel 245, stk. 1, hvis værdi ligger under eller er lig med 10 000 EUR.

▼M2

2. Den bydende, som kontrakten skal indgås med, skal inden for en frist, som fastsættes af den ordregivende myndighed, inden indgåelsen af kontrakten fremlægge de i stk. 3 omhandlede bevismidler til bekræftelse af den i stk. 1 nævnte erklæring i følgende tilfælde:

a) i forbindelse med aftaler, som institutionerne indgår for egen regning, og hvis værdi er lig med eller større end de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158

b) i forbindelse med aftaler vedrørende foranstaltninger udadtil, hvis værdi er lig med eller større end de beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 241, stk. 1, litra a), artikel 243, stk. 1, litra a), eller artikel 245, stk. 1, litra a).

I forbindelse med kontrakter, hvis værdi ligger under de beløbsgrænser, der er omhandlet i litra a) og b), kan den ordregivende myndighed, når den er i tvivl om, hvorvidt den bydende, som kontrakten skal indgås med, befinder sig i en af udelukkelsessituationerne, kræve, at han fremlægger de i stk. 3 nævnte bevismidler.

3. Den ordregivende myndighed godkender som tilstrækkeligt bevis for, at ansøgeren eller den bydende, som kontrakten skal indgås med, ikke befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra a), b) eller e), fremlæggelse af en straffeattest af nyere dato eller eventuelt et tilsvarende dokument, som for nylig er udstedt af en kompetent retslig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller opholdslandet, hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt. Den ordregivende myndighed godkender som tilstrækkeligt bevis for, at ansøgeren eller den bydende ikke befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra d), en attest af nyere dato udstedt af den kompetente myndighed i den pågældende stat.

Hvis det dokument eller den attest, der er nævnt i første afsnit, ikke udstedes af det pågældende land, og i de andre tilfælde af udelukkelse, som er nævnt i finansforordningens artikel 93, kan dokumentet eller attesten erstattes af en erklæring afgivet under ed eller eventuelt af en højtidelig erklæring, der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, for en notar eller for en kompetent faglig organisation i hjemlandet eller et senere opholdsland.

4. I overensstemmelse med den nationale lovgivning i det land, hvor ansøgeren eller den bydende er etableret, vedrører de i stk. 1 og 3 nævnte dokumenter juridiske og/eller fysiske personer, herunder, hvis den ordregivende myndighed finder det nødvendigt, virksomhedsledere eller enhver anden person, der har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere ansøgeren eller den bydende eller til at træffe beslutninger på dennes vegne.

▼M2

5. De ordregivende myndigheder kan, hvis de er i tvivl om, hvorvidt ansøgerne eller de bydende befinder sig i en af udelukkelsessituationerne, selv henvende sig til de kompetente myndigheder, der er nævnt i stk. 3, for at indhente de oplysninger om den pågældende situation, som de finder nødvendige.

6. Den ordregivende myndighed kan undlade at kræve, at en ansøger eller bydende skal fremlægge den dokumentation, som er omhandlet i stk. 3, hvis en sådan dokumentation allerede er forelagt for den i forbindelse med en anden procedure for indgåelse af aftaler, forudsat at dokumenterne ikke er mere end ét år gamle, og at de stadig er gyldige.

I sådanne tilfælde skal ansøgeren eller den bydende erklære på tro og love, at dokumentationen allerede er fremlagt i forbindelse med en tidligere procedure for indgåelse af aftaler, og bekræfte, at der ikke er sket ændringer i hans situation.

▼M3

7. Ansøgeren eller den bydende fremlægger på anmodning af den ordregivende myndighed en erklæring på tro og love fra den påtænkte underleverandør om, at denne ikke befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93 og 94.

Er der tvivl om denne erklæring på tro og love, kan den ordregivende myndighed kræve de bevismidler, som er nævnt i stk. 3 og 4. Stk. 5 finder i givet fald anvendelse.

Artikel 134b

Administrative og økonomiske sanktioner

(Finansforordningens artikel 96 og 114)

1. Ansøgere, bydende og kontrahenter, der har afgivet urigtige erklæringer, begået væsentlige fejl eller gjort sig skyldig i uregelmæssigheder eller svig, eller som groft har misligholdt deres kontraktmæssige forpligtelser, kan, uden at det berører muligheden for at anvende de i kontrakten fastsatte sanktioner, udelukkes fra alle aftaler og tilskud finansieret over fællesskabsbudgettet i en periode på højst fem år regnet fra den dato, hvor forseelsen er konstateret og bekræftet gennem en kontradiktorisk dialog med kontrahenten.

Denne periode kan forlænges til ti år i tilfælde af en ny forseelse inden for de første fem år efter den dato, der er anført i første afsnit.

2. Bydende og ansøgere, der har afgivet urigtige erklæringer eller begået væsentlige fejl eller gjort sig skyldig i uregelmæssigheder eller svig, kan desuden pålægges økonomiske sanktioner svarende til 2-10 % af den samlede anslåede værdi af den kontrakt, der skal indgås.

Kontrahenter, som groft har misligholdt deres kontraktmæssige forpligtelser, kan pålægges økonomiske sanktioner svarende til 2-10 % af den pågældende kontrakts samlede værdi.

Denne sats kan forhøjes til 4-20 % i tilfælde af gentagen misligholdelse inden for de første fem år efter den dato, som er anført i stk. 1, første afsnit.

3. Institutionen fastsætter de administrative eller økonomiske sanktioner, idet der navnlig tages hensyn til de elementer, der er nævnt i artikel 133a, stk. 1.

▼B

Artikel 135

Udvælgelseskriterier

(Finansforordningens artikel 97, stk. 1)

1. De ordregivende myndigheder opstiller klare og ikke-diskriminerende udvælgelseskriterier.

▼M2

2. I forbindelse med enhver udbudsprocedure anvendes udvælgelseskriterierne til at vurdere ansøgerens eller den bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet.

Den ordregivende myndighed kan fastsætte minimale kapacitetsniveauer, hvorunder ansøgere ikke kan udvælges.

▼B

3. Enhver bydende eller ansøger kan blive anmodet om at dokumentere, at han, i henhold til national ret, har tilladelse til at fremstille kontraktgenstanden: optagelse i handels- eller erhvervsregisteret eller erklæring afgivet under ed eller attesteret, medlemsskab af en bestemt organisation, udtrykkelig tilladelse, optagelse i momsregistreret.

4. De ordregivende myndigheder anfører i udbudsbekendtgørelsen, indkaldelsen af interessetilkendegivelser eller opfordringen til at afgive bud, hvilke former for dokumentation de har valgt at acceptere som bevis for bydendes eller ansøgeres retlige status og retsevne.

▼M1

5. Omfanget af de oplysninger, som den ordregivende myndighed udbeder sig som bevis for ansøgerens eller den bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet og de minimale kapacitetsniveauer, som kræves i henhold til stk. 2, må ikke gå videre end aftalens genstand, idet der skal tages hensyn til de erhvervsdrivendes legitime interesser, navnlig for så vidt angår beskyttelse af virksomhedens tekniske og handelsmæssige hemmeligheder.

▼M2

6. Den ordregivende myndighed kan afhængigt af sin risikovurdering beslutte ikke at kræve dokumentation for ansøgernes eller de bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet i forbindelse med følgende aftaler:

a) aftaler, som institutionerne indgår for egen regning, og hvis værdi ligger under eller er lig med 60 000 EUR

b) aftaler i forbindelse med foranstaltninger udadtil, hvis værdi ligger under de beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 241, stk. 1, litra a), artikel 243, stk. 1, litra a), eller artikel 245, stk. 1, litra a).

Når den ordregivende myndighed beslutter ikke at kræve dokumentation for ansøgernes eller de bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet, udbetales der ikke forfinansieringer, medmindre der stilles en finansiel garanti på et tilsvarende beløb.

▼B

Artikel 136

Økonomisk og finansiel kapacitet

(Finansforordningens artikel 97, stk. 1)

1. ►M1 Bevis for den finansielle og økonomiske kapacitet kan bl.a. bestå i et eller flere af følgende dokumenter: ◄

a) relevante erklæringer fra bank eller bevis for relevant arbejdsskadeforsikring

b) fremlæggelse af virksomhedens balance eller uddrag heraf for mindst de seneste to afsluttede regnskabsår, såfremt offentliggørelse af

▼B

balancen er foreskrevet i selskabslovgivningen i det land, hvor den erhvervsdrivende er etableret

c) en erklæring om virksomhedens samlede omsætning og omsætningen for så vidt angår de bygge- og anlægsarbejder, leverancer eller tjenesteydelser, som aftalen vedrører, og som er udført i løbet af de seneste tre regnskabsår.

2. Hvis den bydende eller ansøgeren af en særlig grund, som den ordregivende myndighed anser for gyldig, ikke er i stand til at fremlægge den af den ordregivende myndighed krævede dokumentation, kan han godtgøre sin økonomiske og finansielle kapacitet ved ethvert andet middel, som den ordregivende myndighed finder egnet.

3. En erhvervsdrivende kan eventuelt og med henblik på en bestemt kontrakt fremlægge oplysninger om andre virksomhedsenheders kapacitet, uanset hvilken retlig forbindelse der består mellem den erhvervsdrivende og disse enheder. Den erhvervsdrivende skal i så fald over for den ordregivende myndighed bevise, at han råder over tilstrækkelige midler til kontraktens gennemførelse, f.eks. ved at påvise disse enheders forpligtelse til at stille disse midler til hans rådighed.

▼M1

En sammenslutning af økonomiske aktører som omhandlet i artikel 116, stk. 6, kan på samme vilkår basere sig på sammenslutningens deltageres formåen eller andre enheders deltageres formåen.

▼B

Artikel 137

Teknisk og faglig kapacitet

(Finansforordningens artikel 97, stk. 1)

1. De erhvervsdrivendes tekniske og faglige kapacitet vurderes og kontrolleres efter bestemmelserne i stk. 2. Ved udbud med henblik på indkøb, der kræver opsætning eller installation, ydelse af tjenester og/eller udførelse af bygge- og anlægsarbejder vurderes denne kapacitet bl.a. under hensyn til de erhvervsdrivendes faglige viden, effektivitet, erfaring og pålidelighed.

2. ►M1 De erhvervsdrivendes tekniske og faglige kapacitet kan, afhængigt af arten, mængden eller omfanget og anvendelsen af de varer, tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder, der skal leveres eller udføres, dokumenteres ved et eller flere af følgende dokumenter: ◄

a) angivelse af eksamens- og kvalifikationsbeviser for tjenesteyderen eller entreprenøren og/eller virksomhedens medarbejdere og især for den eller de personer, der er ansvarlige for udførelsen af tjenesteydelserne eller arbejdet

b) forelæggelse af en liste over:

   i) de betydeligste tjenesteydelser eller leverancer, der er udført i løbet af de sidste tre år, med angivelse af beløb og tidspunkt samt den offentlige eller private modtager

   ii) de arbejder, der er udført i løbet af de sidste fem år, med angivelse af beløb, tidspunkt og sted. Listen over de væsentligste arbejdsopgaver, der er udført, skal ledsages af attester for tilfredsstillende udførelse, hvori det skal præciseres, om arbejderne er blevet udført fagligt korrekt og i overensstemmelse med kontraktvilkårene

c) en beskrivelse af det tekniske udstyr, det værktøj og materiel, der er blevet anvendt til gennemførelse af en tjenesteydelsesaftale eller en bygge- og anlægskontrakt

▼M1

d) en beskrivelse af det tekniske udstyr og de foranstaltninger, der anvendes for at sikre kvaliteten af leverancer og tjenesteydelser, samt en beskrivelse af virksomhedens undersøgelses- og forskningsfaciliteter

▼B

e) angivelse af de teknikere eller tekniske organer, entreprenøren disponerer over, især dem, der har ansvaret for kvalitetskontrollen, uanset om de hører til virksomheden eller ej

f) for så vidt angår levering af varer kan der forelægges prøver, beskrivelser og/eller autentiske fotografier og/eller attester udstedt af officielle kvalitetskontrolinstitutter eller -tjenester, hvis kompetence er anerkendt, og som attesterer, at varerne er i overensstemmelse med gældende specifikationer eller standarder

g) en erklæring om tjenesteyderens eller entreprenørens årlige gennemsnitlige antal beskæftigede og antallet af ledere, med tal for de sidste tre år

h) angivelse af, hvor stor en del af aftalen tjenesteyderen eventuelt agter at give i underentreprise

▼M1

i) angivelse, men udelukkende i relevante tilfælde, af de miljøledelsesforanstaltninger, som den erhvervsdrivende kan anvende ved udførelsen af kontrakten, når der er tale om offentlige bygge- og anlægskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter.

▼B

Hvis den i første afsnit, litra b), nr. i), nævnte modtager var en ordregivende myndighed, skal de erhvervsdrivende fremlægge dokumentation for den tjenesteydelse og leverancer i form af attester udstedt eller medunderskrevet af den kompetente myndighed.

3. Hvis de tjenesteydelser eller vareleverancer, der skal udføres, er komplekse, eller hvis de, undtagelsesvis, skal tjene et særligt formål, kan den tekniske og faglige kapacitet dokumenteres ved en kontrol foretaget af den ordregivende myndighed eller på dennes vegne af et kompetent officielt organ i det land, hvor tjenesteyderen eller leverandøren er etableret, med forbehold af dette organs samtykke; denne kontrol vedrører tjenesteyderens tekniske kapacitet eller leverandørens produktionskapacitet og om nødvendigt hans undersøgelses- og forskningsfaciliteter og de foranstaltninger, han har truffet til kontrol af kvaliteten.

▼M1

3a. Hvis de ordregivende myndigheder kræver, at der fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attestering af, at den erhvervsdrivende overholder bestemte kvalitetsstandarder, henviser de til kvalitetssikringssystemer, der bygger på de europæiske standarder på området og er certificeret af organer, som opfylder de europæiske standarder for certificering.

3b. Hvis de ordregivende myndigheder kræver, at der fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attestering af, at den erhvervsdrivende overholder bestemte standarder for miljøledelse, henviser de til fællesskabsordningen for miljøledelse og miljørevision (EMAS), som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 761/2001 ([1]), eller til standarder for miljøledelse baseret på de relevante europæiske eller internationale standarder certificeret af organer, som er i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen eller de europæiske eller internationale standarder vedrørende certificering. De anerkender tilsvarende attester fra organer i andre medlemsstater. De accepterer ligeledes andre former for dokumentation for tilsvarende miljøledelsesforanstaltninger, der forelægges af de erhvervsdrivende.

([1]) EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1.

▼B

4. En erhvervsdrivende kan eventuelt og med henblik på en bestemt kontrakt fremlægge oplysninger om andre virksomhedsenheders kapacitet, uanset hvilken retlig forbindelse der består mellem den erhvervsdrivende og disse enheder. Den erhvervsdrivende skal i så fald over for den ordregivende myndighed bevise, at han råder over tilstrækkelige midler til kontraktens gennemførelse, f.eks. ved at påvise disse enheders forpligtelse til at stille disse midler til hans rådighed.

▼M1

En sammenslutning af økonomiske aktører som omhandlet i artikel 116, stk. 6, kan på samme vilkår basere sig på sammenslutningens deltageres formåen eller andre enheders deltageres formåen.

▼B

Artikel 138

Bestemmelser og kriterier for ordretildeling

(Finansforordningens artikel 97, stk. 2)

1. ►M2 En ordre kan tildeles på følgende to måder, jf. dog finansforordningens artikel 94: ◄

a) enten vælges det billigste bud blandt de bud, der er forskriftsmæssige og opfylder udbudsbetingelserne

b) eller også vælges det økonomisk mest fordelagtige bud.

2. Det økonomisk mest fordelagtige bud er det, der frembyder den bedste kombination mellem kvalitet og pris, under hensyntagen til kriterier, der er begrundet i aftalens genstand, som f.eks. pris, teknisk værdi, æstetiske og funktionelle kvaliteter, miljømæssige karakteristika, driftsomkostninger, leverings- eller færdiggørelsesfrist, kundeservice og teknisk assistance.

3. ►M1 Den ordregivende myndighed skal i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne eller i det beskrivende dokument angive den relative vægtning af hvert af de kriterier, der anvendes ved bestemmelsen af det økonomisk mest fordelagtige bud. Denne vægtning kan angives ved hjælp af en ramme med et passende maksimalt udsving.

Den relative vægtning af priskriteriet i forhold til andre kriterier må ikke føre til, at priskriteriet neutraliseres ved ordretildelingen, uden at dette dog berører de tariffer, som institutionen har fastsat for vederlag for visse tjenesteydelser, såsom tjenesteydelser fra evalueringseksperter. ◄

Hvis det i særlige undtagelsestilfælde ikke er teknisk muligt at foretage en sådan vægtning, f.eks. på grund af kontraktgenstanden, kan den ordregivende myndighed nøjes med at angive de anvendte kriterier i prioriteret rækkefølge.

▼M1

Artikel 138a

Anvendelse af elektronisk auktion

(Finansforordningens artikel 97, stk. 2)

1. Ved offentlige udbud, begrænsede udbud eller udbud med forhandling i de i artikel 127, stk. 1, litra a), omhandlede tilfælde kan de ordregivende myndigheder beslutte, at der inden tildelingen af en offentlig kontrakt anvendes elektronisk auktion som omhandlet i artikel 54 i direktiv 2004/18/EF, når kontraktspecifikationerne kan fastsættes nøjagtigt.

Elektronisk auktion kan anvendes på samme betingelser ved en fornyet konkurrence mellem parterne i en rammekontrakt, jf. artikel 117, stk. 4, litra b), i denne forordning, og ved udbud af kontrakter, der skal indgås inden for det dynamiske indkøbssystem, der er omhandlet i artikel 125a.

▼M1

Den elektroniske auktion vedrører enten priserne alene, når kontrakten tildeles på grundlag af den laveste pris eller priserne og/eller værdien af de elementer i buddene, der er anført i udbudsbetingelserne, når kontrakten tildeles på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige bud.

2. De ordregivende myndigheder, der beslutter at anvende elektronisk auktion, anfører dette i udbudsbekendtgørelsen.

Udbudsbetingelserne indeholder blandt andet følgende oplysninger:

a) de elementer, hvis værdier der holdes elektronisk auktion over, for så vidt disse elementer er kvantificerbare, således at de kan udtrykkes i tal eller procentdele

b) de eventuelle grænser for de værdier, som kan fremlægges, således som de fremgår af specifikationer af kontraktens genstand

c) de oplysninger, der vil blive stillet til de bydendes rådighed under den elektroniske auktion, og på hvilket tidspunkt de i givet fald stilles til rådighed

d) de oplysninger, der er relevante for afviklingen af den elektroniske auktion

e) de betingelser, på hvilke de bydende kan byde, og især de mindste udsving mellem buddene, som i givet fald kræves for at byde

f) de relevante oplysninger om det elektroniske system, der anvendes, og om betingelser og tekniske specifikationer for tilslutning.

3. Før de ordregivende myndigheder afholder den elektroniske auktion, foretager de en første fuldstændig vurdering af buddene efter det eller de tildelingskriterier og den vægtning heraf, der er fastlagt.

Alle de bydende, der har afgivet antagelige bud, opfordres samtidig elektronisk til at fremlægge nye priser og/eller nye værdier; opfordringen indeholder alle de oplysninger, der er relevante for den individuelle tilslutning til det anvendte elektroniske system, og præciserer datoen og begyndelsestidspunktet for auktionen. Den elektroniske auktion kan finde sted i flere på hinanden følgende faser. Elektronisk auktion kan tidligst indledes to hverdage efter afsendelsen af opfordringen til at afgive bud.

4. Når tildelingen sker på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige bud, ledsages opfordringen af resultatet af den fulde vurdering af den berørte bydendes bud udført i overensstemmelse med den vægtning, der er omhandlet i artikel 138, stk. 3, første afsnit.

Opfordringen indeholder ligeledes den matematiske formel, der ved elektronisk auktion bestemmer den automatiske omklassificering på grundlag af de nye priser og/eller nye værdier. Denne formel indarbejder vægtningen af alle de kriterier, der er fastsat, med henblik på at afgøre, hvilket bud der er det økonomisk mest fordelagtige, således som angivet i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne; med henblik herpå skal eventuelle rammer for vægtningens udsving imidlertid forudgående udtrykkes ved en bestemt værdi.

Såfremt varianter er tilladt, skal en formel angives særskilt for hver variant.

5. Under hver fase af den elektroniske auktion giver de ordregivende myndigheder omgående alle de bydende i det mindste de oplysninger, der giver dem mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at kende deres respektive klassificering. De kan ligeledes give andre oplysninger om andre afgivne priser eller værdier, hvis dette er angivet i udbudsbetingelserne. De kan ligeledes på et hvilket som helst tidspunkt give meddelelse om antallet af deltagere i auktionen. De må imidlertid under ingen omstændigheder give oplysning om de bydendes identitet under afviklingen af auktionens forskellige faser.

6. De ordregivende myndigheder afslutter den elektroniske auktion i overensstemmelse med en eller flere af følgende fremgangsmåder:

▼M1

a) i opfordringen til at deltage i auktionen angiver de den dato og det tidspunkt, der er fastsat på forhånd

b) når de ikke modtager flere nye priser eller nye værdier, der opfylder kravene om mindsteudsving. I så fald præciserer de ordregivende myndigheder i opfordringen til at deltage i auktionen den frist, de vil overholde fra modtagelsen af den sidst afgivne pris eller værdi, inden de afslutter den elektroniske auktion

c) når det antal auktionsfaser, der er fastsat i opfordringen, er gennemført.

Når de ordregivende myndigheder har besluttet, at den elektroniske auktion skal afsluttes i overensstemmelse med litra c), eventuelt kombineret med fremgangsmåden i litra b), indeholder opfordringen til at deltage i auktionen tidsplanen for hver auktionsfase.

7. Efter afslutningen af den elektroniske auktion tildeler de ordregivende myndigheder i overensstemmelse med artikel 138 kontrakten på baggrund af resultaterne af den elektroniske auktion.

De ordregivende myndigheder må ikke misbruge en elektronisk auktion eller anvende den på en måde, der kan forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen, eller på en måde, der kan ændre kontraktens genstand, således som den er udbudt ved offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen og fastlagt i udbudsbetingelserne.

▼B

Artikel 139

Unormalt lave bud

(Finansforordningens artikel 97, stk. 2)

1. Hvis bud vedrørende en bestemt aftale forekommer at være unormalt lave, skal den ordregivende myndighed, inden den, alene på dette grundlag, afviser sådanne bud, skriftligt anmode om de oplysninger om de pågældende buds sammensætning, som den anser for relevante, og ved en kontradiktorisk procedure kontrollere buddets sammensætning under hensyntagen til de fremsatte begrundelser.►M1 Disse oplysninger kan bl.a. vedrøre overholdelsen af bestemmelser vedrørende beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt, der gælder på det sted, hvor ydelsen skal leveres. ◄

Den ordregivende myndighed kan bl.a. tage hensyn til begrundelser vedrørende:

a) besparelser i forbindelse med produktionsmetoden, den måde tjenesteydelserne udføres på eller byggeprocessen

b) de anvendte tekniske løsninger eller de usædvanligt gunstige betingelser, den bydende arbejder under

c) buddets originalitet.

2. Hvis en ordregivende myndighed fastslår, at et unormalt lavt bud skyldes ydelse af statsstøtte, kan den ikke afvise det pågældende bud med denne ene begrundelse, medmindre den bydende er ude af stand til — inden for en rimelig frist, som fastsættes af den ordregivende myndighed — at dokumentere, at der er tale om en støtte, hvis udbetaling er endelig, og som er ydet efter de procedurer og beslutninger, der er fastsat i fællesskabslovgivningen om statsstøtte.

▼B

Artikel 140

Frist for modtagelse af bud og ansøgninger om deltagelse

(Finansforordningens artikel 98, stk. 1)

1. Fristerne for modtagelse af bud og ansøgninger om deltagelse, fastsat i kalenderdage af de ordregivende myndigheder, skal være tilstrækkeligt lange til, at de interesserede har rimelig tid til at udarbejde og afgive deres bud, idet der bl.a. skal tages hensyn til aftalens kompleksitet og til, om det er nødvendigt at aflægge besøg på stedet eller på stedet konsultere dokumenter knyttet til udbudsbetingelserne.

▼M1

2. Ved offentlige udbud med henblik på kontrakter, hvis værdi er lig med eller overstiger de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, er fristen for modtagelse af bud mindst 52 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

3. ►M3 Ved begrænsede udbud, ved anvendelse af konkurrencepræget dialog, jf. artikel 125b, og ved procedurer med forhandling med forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse med henblik på kontrakter, hvis værdi overstiger de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, er fristen for modtagelse af ansøgninger om deltagelse mindst 37 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen. ◄

Ved begrænsede udbud med henblik på kontrakter, hvis værdi er lig med eller overstiger de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, er fristen for modtagelse af bud mindst 40 dage regnet fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive bud.

Ved begrænsede udbud efter indkaldelse af interessetilkendegivelser som omhandlet i artikel 128 er fristen for modtagelse af bud dog mindst 21 dage regnet fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive bud.

4. Hvis de ordregivende myndigheder i overensstemmelse med artikel 118, stk. 2, har fremsendt en forhåndsmeddelelse til offentliggørelse eller selv har offentliggjort en forhåndsmeddelelse i deres køberprofil, kan fristen for modtagelse af bud som udgangspunkt forkortes til 36 dage og kan under ingen omstændigheder være under 22 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen eller opfordringen til at afgive bud.

Den forkortelse af fristen, der er omhandlet i første afsnit, er kun mulig, hvis forhåndsmeddelelsen opfylder følgende betingelser:

a) den indeholder alle de oplysninger, der kræves i udbudsbekendtgørelsen, i det omfang disse oplysninger foreligger ved offentliggørelsen af meddelelsen

b) den er blevet sendt til offentliggørelse mindst 52 dage og højst 12 måneder inden afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

5. Fristerne for modtagelse af bud kan forkortes med 5 dage, hvis der allerede fra det tidspunkt, hvor udbudsbekendtgørelsen eller indkaldelsen af interessetilkendegivelser offentliggøres, er fri og direkte elektronisk adgang til hele udbudsmaterialet.

▼B

Artikel 141

Frister for adgang til udbudsdokumenterne

(Finansforordningens artikel 98, stk. 1)

▼M1

1. Forudsat at der er anmodet herom i god tid inden udløbet af fristen for afgivelse af bud, sendes udbudsbetingelser eller beskrivende doku-

▼M1

menter i proceduren efter artikel 125b og supplerende dokumenter senest 6 dage efter, at der er modtaget anmodning herom, til alle erhvervsdrivende, der har anmodet om udbudsbetingelserne eller tilkendegivet, at de ønsker at deltage i en dialog eller afgive et bud, jf. dog stk. 4. De ordregivende myndigheder er ikke forpligtet til at svare på anmodninger om dokumenter, som er indgivet mindre end fem arbejdsdage inden udløbet af fristen for afgivelse af bud.

2. Forudsat at der er anmodet herom i god tid inden udløbet af fristen for afgivelse af bud, sendes de supplerende oplysninger om udbudsbetingelserne eller de beskrivende dokumenter eller supplerende dokumenter samtidigt til alle erhvervsdrivende, der — senest 6 kalenderdage inden sidste frist for modtagelse af bud — har anmodet om udbudsbetingelserne eller tilkendegivet, at de ønsker at deltage i en dialog eller afgive et bud, eller — for anmodninger om oplysninger, der er modtaget mindre end 8 kalenderdage inden sidste frist for modtagelse af bud — så hurtigt som muligt efter modtagelsen af anmodningen om oplysninger. De ordregivende myndigheder er ikke forpligtet til at svare på anmodninger om supplerende oplysninger, som er indgivet mindre end fem arbejdsdage inden udløbet af fristen for afgivelse af bud.

▼B

3. Hvis udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter eller oplysninger — uanset af hvilken grund — ikke kan fremsendes inden for de i stk. 1 og 2 fastsatte frister, eller hvis der kun kan afgives bud efter besigtigelse på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmateriale til udbudsbetingelserne, skal de frister for modtagelse af bud, der er omhandlet i artikel 140, forlænges, så samtlige erhvervsdrivende kan få kendskab til alle oplysninger, der er nødvendige for udarbejdelsen af buddene, med forbehold af bestemmelserne i artikel 240. En sådan forlængelse offentliggøres på passende måde, efter bestemmelserne i artikel 118-121.

▼M1

4. Ved offentlige udbud, herunder i dynamiske indkøbssystemer som omhandlet i artikel 125a, finder stk. 1 ikke anvendelse, hvis der er fri, fuld og direkte elektronisk adgang til alle udbudsdokumenterne og de supplerende dokumenter. I så fald skal den udbudsbekendtgørelse, der er omhandlet i artikel 118, stk. 3, angive den internetadresse, der giver adgang til disse dokumenter.

Artikel 142

Frister i hastetilfælde

(Finansforordningens artikel 98, stk. 1)

1. Når det i behørigt begrundede hastetilfælde er umuligt at overholde de frister, der er omhandlet i artikel 140, stk. 3, i forbindelse med begrænsede udbud og udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse, kan de ordregivende myndigheder fastsætte følgende frister angivet i kalenderdage:

a) for modtagelse af ansøgninger om deltagelse en frist, som ikke kan være mindre end 15 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen eller 10 dage, hvis udbudsbekendtgørelsen sendes til Publikationskontoret ad elektronisk vej

b) for modtagelse af bud en frist, som ikke kan være mindre end 10 dage regnet fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive bud.

2. I forbindelse med begrænsede udbud og hasteprocedurer med forhandling meddeles eventuelle supplerende oplysninger om udbudsbetingelserne alle ansøgere eller bydende senest fire kalenderdage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse af bud, forudsat at der er anmodet om oplysningerne rettidigt.

▼B

Artikel 143

Bestemmelser om kommunikation

(Finansforordningens artikel 98, stk. 1)

▼M1

1. Reglerne for afgivelse af bud og ansøgninger om deltagelse fastlægges af den ordregivende myndighed, som kan vælge én kommunikationsform. Bud og ansøgninger om deltagelse kan indgives pr. brev eller sendes elektronisk. Desuden kan ansøgninger om deltagelse sendes pr. fax.

De valgte kommunikationsmidler skal være ikke-diskriminerende og må ikke begrænse de erhvervsdrivendes adgang til tildelingsproceduren.

De valgte kommunikationsmidler gør det muligt at sikre, at følgende betingelser er opfyldt:

a) at hvert bud indeholder alle oplysninger, der er nødvendige for at vurdere det

b) at dataintegriteten sikres

c) at buddenes fortrolighed bevares, og at den ordregivende myndighed først får kendskab til buddene efter udløbet af den frist, der er fastsat for afgivelse af bud.

Hvis det er nødvendigt af hensyn til sikring af retlige beviser, kan de ordregivende myndigheder kræve, at ansøgninger om deltagelse, som sendes pr. fax, bekræftes pr. brev eller elektronisk snarest muligt og under alle omstændigheder inden udløbet af den frist, som er fastsat i artikel 140 og 251.

De ordregivende myndigheder kan kræve, at bud, der er sendt elektronisk, forsynes med en avanceret elektronisk signatur, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF ([1]).

1a. Når den ordregivende myndighed tillader elektronisk indgivelse af bud og ansøgninger om deltagelse, skal de anvendte redskaber og deres tekniske karakteristika være ikke-diskriminerende, almindeligt tilgængelige og kompatible med almindeligt anvendte produkter inden for informations- og kommunikationsteknologi. Oplysninger vedrørende de specifikationer, der er nødvendige for indgivelse af bud og ansøgninger om deltagelse, herunder kryptering, stilles til rådighed for de bydende eller ansøgerne.

Endvidere skal systemer til modtagelse af bud og ansøgninger om deltagelse være i overensstemmelse med kravene i bilag X til direktiv 2004/18/EF.

2. Når buddene indgives pr. brev, kan de bydende indgive deres bud:

a) pr. post eller med kurertjeneste, i hvilke tilfælde det i udbudsdokumenterne præciseres, at det er afsendelsesdatoen, der er afgørende, dokumenteret ved postvæsenets stempel eller datoen for beviset for aflevering, eller

b) ved aflevering i institutionens tjenestegrene, enten direkte eller gennem den bydendes befuldmægtigede, i hvilket tilfælde det i udbudsdokumenterne angives, foruden de oplysninger, der er omhandlet i artikel 130, stk. 2, litra a), hvilken tjeneste buddene skal afleveres i mod dateret og underskrevet kvittering.

▼B

3. For at sikre fortroligheden og undgå problemer i de tilfælde, hvor bud sendes pr. brev, skal udbudsbekendtgørelsen indeholde følgende passus:

([1]) EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

▼B

»Buddet skal fremsendes i dobbelt kuvert. På den inderste kuvert anføres, foruden adressen på den tjeneste, der er angivet i udbudsbekendtgørelsen, påtegningen Appel d'offres — à ne pas ouvrir par le service du courrier (Udbud — Må ikke åbnes af den interne post). Hvis der benyttes selvklæbende kuverter, skal de forsegles med tape, og afsenderen skal sætte sin underskrift på tværs hen over tapen.«

Artikel 144

Tilbudsgaranti

(Finansforordningens artikel 98, stk. 2)

Den ordregivende myndighed kan kræve en tilbudsgaranti i henhold til artikel 150 svarende til 1-2 % af kontraktens samlede værdi

Garantien frigøres ved tildelingen af kontrakten. Garantien bringes i anvendelse, hvis entreprenøren ikke har afgivet bud ved udløbet af den herfor fastsatte frist, eller hvis han senere trækker sit bud tilbage.

Artikel 145

Åbning af bud og ansøgninger om deltagelse

(Finansforordningens artikel 98, stk. 3)

▼M1

1. Alle ansøgninger om deltagelse og bud, der overholder bestemmelserne i artikel 143, åbnes.

▼B

2. ►M2 For alle aftaler, hvis værdi ligger over den beløbsgrænse, der er fastsat i artikel 129, stk. 1, udpeger den kompetente anvisningsberettigede et særligt udvalg til at åbne buddene. ◄

▼M1

Det udvalg, der åbner buddene, består af mindst tre personer, der repræsenterer mindst to organisatoriske afdelinger i den pågældende institution, som ikke er hierarkisk forbundne med hinanden, hvoraf mindst én ikke hører ind under den kompetente anvisningsberettigede. For at undgå enhver interessekonflikt er disse personer omfattet af de forpligtelser, der er nævnt i finansforordningens artikel 52.

I repræsentationerne og de lokale enheder, der er omhandlet i artikel 254, eller som er isoleret i en medlemsstat, stilles der, hvis der ikke findes særskilte afdelinger, ikke krav om organisatoriske afdelinger, der ikke er hierarkisk forbundne.

▼M3

Ved en procedure for indgåelse af aftaler, der iværksættes på et interinstitutionelt grundlag, udpeges åbningsudvalget af den kompetente anvisningsberettigede fra den institution, som er ansvarlig for proceduren for indgåelse af aftaler. Åbningsudvalgets sammensætning skal så vidt muligt afspejle, at proceduren for indgåelse af aftaler er af interinstitutionel art.

▼B

3. ►M1 Hvis buddene sendes pr. brev, skal et eller flere medlemmer af udvalget parafere de dokumenter, der beviser, hvornår (dato og klokkeslæt) hvert enkelt bud er afsendt. ◄

Desuden paraferer de:

a) enten hver side i hvert enkelt bud, eller

b) omslaget og siderne i den finansielle oversigt, der er vedlagt hvert bud. En tjeneste, der er uafhængig af den anvisningsberettigede tjeneste, sikrer det originale buds integritet ved anvendelse af enhver egnet teknik, undtagen i de tilfælde, der omhandles i stk. 2, tredje afsnit.

▼B

Ved ordretildeling i overensstemmelse med artikel 138, stk. 1, litra a), bekendtgøres prisen i de bud, der opfylder betingelserne.

Udvalgets medlemmer underskriver protokollen om åbning af buddene. I protokollen angives det, hvilke bud der opfylder henholdsvis ikke opfylder betingelserne, og der gives en begrundelse for de tilfælde, hvor et bud afvises, fordi det ikke opfylder betingelserne med hensyn til aflevering af bud som omhandlet i artikel 143.

Artikel 146

Bedømmelsesudvalg for bud og ansøgninger om deltagelse

(Finansforordningens artikel 98, stk. 4)

1. ►M1 Alle ansøgninger om deltagelse og bud, der erklæres forskriftsmæssige, vurderes og rangordnes af et bedømmelsesudvalg, som er nedsat for hver af de to etaper, på grundlag af henholdsvis udelukkelses- og udvælgelseskriterier og tildelingskriterier, der er meddelt på forhånd. ◄

▼M2

Udvalget udpeges af den kompetente anvisningsberettigede og skal afgive rådgivende udtalelse om alle aftaler, hvis værdi ligger over den beløbsgrænse, der er fastsat i artikel 129, stk. 1.

▼M3

Den kompetente anvisningsberettigede kan dog beslutte, at bedømmelsesudvalget kun skal vurdere og rangordne buddene på grundlag af tildelingskriterierne, og at udelukkelses- og udvælgelseskriterierne skal vurderes på anden passende måde, som sikrer, at der ikke er interessekonflikter.

▼B

2. ►M1 Bedømmelsesudvalget består af mindst tre personer, der repræsenterer mindst to organisatoriske afdelinger i den pågældende institution, som ikke er hierarkisk forbundne med hinanden, hvoraf mindst én ikke hører ind under den kompetente anvisningsberettigede. For at undgå enhver interessekonflikt er disse personer omfattet af de forpligtelser, der er nævnt i finansforordningens artikel 52.

I repræsentationerne og de lokale enheder, der er omhandlet i artikel 254, eller som er isoleret i en medlemsstat, stilles der, hvis der ikke findes særskilte afdelinger, ikke krav om organisatoriske afdelinger, der ikke er hierarkisk forbundne. ◄

Udvalget kan bestå af de samme medlemmer som det udvalg, der åbner buddene.

▼M1

Den kompetente anvisningsberettigede kan beslutte at lade udvalget bistå af eksterne eksperter. Den kompetente anvisningsberettigede sikrer sig, at disse eksperter overholder de forpligtelser, der er nævnt i finansforordningens artikel 52.

▼M3

Ved en procedure for indgåelse af aftaler, der iværksættes på et interinstitutionelt grundlag, udpeges bedømmelsesudvalget af den kompetente anvisningsberettigede fra den institution, som er ansvarlig for proceduren for indgåelse af aftaler. Bedømmelsesudvalgets sammensætning skal så vidt muligt afspejle, at proceduren for indgåelse af aftaler er af interinstitutionel art.

▼B

3. Ansøgninger om deltagelse og bud afvises, hvis de ikke indeholder de hovedelementer, der kræves i henhold til udbudsdokumenterne, eller ikke opfylder de særlige krav for det pågældende udbud, der er fastsat heri.

▼M1

Udvalget eller den ordregivende myndighed kan imidlertid anmode ansøgeren eller den bydende om at supplere eller præcisere den fore-

▼M1

lagte dokumentation vedrørende udelukkelses- og udvælgelseskriterierne inden for en frist, som de fastsætter.

Bud, som er afgivet af ansøgere eller bydende, som ikke er udelukket, og som opfylder udvælgelseskriterierne, anses for antagelige.

▼B

4. I tilfælde af unormalt lave bud som omhandlet i artikel 139 udbeder bedømmelsesudvalget sig nærmere oplysninger om buddets sammensætning.

▼M1

Artikel 147

Resultatet af evalueringen

(Finansforordningens artikel 99)

▼M3

1. Der udarbejdes en dateret protokol om vurderingen og rangordningen af de ansøgninger om deltagelse og bud, der erklæres forskriftsmæssige.

Protokollen underskrives af alle medlemmer af bedømmelsesudvalget.

Hvis bedømmelsesudvalget ikke fik pålagt ansvaret for vurderingen og rangordningen af buddene på grundlag af udelukkelses- og udvælgelseskriterierne, underskrives protokollen også af de personer, som den kompetente anvisningsberettigede pålagde ansvaret for denne vurdering. Protokollen opbevares som referencemateriale med henblik på senere konsultation.

▼B

2. ►M1 Den i stk. 1 omhandlede protokol skal indeholde mindst følgende oplysninger:

a) navn og adresse på den ordregivende myndighed og genstanden for og værdien af kontrakten, rammekontrakten eller det dynamiske indkøbssystem ◄

b) navnene på de afviste ansøgere eller bydende og begrundelsen for, at de er blevet afvist

c) navnene på de ansøgere eller bydende, der er udvalgt til undersøgelse, og begrundelsen for, at de er blevet udvalgt

d) begrundelsen for at have afvist bud, der er unormalt lave

e) navnene på de foreslåede ansøgere eller kontrahenter og begrundelsen for, at de er blevet valgt samt, hvis det er oplyst, oplysning om hvilken del af kontrakten eller rammekontrakten kontrahenten agter at give i underentreprise.

3. Den ordregivende myndighed træffer derefter sin beslutning, der skal indeholde mindst følgende oplysninger:

▼M1

a) navn og adresse på den ordregivende myndighed og genstanden for og værdien af kontrakten, rammekontrakten eller det dynamiske indkøbssystem

▼B

b) navnene på de afviste ansøgere eller bydende og begrundelsen for, at de er blevet afvist

c) navnene på de ansøgere eller bydende, der er udvalgt til undersøgelse, og begrundelsen for, at de er blevet udvalgt

d) begrundelsen for at have afvist bud, der er unormalt lave

e) navnene på de foreslåede ansøgere eller kontrahenter og begrundelsen for, at de er blevet valgt, set i lyset af de på forhånd meddelte udvælgelses- og tildelingskriterier, samt, hvis det er

▼B

oplyst, oplysning om hvilken del af kontrakten eller rammekontrakten kontrahenten agter at give i underentreprise

▼M1

f) i forbindelse med procedurer med forhandling og konkurrencepræget dialog oplysning om de omstændigheder, som er omhandlet i artikel 125b, 126, 127, 242, 244, 246 og 247, og som begrunder anvendelsen af proceduren med forhandling

▼B

g) eventuelt begrundelsen for, at den ordregivende myndighed giver afkald på at fuldføre udbudsproceduren.

▼M3

Når den interinstitutionelle udbudsprocedure anvendes, træffes beslutningen i første afsnit af den ordregivende myndighed, som er ansvarlig for udbudsproceduren.

▼B

Artikel 148

Kontakt mellem ordregivende myndigheder og bydende

(Finansforordningens artikel 99)

1. Kontakt mellem den ordregivende myndighed og de bydende under en udbudsprocedure er undtagelsesvis tilladt på de betingelser, der er anført i stk. 2 og 3.

2. Inden udløbet af fristen for indgivelse af bud kan den ordregivende myndighed for så vidt angår de supplerende dokumenter og oplysninger, der er omhandlet i artikel 141:

a) på de bydendes foranledning give supplerende oplysninger, som udelukkende har til formål at præcisere, hvad aftalen drejer sig om og disse oplysninger skal på samme dato meddeles alle de bydende, der har udbedt sig udbudsbetingelserne

b) på egen foranledning, hvis den bliver opmærksom på fejl, unøjagtigheder, udeladelser eller andre konkrete mangler i udformningen af udbudsbekendtgørelsen, opfordringen til at afgive bud eller udbudsbetingelserne, underrette alle de interesserede parter herom, forudsat at det sker på samme dato og på nøjagtig de samme vilkår, som gælder for indkaldelsen af bud.

3. Hvis, efter åbningen af buddene, et bud gør det nødvendigt at indhente yderligere oplysninger, eller hvis åbenlyse skrivefejl i affattelsen af buddet skal rettes, kan den ordregivende myndighed kontakte den bydende, men denne kontakt må ikke føre til en ændring af vilkårene i buddet.

4. I alle tilfælde, hvor der har været en sådan kontakt, udfærdiges der et notat, der vedlægges sagen.

▼M1

5. Når der er tale om juridiske tjenesteydelser som omhandlet i bilag II B til direktiv 2004/18/EF, kan den ordregivende myndighed have den kontakt med de bydende, som er nødvendig for kontrollen af udvælgelses- og/eller tildelingskriterierne.

▼M3

Artikel 149

Information af ansøgere og bydende

(Finansforordningens artikel 100, stk. 2, artikel 101 og artikel 105)

▼M1

1. De ordregivende myndigheder underretter hurtigst muligt ansøgere og bydende om, hvilke afgørelser der er truffet med hensyn til tilde-

▼M1

lingen af kontrakten eller en rammekontrakt eller med hensyn til optagelse i et dynamisk indkøbssystem, herunder bl.a. begrundelsen for, at de har besluttet ikke at indgå en kontrakt eller en rammekontrakt eller at indføre et dynamisk indkøbssystem, efter at der har været indkaldt bud, eller for, at de har besluttet at lade proceduren gå om.

▼B

2. Senest 15 kalenderdage efter modtagelsen af en skriftlig anmodning herom meddeler den ordregivende myndighed de oplysninger, der er omhandlet i artikel 100, stk. 2, i finansforordningen.

▼M1

3. ►M3 I forbindelse med aftaler, som fællesskabsinstitutionerne indgår for egen regning, hvis værdi er lig med eller overstiger de i artikel 158 fastsatte beløbsgrænser, og som ikke er udelukket fra anvendelsesområdet for direktiv 2004/18/EF, giver den ordregivende myndighed samtidig og individuelt alle bydende eller ansøgere, hvis bud eller ansøgning er blevet afvist, meddelelse pr. brev, fax eller elektronisk post om, at deres bud eller ansøgning ikke er blevet udvalgt, i en af følgende faser:

a) kort tid efter, at der er truffet beslutning på grundlag af udelukkelses- og udvælgelseskriterierne, og før der træffes beslutning om tildeling, i procedurer for indgåelse af aftaler i to særskilte etaper

b) i forbindelse med beslutninger om tildeling og beslutninger om at afvise bud, hurtigst muligt efter, at der er truffet beslutning om tildeling og senest den følgende uge.

I hvert enkelt tilfælde angiver den ordregivende myndighed grundene til, at buddet eller ansøgningen er blevet afvist, og de retsmidler, der er til rådighed. ◄

De ordregivende myndigheder giver samtidig med de meddelelser om afvisning, som sendes til de ansøgere eller bydende, hvis ansøgning eller bud er blevet afvist, ordremodtageren meddelelse om, at de har besluttet at tildele ham ordren, idet de understreger, at den meddelte beslutning ikke udgør en forpligtelse fra den ordregivende myndigheds side.

Bydende og ansøgere, hvis bud eller ansøgning er blevet afvist, kan ved at indsende en skriftlig anmodning pr. brev, fax eller elektronisk post få supplerende oplysninger om årsagen hertil og — for så vidt angår alle bydende, der har fremsat et forskriftsmæssigt bud — om de kvaliteter og relative fordele, der kendetegner det valgte bud, jf. dog finansforordningens artikel 100, stk. 2, andet afsnit. De ordregivende myndigheder svarer inden for højst 15 kalenderdage fra modtagelsen af anmodningen.

▼M3

_____

Artikel 149a

Underskrivelse af kontrakten

(Finansforordningens artikel 100 og 105)

Gennemførelsen af en kontrakt må ikke begynde, før kontrakten er underskrevet.

▼B

Afdeling 4

GARANTIER OG KONTROL

Artikel 150

Forhåndsgarantiernes beskaffenhed

(Finansforordningens artikel 102)

1. Hvis der af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere kræves en forhåndsgaranti, skal denne dække et beløb og en periode, der er tilstrækkelig til, at garantien kan bringes i anvendelse.

2. Garantien stilles af en godkendt bank eller et godkendt pengeinstitut. Den kan erstattes af en personlig selvskyldnerkaution stillet af tredjemand.

Garantien udtrykkes i euro.

Garantien sikrer, at banken, pengeinstituttet eller tredjemand indtræder som uigenkaldelig selvskyldnerkautionist, eller hæfter umiddelbart for kontrahentens forpligtelser.

Artikel 151

Opfyldelsesgaranti

(Finansforordningens artikel 102)

1. Med forbehold af artikel 250 kan den anvisningsberettigede kræve en opfyldelsesgaranti i overensstemmelse med de sædvanlige forretningsbetingelser, der gælder for indkøbs- og tjenesteydelsesaftaler og i overensstemmelse med de særlige aftalebetingelser, der gælder for bygge- og anlægskontrakter.

En sådan garanti er obligatorisk for bygge- og anlægskontrakter til en værdi af over 345 000 EUR.

2. En garanti svarende til 10 % af kontraktens samlede værdi kan oprettes efterhånden ved tilbageholdelse i de foretagne udbetalinger.

Der kan i stedet i forbindelse med den endelige betaling tilbageholdes et beløb, der tjener som garanti indtil den endelige aflevering af tjenesteydelser, leverancer eller bygge- og anlægsarbejder.

3. Garantierne frigøres på de betingelser, der er fastsat i kontrakten, undtagen i de tilfælde, hvor kontrakten ikke gennemføres, gennemføres på utilfredsstillende måde eller gennemføres med forsinkelse. I så fald tilbageholdes en del af garantien svarende til det lidte tab.

▼M2

Artikel 152

Garanti i forbindelse med forfinansiering

(Finansforordningens artikel 102)

Ved udbetaling af forfinansiering på over 150 000 EUR eller i det tilfælde, som er omhandlet i artikel 135, stk. 6, andet afsnit, skal der som modydelse stilles en garanti.

Når kontrahenten er et offentligt organ, kan den kompetente anvisningsberettigede dog afhængigt af sin risikovurdering undlade at kræve denne forpligtelse opfyldt.

Garantien frigives i takt med, at forfinansieringen afvikles ved modregning i mellemliggende betalinger eller saldobetalinger til kontrahenten på de betingelser, der er fastsat i kontrakten.

▼B

Artikel 153

Suspension i tilfælde af fejl eller uregelmæssigheder

(Finansforordningens artikel 103)

1. Formålet med at suspendere en aftale som omhandlet i finansforordningens artikel 103 er at undersøge, om formodede væsentlige fejl og uregelmæssigheder eller svig virkelig er begået. Hvis formodningen viser sig ubegrundet, genoptages gennemførelsen af aftalen, så snart undersøgelsen er afsluttet.

2. Som væsentlig fejl eller uregelmæssighed betragtes enhver overtrædelse af en kontraktbestemmelse eller regel, der skyldes en handling eller udeladelse, der er eller kan være til skade for fællesskabsbudgettet.

KAPITEL 2

Bestemmelser vedrørende indkøbsaftaler indgået af fællesskabsinstitutionerne for egen regning

▼M1

Artikel 154

Beløbsgrænser

(Finansforordningens artikel 104 og 105)

▼B

Det påhviler den ved delegation eller subdelegation bemyndigede anvisningsberettigede i hver institution at vurdere, om de i finansforordningens artikel 105 anførte beløbsgrænser er nået.

▼M2

Artikel 155

Særskilte aftaler og aftaler opdelt i partier

(Finansforordningens artikel 91 og 105)

▼B

1. En kontrakts anslåede værdi må ikke fastsættes med den hensigt at fritage kontrakten fra at være omfattet af de forpligtelser, der er fastsat i denne forordning. En kontrakt må heller ikke opdeles med dette formål.

▼M3

Når det er hensigtsmæssigt, teknisk muligt og omkostningseffektivt, skal kontrakter, hvis værdi er lig med eller overstiger de beløbsgrænser, der er fastsat i artikel 158, tildeles samtidig i form af adskilte partier.

▼M1

2. Når genstanden for en indkøbsaftale, en tjenesteydelsesaftale eller en bygge- og anlægskontrakt er opdelt i flere partier, som er genstand for hver sin kontrakt, skal værdien af hvert enkelt parti tages i betragtning ved den samlede vurdering af, om kontraktens værdi ligger under eller over den relevante beløbsgrænse.

Er partiernes samlede værdi lig med eller større end de beløbsgrænser, der er omhandlet i artikel 158, finder bestemmelserne i finansforordningens artikel 90, stk. 1, og artikel 91, stk. 1 og 2, anvendelse på hvert enkelt parti, undtagen på partier, hvis anslåede værdi er under 80 000 EUR for tjenesteydelsesaftaler eller indkøbsaftaler eller under 1 mio. EUR for bygge- og anlægskontrakter, forudsat at den samlede værdi af disse partier ikke overstiger 20 % af den samlede værdi af alle de delkontrakter, der indgår i det pågældende udbud.

▼B

3. Når et påtænkt køb af ensartede leverancer kan opsplittes i en række sideløbende kontrakter om adskilte partier, tages den samlede anslåede værdi af alle disse partier som grundlag for vurderingen af, om værdien ligger under eller over den relevante beløbsgrænse.

▼M3

4. Når en kontrakt skal tildeles i form af adskilte partier, vurderes buddene enkeltvis for hvert parti. Hvis flere partier tildeles den samme bydende, kan der indgås én kontrakt, som dækker disse partier.

▼B

Artikel 156

Bestemmelser om vurdering af værdien af visse kontrakter

(Finansforordningens artikel 105)

▼M1

1. Ved beregningen af en kontrakts anslåede værdi medregner den ordregivende myndighed den bydendes samlede anslåede vederlag.

Når en kontrakt indeholder optioner eller mulighed for fornyelse, er grundlaget for beregningen det højest tilladte beløb, inklusive udnyttelse af optionsretten og fornyelse.

Dette skøn foretages på tidspunktet for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen eller, hvis der ikke kræves en sådan offentliggørelse, på det tidspunkt, hvor den ordregivende myndighed indleder tildelingsproceduren.

1a. I forbindelse med rammekontrakter og dynamiske indkøbssystemer tages der hensyn til den anslåede maksimumsværdi af alle de kontrakter, der forventes tildelt inden for rammekontraktens eller det dynamiske indkøbssystems løbetid.

▼B

2. Når det drejer sig om tjenesteydelseskontrakter, tages der hensyn til følgende:

▼M1

a) for så vidt angår forsikringer, den præmie, der skal betales, og andre former for vederlag

▼B

b) for så vidt angår banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser: honorarer, provisioner, renter og andre former for vederlag

▼M1

c) for så vidt angår kontrakter, der indebærer projektering, honorarer, provisioner og andre former for vederlag.

▼B

3. Ved tjenesteydelsesaftaler, hvori der ikke er angivet en samlet værdi, eller indkøbskontrakter om leasing eller leje af varer beregnes kontraktens anslåede værdi:

a) når der er tale om tidsbegrænsede kontrakter:

   i) på grundlag af den samlede værdi for hele kontraktperioden, forudsat at denne ikke overstiger henholdsvis 48 måneder for tjenesteydelser eller 12 måneder for indkøb

   ii) på grundlag af den samlede værdi inklusive varernes anslåede restværdi, når det drejer sig om indkøbskontrakter med en varighed på over 12 måneder

b) når der er tale om tidsubegrænsede kontrakter eller, for tjenesteydelsers vedkommende, kontrakter med en løbetid på over 48 måneder, på grundlag af den månedlige værdi multipliceret med 48.

▼B

4. For tjenesteydelsesaftaler eller indkøbskontrakter, der indgås med regelmæssige mellemrum, eller som skal fornyes inden for et bestemt tidsrum, sker beregningen på grundlag af:

a) enten den samlede faktiske værdi af en serie lignende kontrakter, der er indgået i løbet af de foregående tolv måneder eller det foregående regnskabsår for samme kategori af tjenesteydelser eller varer, så vidt muligt korrigeret under hensyntagen til eventuelle ændringer for så vidt angår mængde eller værdi i løbet af de tolv måneder, der følger efter indgåelsen af den oprindelige kontrakt

b) eller den samlede anslåede værdi af de successive kontrakter, der indgås i løbet af de tolv måneder, der følger efter den første tjenesteydelse eller leverance, eller i løbet af kontraktperioden, hvis denne er over tolv måneder.

5. Ved bygge- og anlægskontrakter skal der foruden værdien af bygge- og anlægsarbejderne tages hensyn til den samlede anslåede værdi af de til arbejdets udførelse nødvendige materialer, som stilles til entreprenørens rådighed af den ordregivende myndighed.

▼M1

Artikel 157

Beløbsgrænser i forbindelse med forhåndsmeddelelser

(Finansforordningens artikel 105)

De beløbsgrænser, der er omhandlet i artikel 118, og som skal offentliggøres i en forhåndsmeddelelse, fastsættes til:

a) 750 000 EUR for de indkøbs- og tjenesteydelseskontrakter, der er anført i bilag II A til direktiv 2004/18/EF

▼M2

b) 5 278 000 EUR for bygge- og anlægskontrakter.

▼M1

Artikel 158

Beløbsgrænser for anvendelse af fremgangsmåderne i direktiv 2004/18/EF

(Finansforordningens artikel 105)

▼M2

1. De beløbsgrænser, der er omhandlet i finansforordningens artikel 105, fastsættes til:

a) 137 000 EUR for de indkøbs- og tjenesteydelseskontrakter, der er anført i bilag II A til direktiv 2004/18/EF, undtagen de kontrakter om tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, der er anført i bilagets kategori 8

b) 211 000 EUR for de tjenesteydelseskontrakter, der er anført i bilag II B til direktiv 2004/18/EF, og de kontrakter om tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, der er anført i kategori 8 i bilag II A til direktiv 2004/18/EF

c) 5 278 000 EUR for bygge- og anlægskontrakter.

▼B

2. De tidsfrister, der er omhandlet i finansforordningens artikel 105, præciseres i artikel 140, 141 og 142.

▼M3

Artikel 158a

Standstill-periode før indgåelse af kontrakten

(Finansforordningens artikel 105)

1. Den ordregivende myndighed indgår først kontrakten eller rammekontrakten, som er omfattet af direktiv 2004/18/EF, med den udvalgte bydende efter udløbet af en frist på 14 kalenderdage.

Fristen løber fra en af følgende datoer:

a) dagen efter den dag, hvor der samtidig blev givet meddelelse om beslutningerne om tildeling og beslutningerne om afvisning

b) når kontrakten eller rammekontrakten tildeles efter en procedure med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, fra dagen efter den dag, hvor meddelelsen om ordretildelingen, jf. artikel 118, blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I givet fald kan den ordregivende myndighed suspendere underskrivelsen af kontrakten med henblik på supplerende undersøgelser, hvis de anmodninger eller kommentarer, som afviste eller forbigåede bydende eller ansøgere fremsætter, eller enhver anden relevant oplysning, som modtages, taler herfor. Anmodningerne, kommentarerne eller oplysningerne skal være modtaget i løbet af fristen i første afsnit. I tilfælde af suspension informeres alle ansøgere eller bydende herom senest tre arbejdsdage efter beslutningen om suspension.

Undtagen i de i stk. 2 nævnte tilfælde, er enhver kontrakt, som er indgået inden udløbet af fristen i første afsnit, ugyldig.

Hvis kontrakten eller rammekontrakten ikke kan tildeles den bydende, som det var påtænkt at udvælge, kan den ordregivende myndighed tildele den til den næstbedste bydende.

2. Fristen i første afsnit finder ikke anvendelse i følgende tilfælde:

a) ved offentlige udbud, hvor kun én bydende har afgivet bud

b) ved begrænsede procedurer eller procedurer med forhandling efter forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, når den bydende, som kontrakten skal indgås med, var den eneste, der opfyldte udelukkelses- og udvælgelseskriterierne, forudsat at de andre ansøgere eller bydende i henhold til artikel 149, stk. 3, første afsnit, litra a), er blevet informeret om grundende til udelukkelsen eller afvisningen kort efter, at de relevante beslutninger blev truffet på grundlag af udelukkelses- og udvælgelseskriterierne

c) ved enkeltkontrakter baseret på en rammekontrakt under anvendelse af de betingelser, som er fastsat i en sådan rammekontrakt, uden iværksættelse af fornyet konkurrence

d) når der er tvingende grunde hertil, jf. artikel 126, stk. 1, litra c).

▼B

Artikel 159

Beviser i forbindelse med adgangen til at deltage i udbud

(Finansforordningens artikel 106 og 107)

Ifølge udbudsbetingelserne skal de bydende angive, i hvilken stat de har hjemsted eller bopæl, og forelægge dokumentation herfor som krævet i henhold til lovene i den pågældende stat.

▼B

AFSNIT VI

TILSKUD

KAPITEL 1

Anvendelsesområde

Artikel 160

Anvendelsesområde

(Finansforordningens artikel 108)

1. Den procedure, der gælder for Kommissionens tildeling og indgåelse af aftaler med de organer, der er omhandlet i finansforordningens artikel 54, i forbindelse med samfinansiering af deres driftsudgifter og overdragelse af de aktionsbevillinger, hvis forvaltning er uddelegeret til dem, og med parterne i de finansieringsaftaler, der er omhandlet i artikel 166 i den nævnte forordning, er ikke omfattet af bestemmelserne i dette afsnit.

▼M3

_____

_____

Artikel 160a

Kontingenter

(Finansforordningens artikel 108)

De kontingenter, der er nævnt i finansforordningens artikel 108, stk. 2, litra d), er beløb, der betales til organer, som Fællesskabet er medlem af, i henhold til de budgetbeslutninger og de betalingsbetingelser, som det pågældende organ har fastlagt.

Artikel 160b

Andele

(Finansforordningens artikel 108)

I forbindelse med finansforordningens artikel 108, stk. 2 og 3, forstås ved:

a) »kapitalandel«: en ejerandel i en organisation eller et foretagende, som er erhvervet gennem en investering, hvor afkastet af investeringen afhænger af organisationens eller foretagendets lønsomhed

b) »aktiebeholdning«: en egenkapitalandel i form af aktier i en organisation eller et foretagende

c) »egenkapitalinvestering«: tilvejebringelse af kapital til en virksomhed fra en investor til gengæld for delvis ejerskab af virksomheden, hvor denne investor desuden kan påtage sig en vis ledelseskontrol med virksomheden og kan få andel i det fremtidige overskud

d) »ansvarlig lånekapital«: en form for finansiering, som omfatter en blanding af egenkapital og gæld, hvor egenkapitalen gør det muligt for investorerne at opnå et højt afkast, hvis virksomheden får gode resultater, eller hvor gældskomponenten medfører en højere pris, som bidrager til investorens afkast

e) »risikobærende instrument«: et finansielt instrument, som sikrer fuldstændig eller delvis dækning af en bestemt risiko, eventuelt mod en aftalt godtgørelse.

▼M3

Artikel 160c

Særlige regler

(Finansforordningens artikel 108, stk. 3)

1. Når tilskud i henhold til finansforordningens artikel 108, stk. 3, ydes af Kommissionen ved direkte central forvaltning, er de underlagt bestemmelserne i dette afsnit, med undtagelse af følgende bestemmelser:

a) reglen om non profit, jf. artikel 165 i nærværende forordning

b) kravet om samfinansiering, jf. artikel 172 i nærværende forordning

c) med hensyn til aktioner, hvis formål er at øge modtagerens økonomiske formåen eller at skabe en indkomst, vurderingen af ansøgerens finansielle levedygtighed, jf. artikel 173, stk. 4, i nærværende forordning

d) kravet om en forhåndsgaranti, jf. artikel 182 i nærværende forordning.

Første afsnit berører ikke den regnskabsmæssige behandling af de pågældende tilskud, som fastlægges af regnskabsføreren i overensstemmelse med internationale regnskabsstandarder.

2. I alle tilfælde, hvor der ydes et finansielt bidrag, sikrer den kompetente anvisningsberettigede, at der med modtageren af bidraget aftales passende regler om betaling og kontrol.

Artikel 160d

Priser

(Finansforordningens artikel 109, stk. 3, litra b))

For så vidt angår finansforordningens artikel 109, stk. 3, litra b), skal priser udgøre belønningen for et bidrag til en konkurrence.

De tildeles af et panel af dommere, som frit kan beslutte, om de vil tildele priser, afhængig af deres vurdering af bidragenes kvalitet set i forhold til reglerne for konkurrencen.

Prisens størrelse må ikke være forbundet med de omkostninger, som modtageren har afholdt.

I reglerne for konkurrencen fastsættes tildelingsbetingelserne og -kriterierne og prisens størrelse.

Artikel 160e

Aftaler og beslutninger om tilskud

(Finansforordningens artikel 108, stk. 1)

1. For hvert fællesskabsprogram eller hver fællesskabsforanstaltning fastsættes det i det årlige arbejdsprogram, om tilskud er omfattet af en beslutning eller af en skriftlig aftale.

2. Ved fastlæggelsen af, hvilket instrument der skal anvendes, tages der hensyn til følgende:

a) ligebehandling og forbuddet mod forskelsbehandling af modtagerne, navnlig på grundlag af nationalitet eller geografisk beliggenhed

b) sammenhængen mellem det pågældende instrument og andre instrumenter, som anvendes inden for det samme fællesskabsprogram eller den samme fællesskabsforanstaltning

c) kompleksiteten og standardiseringen af indholdet i de finansierede foranstaltninger eller arbejdsprogrammer.

▼M3

3. I forbindelse med programmer, som forvaltes af flere anvisningsberettigede, fastlægges det, hvilket instrument der skal anvendes, efter samråd mellem de anvisningsberettigede.

Artikel 160f

Udgifter til institutionernes medlemmer

(Finansforordningens artikel 108, stk. 2, litra a))

Udgifter til institutionernes medlemmer, jf. finansforordningens artikel 108, stk. 2, litra a), omfatter bidrag til sammenslutninger af nuværende og tidligere medlemmer af Europa-Parlamentet. Disse bidrag gennemføres i henhold til Europa-Parlamentets interne administrative regler.

▼B

Artikel 161

Foranstaltninger, hvortil der kan ydes tilskud

(Finansforordningens artikel 108)

For at der skal kunne ydes tilskud efter artikel 108 i finansforordningen, skal der være tale om en klart identificeret aktion.

En aktion må ikke opdeles med den hensigt at undtage den fra de finansieringsregler, der er fastsat i denne forordning.

Artikel 162

Organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse

(Finansforordningens artikel 108)

Som organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse, betragtes:

▼M2

a) europæiske organisationer, der beskæftiger sig med almen eller faglig uddannelse, informationsvirksomhed, innovation eller forskning og studier vedrørende europæisk politik eller aktiviteter, som bidrager til fremme af medborgerskab eller menneskerettigheder, og europæiske standardiseringsorganer

▼B

b) europæiske netværk repræsenterende organer, der arbejder uden fortjeneste for øje, og som i medlemsstaterne eller i kandidatlande forsøger at fremme principper og politikker, der ligger inden for rammerne af traktaternes mål.

▼M3

Artikel 163

Partnerskaber

(Finansforordningens artikel 108)

1. De individuelle tilskud kan indgå i et rammepartnerskab.

2. Et rammepartnerskab kan etableres som et langsigtet samarbejde mellem Kommissionen og modtagerne af tilskud. Det kan tage form af en aftale eller en beslutning.

I rammepartnerskabsaftalen eller -beslutningen fastsættes de fælles mål, arten af de foranstaltninger, der tænkes gennemført punktvist eller som led i et godkendt årligt arbejdsprogram, proceduren for tildeling af

▼M3

individuelle tilskud under overholdelse af de principper og procedureregler, der er fastsat i dette afsnit, samt de generelle rettigheder og forpligtelser, der påhviler hver af parterne i forbindelse med de individuelle aftaler eller beslutninger.

Partnerskabet kan højst vare fire år, undtagen i særlige tilfælde, der er begrundet i rammepartnerskabets genstand.

De anvisningsberettigede må ikke misbruge rammepartnerskabsaftaler eller -beslutninger eller bruge dem på en sådan måde, at deres formål eller virkning bliver at begrænse gennemsigtigheden og hindre ligebehandling af ansøgerne.

3. Rammepartnerskabsaftalerne eller -beslutningerne sidestilles for så vidt angår tildelingsproceduren med tilskud. De er omfattet af de procedurer for forudgående offentliggørelse, der er omhandlet i artikel 167.

4. De individuelle tilskud på grundlag af rammepartnerskabsaftalerne eller -beslutningerne tildeles efter de procedurer, der er fastsat i de pågældende aftaler eller beslutninger, under overholdelse af dette afsnit.

De offentliggøres efterfølgende efter reglerne i artikel 169.

▼B

Artikel 164

De bestemmelser, der skal være indeholdt i aftaler om tilskud

(Finansforordningens artikel 108)

1. ►M3 I aftalen om ydelse af tilskud fastsættes som minimum: ◄

a) aftalens genstand

b) hvem modtageren er

c) aftalens løbetid, dvs.:

i) datoen for dens ikrafttræden og udløb

ii) begyndelsesdatoen og varighed af den aktion eller det regnskabsår, hvortil der ydes tilskud

▼M3

d) de samlede anslåede omkostninger ved aktionen og den fællesskabsfinansiering, som skal ydes, i form af et samlet loft udtrykt som en absolut værdi, i givet fald suppleret med oplysninger om:

i) den maksimale sats for finansiering af omkostningerne ved aktionen eller det godkendte arbejdsprogram i det tilfælde, der er omhandlet i finansforordningens artikel 108a, stk. 1, litra a)

ii) det faste beløb eller den finansiering efter takst, der er omhandlet i finansforordningens artikel 108a, stk. 1, litra b) og c)

iii) elementerne i nr. i) og ii) i dette litra, i de tilfælde, der er anført i artikel 108a, stk. 1, litra d), i finansforordningen.

▼B

e) en detaljeret beskrivelse af aktionen eller — når der er tale om driftstilskud — af det arbejdsprogram, som den anvisningsberettigede har godkendt for regnskabsåret

▼M3

f) de generelle betingelser, der gælder for alle aftaler af samme type, og som navnlig omfatter modtagerens accept af den kontrol, der udføres af Kommissionen, OLAF og Revisionsretten, samt regler om efterfølgende offentliggørelse, jf. artikel 169, i henhold til bestemmelserne i forordning (EF) nr. 45/2001; det skal i disse generelle betingelser mindst:

▼M3

i) anføres, at det er fællesskabslovgivningen, som finder anvendelse på aftalen om tilskud, om nødvendigt suppleret af national lovgivning som anført i aftalen om tilskud

ii) præciseres, hvilken domstol der er kompetent til at behandle tvister

g) det anslåede samlede budget

▼B

h) når gennemførelsen af aktionen kræver indgåelse af aftaler: de principper, der er omhandlet i artikel 184 eller de regler for indgåelse af aftaler, som modtageren skal overholde

▼M3

i) modtagerens forpligtelser, mindst med hensyn til forsvarlig økonomisk forvaltning og aflæggelse af rapporter om aktiviteter og økonomisk forvaltning; i givet fald skal der fastlægges interimsmål, og rapporterne skal indsendes, når disse mål er nået

▼B

j) nærmere regler og frister for Kommissionens godkendelse af sådanne rapporter og udbetaling af midler

▼M3

k) i givet fald oplysninger om de støtteberettigede omkostninger til aktionen eller det godkendte arbejdsprogram eller de faste beløb eller den finansiering efter takst, der er nævnt i finansforordningens artikel 108a, stk. 1

l) bestemmelser vedrørende offentlig information om støtten fra De Europæiske Fællesskabers budget, medmindre det ikke er muligt eller hensigtsmæssigt i henhold til en begrundet beslutning fra den anvisningsberettigede.

▼M2

1a. Aftalen om tilskud kan indeholde nærmere bestemmelser om og frister for suspension i overensstemmelse med artikel 183.

▼M3

2. I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 163, skal rammepartnerskabsbeslutningen eller rammepartnerskabsaftalen præcisere de oplysninger, der er anført i stk. 1, litra a) og b), litra c), nr. i), litra d), nr. i), litra f) og litra h)-k), i nærværende artikel.

Den individuelle beslutning eller aftale skal indeholde de oplysninger, der er anført i stk. 1, litra a)-e), g) og k) og om nødvendigt litra i).

▼B

3. Aftaler om tilskud kan kun ændres ved skriftlige aftaletillæg. Et sådant aftaletillæg må ikke have til formål eller medføre ændringer af aftalen, der kan anfægte beslutningen om ydelse af tilskuddet, eller indebære tilsidesættelse af princippet om ligebehandling af ansøgere.

▼M3

4. Stk. 1-3 finder tilsvarende anvendelse på afgørelser om tilskud.

Nogle af de oplysninger, der er anført i stk. 1, kan gives i indkaldelsen af forslag eller et andet dertil knyttet dokument i stedet for i afgørelsen om tilskud.

▼B

KAPITEL 2

Principper for ydelse af tilskud

Artikel 165

Reglen om non profit

(Finansforordningens artikel 109, stk. 2)

▼M3

1. Med henblik på dette afsnit defineres fortjeneste således:

a) Når der er tale om et tilskud til en aktion, skal fortjeneste forstås som det beløb, hvormed indtægterne overstiger de omkostninger, som modtageren har afholdt på det tidspunkt, hvor der fremsættes anmodning om den endelige betaling.

b) Når der er tale om et driftstilskud, skal fortjeneste forstås som en positiv saldo på modtagerens driftsbudget.

2. Faste beløb og finansiering efter takst fastlægges i henhold til artikel 181 på grundlag af de omkostninger eller den kategori af omkostninger, som de vedrører, ved hjælp af statistiske data og tilsvarende objektive midler, på en sådan måde, at et overskud på forhånd udelukkes. På samme grundlag skal disse beløb tages op til fornyet overvejelse og i givet fald justeres af Kommissionen hvert andet år.

I så fald kontrolleres det for hvert tilskud ved fastlæggelsen af beløbene, at der ikke er en fortjeneste.

Når den efterfølgende kontrol af den udløsende begivenhed viser, at begivenheden ikke har fundet sted, og at der uberettiget er foretaget en udbetaling til modtageren af et fast beløb eller en finansiering efter takst, har Kommissionen ret til at inddrive et beløb op til det faste beløb eller finansieringen efter takst og, når der er tale om en urigtig erklæring med hensyn til det faste beløb eller finansieringen efter takst, til at pålægge økonomiske sanktioner på op til 50 % af det samlede faste beløb eller den samlede finansiering efter takst.

Denne kontrol berører ikke den kontrol og attestering af de faktiske omkostninger, som er nødvendig for betaling af tilskud eller en del af tilskud, der består i godtgørelse af en nærmere angivet del af de støtteberettigede omkostninger.

▼M2

3. For så vidt angår driftstilskud til organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse, har Kommissionen ret til at inddrive den procentdel af det årlige overskud, der svarer til Fællesskabets bidrag til de pågældende organers driftsbudget, når disse organer også finansieres af offentlige myndigheder, som selv skal inddrive den procentdel af det årlige overskud, der svarer til deres bidrag. Ved beregningen af det beløb, som skal inddrives, tages der ikke hensyn til den procentdel, der svarer til bidrag til driftsbudgettet i form af naturaldelser.

▼M3

Artikel 165a

Samfinansiering

(Finansforordningens artikel 109)

1. Samfinansiering kræver, at en del af omkostningerne til en aktion eller af en enheds driftsomkostninger bæres af modtageren af et tilskud eller af andre bidrag end det fra Fællesskabet.

2. Når det drejer sig om tilskud under en af de i finansforordningens artikel 108a, stk. 1, litra b) eller c), nævnte former eller en kombination

▼M3

af disse, vurderes samfinansieringen kun i forbindelse med evalueringen af ansøgningen om tilskud.

▼M1

Artikel 166

Årlig programmering

(Finansforordningens artikel 110, stk. 1)

1. ►M3 Hver kompetent anvisningsberettiget udarbejder et årligt arbejdsprogram for tilskud. Dette arbejdsprogram vedtages af institutionen og offentliggøres på den pågældende institutions hjemmeside om tilskud hurtigst muligt, om nødvendigt året før budgettets gennemførelse og senest den 31. marts i gennemførelsesåret. ◄

Basisretsakten, målene og tidsplanen for indkaldelsen af forslag med vejledende beløb og de forventede resultater præciseres i arbejdsprogrammet.

2. Enhver væsentlig ændring af arbejdsprogrammet i løbet af regnskabsåret skal vedtages og offentliggøres særskilt efter bestemmelserne i stk. 1.

▼B

Artikel 167

Indholdet af indkaldelser af forslag

(Finansforordningens artikel 110, stk. 1)

1. Indkaldelser af forslag beskriver:

a) de mål, der forfølges

▼M3

b) de kriterier for støtteberettigelse, udelukkelse, udvælgelse og ydelse, der er fastsat i artikel 114 og 115 i finansforordningen, samt den relevante dokumentation

▼B

c) de nærmere regler for Fællesskabets finansiering

d) de nærmere regler og sidste frist for indgivelse af forslag, den dato, hvor aktionerne kan igangsættes, og den dato, hvor tildelingsproceduren forventes afsluttet.

▼M3

2. Indkaldelserne af forslag offentliggøres på de pågældende fællesskabsinstitutioners hjemmeside på internettet og eventuelt på enhver anden hensigtsmæssig måde, herunder i *Den Europæiske Unions Tidende*, for at nå ud til den bredest mulige kreds af potentielle modtagere. De kan offentliggøres i løbet af det år, som går forud for gennemførelsen af budgettet. Enhver ændring af indholdet i indkaldelserne af forslag skal også offentliggøres på de samme betingelser.

▼B

Artikel 168

Undtagelsestilfælde, hvor der ikke indkaldes forslag

(Finansforordningens artikel 110, stk. 1)

1. Ydelse af tilskud uden indkaldelse af forslag kan udelukkende forekomme i følgende tilfælde:

▼B

a) som led i den humanitære bistand i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1257/96 ([1]), og når der er tale om bistand i krisesituationer, jf. stk. 2

b) i andre behørigt begrundede hastetilfælde

▼M2

c) når det drejer sig om tilskud til organer, der retligt eller faktisk indtager en monopolstilling, behørigt begrundet i beslutningen om ydelse af tilskud

▼M3

d) til fordel for organer, der i en basisretsakt, jf. finansforordningens artikel 49, udtrykkeligt nævnes som modtagere af tilskud

e) når det drejer sig om forskning og teknologisk udvikling, til de organer, som er anført i det årlige arbejdsprogram, der er omhandlet i finansforordningens artikel 110, når basisretsakten udtrykkeligt giver denne mulighed, og på betingelse af, at projektet ikke falder inden for anvendelsesområdet for en indkaldelse af forslag

f) når det drejer sig om aktioner med særlige karakteristika, som kræver en særlig form for organ på grund af dets tekniske kompetence, dets høje specialiseringsgrad eller dets administrative kompetence, på betingelse af, at de pågældende aktioner ikke falder inden for anvendelsesområdet for en indkaldelse af forslag.

De tilfælde, der er nævnt i første afsnit, litra f), skal begrundes behørigt i beslutningen om ydelse af tilskud.

▼B

2. En krisesituation er for så vidt angår tredjelande, en situation der truer den offentlige orden og borgernes sikkerhed, og som vil kunne udvikle sig til væbnet konflikt eller true med at destabilisere landet og som i alvorlig grad vil kunne skade:

a) beskyttelsen af Den Europæiske Unions fælles værdier, grundlæggende interesser, uafhængighed og integritet

b) Den Europæiske Unions sikkerhed, opretholdelsen af den internationale fred og sikkerhed, fremme af det internationale samarbejde og udviklingen og styrkelsen af demokratiet, retsstaten, respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, i overensstemmelse med artikel 11 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 381/2001 ([2]).

Artikel 169

Efterfølgende offentliggørelse

(Finansforordningens artikel 110, stk. 2)

▼M3

1. Alle tilskud ydet i et regnskabsår, bortset fra stipendier til fysiske personer, offentliggøres i henhold til en standardopstilling på et særligt, lettilgængeligt sted på de pågældende fællesskabsinstitutioners hjemmeside på internettet i løbet af første halvår efter afslutningen af det regnskabsår, for hvilket de blev ydet.

I de tilfælde, hvor forvaltningen er uddelegeret til de organer, der er nævnt i artikel 54 i finansforordningen, skal der i det mindste henvises til den hjemmeside, hvor man kan finde disse oplysninger, hvis de ikke direkte er offentliggjort på det særlige sted på fællesskabsinstitutionernes hjemmeside.

Oplysningerne kan også offentliggøres i henhold til en standardopstilling på enhver anden hensigtsmæssig måde, herunder i *Den Europæiske Unions Tidende*.

([1]) EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.
([2]) EFT L 163 af 2.7.1996, s. 1.

▼B

2. Følgende oplysninger offentliggøres, med modtagerens samtykke, i overensstemmelse med artikel 164, stk. 1, litra f):

a) modtagerens navn og adresse

b) formålet med tilskuddet

▼M3

c) det tildelte beløb og — undtagen når der er tale om et fast beløb eller en finansiering efter takst, jf. finansforordningens artikel 108a, stk. 1, litra b) og c) — den procentdel af omkostningerne ved aktionen eller det godkendte arbejdsprogram, der finansieres.

▼B

Forpligtelsen i første afsnit kan fraviges, hvis udbredelse af oplysningerne risikerer at skade modtagerens sikkerhed eller hans forretningsinteresser.

▼M3

3. Efter offentliggørelsen i henhold til stk. 2 sender Kommissionen på anmodning af budgetmyndigheden denne en rapport om:

a) antallet af ansøgere i det forløbne år

b) antallet og procentdelen af accepterede ansøgninger pr. indkaldelse af forslag

c) procedurens gennemsnitlige varighed fra datoen for afslutningen af indkaldelsen af forslag til tildelingen af et tilskud

d) antallet og størrelsen af tilskuddene, når forpligtelsen til efterfølgende offentliggørelse blev fraveget i det forløbne år af hensyn til modtagernes sikkerhed eller beskyttelsen af deres erhvervsmæssige interesser.

Artikel 169a

Oplysninger til ansøgerne

(Finansforordningens artikel 110)

Kommissionen giver ansøgerne oplysninger og rådgivning på følgende måder:

a) Den fastsætter fælles standarder for ansøgningsskemaer for tilskud af samme art og overvåger ansøgningsskemaernes størrelse og læsbarhed.

b) Den giver potentielle ansøgere oplysninger, navnlig via seminarer og tilvejebringelse af håndbøger.

c) Den opbevarer faste data for modtagerne i databasen over juridiske enheder, jf. artikel 64.

▼B

Artikel 170

Fælles finansiering

(Finansforordningens artikel 111)

En aktion kan — med midler fra flere særskilte budgetposter — finansieres i fællesskab af flere anvisningsberettigede.

▼B

Artikel 171

Tilbagevirkende kraft i forbindelse med humanitær bistand og krisesituationer

(Finansforordningens artikel 112)

For at sikre en tilfredsstillende gennemførelse af humanitære bistandsaktioner og aktioner i forbindelse med de krisesituationer, der er omhandlet i artikel 168, stk. 2, er udgifter, som modtageren har afholdt inden den dato, hvor han har indgivet sin ansøgning, kun berettiget til fællesskabsfinansiering i følgende tilfælde:

a) når udgifterne er knyttet til ansøgerens opbygning af lagre, der udnyttes som led i den aktion, hvortil der ydes tilskud

b) undtagelsesvis og i behørigt begrundede tilfælde, når der i finansieringsaftalen og aftalen om tilskud udtrykkeligt fastsættes en dato — forud for ansøgningstidspunktet — for hvornår udgifter er støtteberettigede.

Artikel 172

Ekstern samfinansiering

(Finansforordningens artikel 113)

▼M1

1. Modtageren skal, undtagen når det drejer sig om bidrag til et fast beløb og tariffer baseret på enhedsomkostninger som omhandlet i artikel 181, stk. 1, dokumentere omfanget af den samfinansiering, der er ydet enten i form af egne indtægter, finansielle overførsler fra tredjemand eller naturalydelser.

▼B

2. ►M2 Den kompetente anvisningsberettigede kan godkende samfinansiering i form af naturalydelser, hvis det anses for nødvendigt eller hensigtsmæssigt. ◄ I dette tilfælde må værdiansættelsen af ydelserne ikke overstige:

a) de faktiske omkostninger dokumenteret ved regnskabsbilag

b) de generelt accepterede omkostninger på det pågældende marked.

Tilførsler i form af fast ejendom som omhandlet i artikel 116, stk. 1, indgår ikke ved beregningen af samfinansieringsbidraget.

▼M2

3. I forbindelse med tilskud, hvis samlede værdi ligger under eller er lig med 25 000 EUR, kan den anvisningsberettigede afhængigt af sin risikovurdering undlade at kræve forpligtelsen til at fremlægge den dokumentation for samfinansieringen, som er omhandlet i stk. 1, opfyldt.

Når der i et regnskabsår tildeles flere tilskud til én modtager, finder beløbsgrænsen på 25 000 EUR anvendelse på det samlede beløb for de pågældende tilskud.

▼M3

4. Samfinansieringsprincippet betragtes som overholdt, når Fællesskabets bidrag skal dække visse af en finansiel institutions administrative omkostninger, herunder i givet fald et variabelt gebyr, der udgør et resultatrelateret incitament i forbindelse med forvaltningen af et projekt eller program, som udgør et uadskilleligt hele.

▼M3

Artikel 172a

Støtteberettigede omkostninger

(Finansforordningens artikel 113)

1. Støtteberettigede omkostninger er omkostninger, som faktisk er afholdt af modtageren af et tilskud, og som opfylder alle de følgende kriterier:

a) De er afholdt i den periode, hvor aktionen eller arbejdsprogrammet løber, medmindre der er tale om omkostninger vedrørende afsluttende rapporter og revisionsattester.

b) De er anført i det samlede anslåede budget for aktionen eller arbejdsprogrammet.

c) De er nødvendige for gennemførelsen af den aktion eller det arbejdsprogram, som tilskuddet vedrører.

d) De kan identificeres og kontrolleres, navnlig skal de være registreret i modtagerens regnskaber og fastlagt i overensstemmelse med de regnskabsstandarder, som gælder i det land, hvor modtageren er etableret, og i overensstemmelse med modtagerens sædvanlige praksis for omkostningsberegning.

e) De opfylder kravene i den gældende skatte- og sociallovgivning.

f) De er rimelige og berettigede og opfylder kravene til forsvarlig økonomisk forvaltning, navnlig med hensyn til sparsommelighed og produktivitet.

2. Med forbehold af stk. 1 og basisretsakten kan den kompetente anvisningsberettigede anse følgende omkostninger for at være støtteberettigede:

a) omkostninger vedrørende bankgarantier eller lignende sikkerhed, som modtageren skal stille i henhold til finansforordningens artikel 118

b) omkostninger i forbindelse med eksterne revisioner, som kræves af den kompetente anvisningsberettigede, enten i forbindelse med anmodningen om finansiering eller i forbindelse med anmodningen om betaling

c) betalt moms, som ikke kan refunderes til modtageren efter den gældende nationale lovgivning

d) afskrivningsomkostninger, forudsat at de rent faktisk er afholdt af modtageren

e) administrationsudgifter, personale- og udstyrsomkostninger, herunder lønomkostninger til personalet ved de nationale myndigheder i det omfang, de vedrører omkostningerne til aktiviteter, som den pågældende offentlige myndighed ikke ville udføre, hvis det pågældende projekt ikke blev gennemført.

Artikel 172b

Princippet om gradvis nedtrapning af driftstilskud

(Finansforordningens artikel 113, stk. 2)

Når driftstilskud nedtrappes, skal det ske på en forholdsmæssig og rimelig måde.

▼M3

Artikel 172c

Ansøgning om tilskud

(Finansforordningens artikel 114)

1. Reglerne for indgivelse af ansøgninger om tilskud fastlægges af den kompetente anvisningsberettigede, som kan vælge kommunikationsformen. Ansøgninger om tilskud kan indgives pr. brev eller sendes elektronisk.

Det valgte kommunikationsmiddel skal være ikke-diskriminerende og må ikke begrænse ansøgernes adgang til tildelingsproceduren.

Det valgte kommunikationsmiddel skal gøre det muligt at sikre, at følgende betingelser er opfyldt:

a) Hvert bud skal indeholde alle oplysninger, der er nødvendige for at vurdere det.

b) Dataintegriteten skal sikres.

c) Forslagenes fortrolighed skal bevares.

Med hensyn til litra c) gennemgår den kompetente anvisningsberettigede først ansøgningerne efter udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger.

Den kompetente anvisningsberettigede kan kræve, at ansøgninger, der er sendt elektronisk, forsynes med en avanceret elektronisk signatur, jf. direktiv 1999/93/EF.

2. Når den kompetente anvisningsberettigede tillader elektronisk indgivelse af ansøgninger, skal de anvendte redskaber og deres tekniske karakteristika være ikke-diskriminerende, almindeligt tilgængelige og kompatible med almindeligt anvendte produkter inden for informations- og kommunikationsteknologi. Oplysninger vedrørende de specifikationer, der er nødvendige for indgivelse af ansøgninger, herunder kryptering, stilles til rådighed for ansøgerne.

Endvidere skal systemerne for elektronisk modtagelse af ansøgninger garantere sikkerhed og fortrolighed.

3. Når ansøgningerne indgives pr. brev, kan ansøgerne indgive deres ansøgninger på en af følgende måder:

a) pr. post eller med kurertjeneste, i hvilke tilfælde det i indkaldelsen af forslag præciseres, at det er afsendelsesdatoen, der er afgørende, dokumenteret ved postvæsenets stempel eller datoen for beviset for aflevering, eller

b) ved aflevering i institutionens tjenestegrene, enten af ansøgeren selv eller ved dennes befuldmægtigede, i hvilket tilfælde det i indkaldelsen af forslag angives, hvilken tjeneste buddene skal afleveres i mod dateret og underskrevet kvittering.

▼B

KAPITEL 3

Procedure for ydelse af tilskud

Artikel 173

Ansøgning om tilskud

(Finansforordningens artikel 114)

▼M3

1. Ansøgningen indgives på det skema, der er fastlagt i henhold til de fælles standarder i medfør af artikel 169a, litra a), og som stilles til rådighed af de kompetente anvisningsberettigede, i overensstemmelse

▼M3

med de kriterier, der er fastsat i basisretsakten og indkaldelsen af forslag.

▼M2

2. Ansøgningen skal vise ansøgerens juridiske status og hans finansielle og tekniske kapacitet til at gennemføre den foreslåede aktion eller det foreslåede arbejdsprogram, jf. dog artikel 176, stk. 4.

Med det formål fremlægger ansøgeren en erklæring på tro og love og for ansøgninger om et tilskud, der overstiger 25 000 EUR, enhver form for dokumentation, som den kompetente anvisning anmoder om på grundlag af sin risikovurdering. Det skal anføres i indkaldelsen af forslag, at der anmodes om sådanne dokumenter.

Dokumentationen kan specielt bestå af driftsregnskabet og balancen for det sidste regnskabsår, hvor regnskaberne er afsluttet.

▼M3

3. Aktionens budget eller driftsbudgettet, der vedlægges ansøgningen, skal udvise ligevægt mellem udgifter og indtægter, jf. dog bestemmelserne om mulige udsving i valutakurserne, og angive de omkostninger, der er berettigede til finansiering over fællesskabsbudgettet.

▼B

4. ►M2 Når ansøgningen vedrører tilskud til en aktion, hvor beløbet overstiger 500 000 EUR, eller driftstilskud, som overstiger 100 000 EUR, skal der fremlægges en revisionsrapport udarbejdet af en autoriseret ekstern revisor. Heri godkendes regnskabet for det seneste disponible regnskabsår. ◄

Første afsnit finder kun anvendelse i forbindelse med den første ansøgning, som en bestemt modtager indgiver til en anvisningsberettiget i løbet af ét og samme regnskabsår.

Hvis det drejer sig om aftaler mellem Kommissionen og flere modtagere, skal disse beløbsgrænser anvendes på de enkelte modtagere.

▼M2

Når det drejer sig om de partnerskaber, der er omhandlet i artikel 163, skal den i første afsnit nævnte revisionsrapport, som skal omfatte de to seneste disponible regnskabsår, være fremlagt inden indgåelsen af rammeaftalen.

Den kompetente anvisningsberettigede kan afhængigt af sin risikovurdering undlade at kræve forpligtelsen til at fremlægge den i første afsnit nævnte revision opfyldt for uddannelsesinstitutioner på gymnasieniveau og inden for de videregående uddannelser og modtagere, mellem hvilke der består et solidarisk og fælles ansvar, når der er tale om aftaler med flere modtagere.

Første afsnit finder ikke anvendelse på offentlige organer og de internationale organisationer, der er omhandlet i artikel 43, stk. 2.

▼B

5. Ansøgeren skal angive, hvilke andre finansieringskilder og tilskudsbeløb den pågældende nyder godt af eller har ansøgt om i samme regnskabsår til dækning af den samme eller andre aktioner eller til dækning af sine løbende aktiviteter.

▼M3

Artikel 174

Bevis for, at der ikke foreligger en udelukkelsessituation

(Finansforordningens artikel 114)

Ansøgere skal afgive en erklæring på tro og love om, at de ikke befinder sig i en af de situationer, der er omhandlet i artikel 93, stk. 1, og artikel 94 i finansforordningen. Den kompetente anvisningsberettigede kan på grundlag af sin risikoanalyse kræve den dokumentation, der er omhandlet i artikel 134. Ansøgerne skal fremlægge denne doku-

▼M3

mentation, medmindre den kompetente anvisningsberettigede anerkender, at dette er fysisk umuligt.

Artikel 174a

Ansøgere, der ikke er juridiske personer

(Finansforordningens artikel 114)

Når en ansøgning om tilskud indgives af en ansøger, der ikke er en juridisk person i henhold til finansforordningens artikel 114, stk. 2, litra a), skal denne ansøgers repræsentanter bevise, at de har beføjelser til at påtage sig retlige forpligtelser på ansøgerens vegne, og de skal stille finansielle garantier, der svarer til dem, som stilles af juridiske personer.

Artikel 175

Økonomiske og administrative sanktioner

(Finansforordningens artikel 114)

Ansøgere, der har afgivet urigtige erklæringer eller begået væsentlige fejl eller gjort sig skyldige i uregelmæssigheder eller svig, kan pålægges økonomiske og/eller administrative sanktioner, der står i forhold til værdien af de pågældende tilskud, på de betingelser, der er fastsat i artikel 134b.

Modtagere, som groft har misligholdt deres kontraktlige forpligtelser, kan også pålægges sådanne økonomiske og/eller administrative sanktioner.

Artikel 175a

Kriterier for støtteberettigelse

(Finansforordningens artikel 114)

1. Kriterierne for støtteberettigelse offentliggøres i indkaldelsen af forslag.

2. I kriterierne for støtteberettigelse fastsættes betingelserne for deltagelse i en indkaldelse af forslag. Disse kriterier fastsættes under hensyntagen til målene for aktionen og skal overholde principperne om gennemsigtighed og ikke-forskelsbehandling.

Artikel 175b

Tilskud med meget lav værdi

(Finansforordningens artikel 114, stk. 3)

Tilskud med meget lav værdi betragtes som tilskud, der er mindre end eller lig med 5 000 EUR.

▼B

Artikel 176

Udvælgelseskriterier

(Finansforordningens artikel 115, stk. 1)

1. Udvælgelseskriterierne, der offentliggøres sammen med indkaldelsen af forslag, gør det muligt at vurdere ansøgerens finansielle og tekniske kapacitet til at gennemføre den foreslåede aktion eller det foreslåede arbejdsprogram.

2. Ansøgeren skal råde over stabile finansieringskilder, som er tilstrækkelige til, at han kan opretholde sine aktiviteter i hele den

▼B

periode, hvor aktionen gennemføres, eller i hele det regnskabsår, hvortil der ydes tilskud, og til, at han kan deltage i finansieringen heraf. Han skal råde over de faglige kompetencer og kvalifikationer, der er nødvendige, for at han kan fuldføre den foreslåede aktion eller det foreslåede arbejdsprogram, undtagen hvis der findes særlige bestemmelser herom i basisretsakten.

▼M2

3. Den finansielle og tekniske kapacitet kontrolleres især på grundlag af en analyse af den i artikel 173 nævnte dokumentation, som den kompetente anvisningsberettigede har anmodet om i indkaldelsen af forslag.

▼M3

Er der ikke i indkaldelsen af forslag anmodet om dokumentation, og er den kompetente anvisningsberettigede i tvivl om ansøgernes finansielle og tekniske kapacitet, skal han anmode dem om at fremlægge alle relevante dokumenter.

▼B

4. ►M2 Kravet om undersøgelse af den finansielle kapacitet, jf. stk. 3, gælder ikke for stipendiemodtagere, der er fysiske personer, for offentlige organer eller for de internationale organisationer, der er omhandlet i artikel 43, stk. 2. ◄

I forbindelse med de partnerskaber, der er omhandlet i artikel 163, foretages denne undersøgelse forud for indgåelsen af rammeaftalen.

Artikel 177

Tildelingskriterier

(Finansforordningens artikel 115, stk. 2)

1. Tildelingskriterierne offentliggøres sammen med indkaldelsen af forslag.

2. Tildelingskriterierne udformes således, at de gør det muligt at yde tilskud enten til de aktioner, der maksimerer den samlede effektivitet af det fællesskabsprogram, som de sikrer gennemførelsen af, eller til organer, hvis arbejdsprogram sigter mod samme mål. Kriterierne defineres desuden på en sådan måde, at de sikrer en forsvarlig forvaltning af Fællesskabets midler.

Ved at anvende disse kriterier kan man udvælge de forslag til aktioner eller arbejdsprogrammer, der sikrer overholdelsen af Kommissionens mål og prioriteter og garanterer, at Fællesskabets bidrag til finansieringen er synligt.

3. Tildelingskriterierne defineres på en sådan måde, at det senere er muligt at evaluere dem.

Artikel 178

Vurdering af ansøgninger og ydelse af tilskud

(Finansforordningens artikel 116)

1. ►M3 Den kompetente anvisningsberettigede udpeger et bedømmelsesudvalg til forslagene, medmindre Kommissionen træffer anden beslutning i forbindelse med et sektorbestemt særprogram. Den anvisningsberettigede kan udpege et sådant udvalg inden sidste frist for indgivelse af forslag, jf. artikel 167, litra d). ◄

Udvalget består af mindst tre personer, der repræsenterer mindst to organisatoriske afdelinger i Kommissionen, som ikke er hierarkisk forbundne med hinanden. For at undgå enhver interessekonflikt er disse personer omfattet af de forpligtelser, der er nævnt i finansforordningens artikel 52.

▼B

I repræsentationerne og de lokale enheder, der er omhandlet i artikel 254, samt i de bemyndigede organer, der er nævnt i artikel 160, stk. 1, stilles der, hvis der ikke findes særskilte afdelinger, ikke krav om organisatoriske afdelinger, der ikke er hierarkisk forbundne.

Den kompetente anvisningsberettigede kan beslutte at lade udvalget bistå af eksterne eksperter.

▼M3

1a. Den kompetente anvisningsberettigede skal i givet fald opdele processen i flere faser. Reglerne for processen skal meddeles i indkaldelsen af forslag.

Når en indkaldelse af forslag foreskriver, at forslag indgives i to faser, anmodes kun de ansøgere, hvis forslag opfylder bedømmelseskriterierne for første fase, om at indgive et komplet forslag i anden fase.

Når en indkaldelse af forslag foreskriver, at bedømmelsen foregår i to faser, går kun forslag, der godkendes i første fase på grundlag af en bedømmelse i forhold til et begrænset sæt kriterier, videre til bedømmelse i anden fase.

De ansøgere, hvis forslag afvises i en hvilken som helst fase, underrettes i henhold til finansforordningens artikel 116, stk. 3.

Hver af de efterfølgende faser i proceduren skal være klart adskilt fra den foregående fase.

De samme dokumenter og oplysninger kræves kun fremlagt én gang i den samme procedure.

2. Bedømmelsesudvalget eller i givet fald den kompetente anvisningsberettigede kan opfordre en ansøger til at afgive supplerende oplysninger eller redegøre nærmere for de bilag, som er fremlagt i forbindelse med ansøgningen, navnlig når der er tale om åbenlyse skrive- eller regnefejl.

Den anvisningsberettigede fører passende registre over kontakterne med ansøgerne under proceduren.

▼B

3. Når bedømmelsesudvalget har afsluttet sit arbejde, underskriver dets medlemmer en protokol herom, hvori alle de gennemgåede forslag opregnes, deres kvaliteter vurderes og det angives, hvilke forslag der vil kunne modtage tilskud. I protokollen opstilles eventuelt en prioritering af de undersøgte forslag.

Protokollen opbevares som referencemateriale med henblik på senere konsultation.

4. Den kompetente anvisningsberettigede træffer derefter sin beslutning, der skal indeholde mindst følgende oplysninger:

a) hvad beslutningen drejer sig om, og det samlede beløb, som denne vedrører

b) modtagernes navne, aktionernes betegnelser, de tildelte beløb, og en begrundelse for dette valg, også i tilfælde af, at det afviger fra bedømmelsesudvalgets udtalelse

c) navnene på ansøgere, der ikke er kommet i betragtning, og grundene til, at de er blevet afvist.

5. Stk. 1-4 gælder ikke for tilskudsmodtagere, der udtrykkeligt er nævnt i basisretsakten.

▼M2

Artikel 179

Information af ansøgere

(Finansforordningens artikel 116)

Ansøgerne informeres hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest 15 kalenderdage efter, at modtagerne har fået tilsendt beslutningen om ydelse af tilskud.

▼B

KAPITEL 4

Betaling og kontrol

Artikel 180

Dokumentation i forbindelse med betalingsanmodninger

(Finansforordningens artikel 117)

▼M2

1. For hvert tilskud kan forfinansieringen opdeles i flere trancher.

Udbetaling af hele den nye forfinansiering forudsætter, at den foregående forfinansiering er udnyttet med mindst 70 % af dens samlede beløb.

Når den foregående forfinansiering er udnyttet med mindre end 70 %, nedsættes den nye forfinansiering med de ubrugte beløb fra den foregående forfinansiering.

Ved anmodning om en ny udbetaling aflægger modtageren regnskab over de udgifter, han har afholdt.

▼M1

1a. Modtageren erklærer på tro og love, at oplysningerne i hans betalingsanmodninger er fuldstændige, troværdige og retvisende, jf. dog artikel 104. Han erklærer også, at de afholdte omkostninger kan betragtes som støtteberettigede i overensstemmelse med støtteaftalens bestemmelser, og at betalingsanmodningerne er underbygget af passende bilag, som kan kontrolleres.

▼B

2. ►M2 I forbindelse med enhver udbetaling kan den kompetente anvisningsberettigede på grundlag af sin risikovurdering kræve en attest for årsregnskaberne og de underliggende regnskaber, udarbejdet af en autoriseret revisor eller, når der er tale om offentlige organer, af en kompetent uafhængig offentligt ansat. Når der er tale om et tilskud til en aktion eller et driftstilskud, vedlægges attesten betalingsanmodningen. Attesten skal i overensstemmelse med en metode, som den kompetente anvisningsberettigede har godkendt, attestere, at de omkostninger, som modtageren har opført i de årsregnskaber, som betalingsanmodningen er baseret på, er reelle, registreret korrekt og støtteberettigede i overensstemmelse med aftalen om tilskud. ◄

▼M2

Undtagen i tilfælde af faste beløb og finansiering efter takst er attesten for årsregnskaberne og de underliggende regnskaber obligatorisk for mellemliggende betalinger pr. regnskabsår og for saldobetalinger i følgende tilfælde:

▼M3

a) når der er tale om aktionstilskud på 750 000 EUR eller mere, og de kumulerede beløb for betalingsanmodningerne er på mindst 325 000 EUR

▼M1

b) når der er tale om driftstilskud på 100 000 EUR eller mere.

▼M1

_____

▼M2

Den kompetente anvisningsberettigede kan desuden på grundlag af sin risikovurdering undlade at kræve forpligtelsen til at fremlægge en sådan attest om årsregnskaberne og de underliggende regnskaber opfyldt, når der er tale om:

▼M1

a) offentlige organer og de i artikel 43 omhandlede internationale organisationer

b) modtagere af tilskud som led i humanitær bistand og kriseforvaltning, medmindre der er tale om saldobetalinger

c) når der er tale om saldobetalinger, modtagere af tilskud som led i humanitær bistand, når disse har underskrevet en rammekontrakt om partnerskab, jf. artikel 163, og der er indført et kontrolsystem, som giver tilsvarende garantier for disse betalinger

▼M3

d) modtagere af flere tilskud, som har fremlagt en uafhængig attestering, der giver tilsvarende garantier for kontrolsystemerne og den metode, som de har brugt til at udarbejde deres krav.

▼B

Ved aftaler mellem Kommissionen og flere modtagere, finder de beløbsgrænser, der er angivet i andet afsnit, litra a) og b), anvendelse på de enkelte modtagere.

▼M3

Artikel 180a

Tilskudsformer

(Finansforordningens artikel 108a)

1. Fællesskabstilskud i den form, der er angivet i finansforordningens artikel 108a, stk. 1, litra a), beregnes på grundlag af de støtteberettigede omkostninger, der defineres som de omkostninger, som modtageren rent faktisk har afholdt, og som er anført i et foreløbigt budgetoverslag, der er indsendt sammen med forslaget og indgår i beslutningen om ydelse af tilskud eller i aftalen om tilskud.

2. Faste beløb, jf. finansforordningens artikel 108a, stk. 1, litra b), dækker generelt visse omkostninger, som er nødvendige for gennemførelsen af en aktion eller for en modtagers årlige drift, i henhold til bestemmelserne i aftalen og på grundlag af et skøn.

3. Finansiering efter takst, jf. finansforordningens artikel 108a, stk. 1, litra c), dækker specifikke kategorier af udgifter, som er klart fastlagt på forhånd, enten ved anvendelse af en procentsats, som er fastsat på forhånd, eller ved anvendelse af standardsatser for enhedsomkostninger.

Artikel 181

Faste beløb og finansiering efter takst

(Finansforordningens artikel 108a)

1. Kommissionen kan ved beslutning tillade anvendelsen af følgende:

a) et eller flere faste beløb med en enhedsværdi på højst 25 000 EUR til dækning af en eller flere forskellige kategorier af støtteberettigede omkostninger

b) finansiering efter takst, navnlig på grundlag af den tabel, der er knyttet som bilag til vedtægten, eller de beløb, som Kommissionen hvert år godkender for opholdsomkostninger og dagpenge til dækning af omkostninger i forbindelse med tjenesterejser.

▼M3

I den pågældende beslutning fastsættes maksimumsbeløbet for den samlede tilladte finansiering for hvert tilskud eller hver type tilskud.

2. I givet fald tillades faste beløb med en enhedsværdi på over 25 000 EUR i basisretsakten, som skal fastsætte betingelserne for tildeling og maksimumsbeløbene.

Disse beløb justeres hvert andet år af Kommissionen ved hjælp af statistiske data og tilsvarende objektive midler, jf. artikel 165, stk. 2.

3. I beslutningen om ydelse af tilskud eller aftalen om tilskud kan der gives tilladelse til, at modtagerens indirekte omkostninger finansieres efter takst, dog højst med 7 % af de samlede støtteberettigede direkte omkostninger i forbindelse med aktionen, medmindre modtageren har fået tildelt et driftstilskud finansieret over fællesskabsbudgettet. Loftet på 7 % kan overskrides, hvis Kommissionen træffer en begrundet afgørelse herom.

4. Beslutningen om ydelse af tilskud eller aftalen om tilskud indeholder alle de bestemmelser, som er nødvendige for at kontrollere, at betingelserne for tildeling af faste beløb eller finansiering efter takst er overholdt.

▼B

Artikel 182

Forhåndsgarantier

(Finansforordningens artikel 118)

▼M2

1. For at formindske de finansielle risici i forbindelse med udbetaling af forfinansiering kan den kompetente anvisningsberettigede på grundlag af sin risikovurdering enten af modtageren kræve en forhåndsgaranti på op til samme beløb som forfinansieringen eller opsplitte betalingerne i flere trancher.

For tilskud, hvis værdi ligger under eller er lig med 10 000 EUR, kan den kompetente anvisningsberettigede dog kun kræve en forhåndsgaranti af modtageren i behørigt begrundede tilfælde.

Den kompetente anvisningsberettigede kan ligeledes kræve en sådan garanti på grundlag af sin risikovurdering under hensyntagen til den finansieringsmåde, som er fastsat i aftalen om tilskud.

Når der kræves en garanti, skal den vurderes og accepteres af den kompetente anvisningsberettigede.

▼B

2. ►M2 Hvis forfinansieringen udgør over 80 % af det samlede tilskudsbeløb og overstiger 60 000 EUR, kræves der en garanti. ◄

En sådan garanti kræves af ngo'er, der arbejder med foranstaltninger udadtil, i forbindelse med forfinansiering, der overstiger 1 mio. EUR, eller som repræsenterer over 90 % af det samlede tilskudsbeløb.

Garantien skal dække en periode, der er tilstrækkelig lang til, at garantien kan bringes i anvendelse.

3. ►M1 Garantien skal stilles af en bank eller et pengeinstitut, der er godkendt og etableret i en af medlemsstaterne. Når modtageren er etableret i et tredjeland, kan den kompetente anvisningsberettigede acceptere, at en bank eller et pengeinstitut, der er etableret i dette land, stiller en sådan garanti, hvis han mener, at denne garanti giver den samme sikkerhed og har de samme karakteristika som garantier stillet af en bank eller et pengeinstitut, der er etableret i en medlemsstat.

Garantien kan på anmodning af modtageren erstattes af en personlig selvskyldnerkaution stillet af en tredjemand eller af en garanti med uigenkaldelig og ubetinget solidarisk hæftelse stillet af flere tilskud-

▼B

smodtagere, der er part i samme tilskudsaftale, efter at den kompetente anvisningsberettigede har givet sin accept. ◄

Garantien udtrykkes i euro.

Den sikrer, at banken eller pengeinstituttet, tredjemand eller de øvrige modtagere indtræder som uigenkaldelige selvskyldnerkautionister eller hæfter umiddelbart for tilskudsmodtagerens forpligtelser.

▼M1

I de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, andet afsnit, frigøres den først ved betalingen af saldoen.

▼B

4. Garantien frigøres i takt med, at forfinansieringen afvikles ved modregning i mellemliggende betalinger eller saldobetalinger til modtageren, på de betingelser, der er fastsat i aftalen om tilskud.

5. Den anvisningsberettigede kan afvige fra den forpligtelse, der fastsættes i stk. 2, til fordel for offentlige organer og de internationale organisationer, der er omhandlet i artikel 43.

Den anvisningsberettigede kan ligeledes fravige denne forpligtelse til fordel for modtagere, der har indgået en rammeaftale om partnerskab i overensstemmelse med artikel 163.

▼M1

Artikel 183

Suspension og reduktion af tilskud

(Finansforordningens artikel 119)

Betalingerne suspenderes af den kompetente anvisningsberettigede i følgende tilfælde:

a) hvis aktionen eller det godkendte arbejdsprogram ikke gennemføres, gennemføres ukorrekt, kun gennemføres delvis eller gennemføres med forsinkelse

b) hvis der er udbetalt beløb, der overstiger de i aftalen fastsatte finansieringslofter

c) hvis de beløb, som er udbetalt i overensstemmelse med aftalen om tilskud, overstiger de faktiske omkostninger, som modtageren har afholdt i forbindelse med aktionen, eller hvis der efterfølgende viser sig et overskud på driftsbudgettet.

Alt efter hvilket stadium proceduren befinder sig på, og efter at have givet modtageren eller modtagerne mulighed for at fremsætte deres bemærkninger, reducerer den anvisningsberettigede tilskuddet eller anmoder modtageren eller modtagerne om at tilbagebetale den del af tilskuddet, der er udbetalt med urette.

▼B

KAPITEL 5

Gennemførelse

▼M3

Artikel 184

Aftaler som led i gennemførelsen

(Finansforordningens artikel 120)

1. Uden at dette berører anvendelsen af direktiv 2004/18/EF, skal tilskudsmodtagerne, hvis gennemførelsen af de aktioner, hvortil der ydes tilskud, nødvendiggør indgåelse af en aftale, tildele ordren til den bydende, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige bud,

▼M3

dvs. det bud, hvor der er den bedste kombination af kvalitet og pris, idet det påses, at der ikke består interessekonflikter.

2. Hvis gennemførelsen af de aktioner, hvortil der ydes tilskud, nødvendiggør indgåelse af en aftale med en værdi på over 60 000 EUR, kan den kompetente anvisningsberettigede kræve, at modtagerne overholder særlige regler ud over de i stk. 1 anførte regler.

Disse særlige regler er baseret på regler i finansforordningen og fastlægges under hensyntagen til værdien af de pågældende kontrakter, fællesskabsbidragets relative størrelse i forhold til de samlede omkostninger til aktionen og risikoen. De særlige regler medtages i beslutningen om ydelse af tilskud eller aftalen om tilskud.

Artikel 184a

Finansiel støtte til tredjemand

(Finansforordningens artikel 120, stk. 2)

1. Hvis de mål eller resultater, som skal nås, er fastsat tilstrækkeligt præcist i de betingelser, der er nævnt i finansforordningens artikel 120, stk. 2, litra b), kan skønsmargenen anses for at være fjernet, hvis beslutningen om ydelse af tilskud eller aftalen om tilskud også præciserer:

a) minimums- og maksimumsbeløbet for den finansielle støtte, som kan betales til tredjemand, og kriterierne for fastsættelse af det præcise beløb

b) de forskellige former for aktiviteter, hvortil en sådan finansiel støtte kan ydes, på grundlag af en fast liste.

2. Med henblik på finansforordningens artikel 120, stk. 2, litra c), udgør den maksimale finansielle støtte, som en modtager kan betale til tredjemand, 100 000 EUR med et maksimum på 10 000 EUR for hver enkelt tredjemand.

▼B

AFSNIT VII

REGNSKABSAFLÆGGELSE OG REGNSKABSFØRING

KAPITEL 1

Regnskabsaflæggelse

Artikel 185

Beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret

(Finansforordningens artikel 122)

Beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret skal indeholde en troværdig redegørelse for:

a) hvorledes de mål, der er opstillet for regnskabsåret, er virkeliggjort i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning

b) hvorledes den finansielle situation er, og hvilke begivenheder der har haft væsentlig indflydelse på regnskabsårets aktiviteter.

▼M3

Beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning skal være adskilt fra de beretninger om gennemførelsen af budgettet, der er nævnt i finansforordningens artikel 121.

▼B

Artikel 186

Fravigelse af regnskabsprincipperne

(Finansforordningens artikel 124)

Hvis regnskabsførerne i særlige tilfælde finder, at der er grund til at fravige de regnskabsprincipper, der er omhandlet i artikel 187-194, begrundes og nævnes fravigelsen i det bilag, der er omhandlet i artikel 203.

Artikel 187

Princippet om going concern

(Finansforordningens artikel 124)

1. Princippet om going concern betyder, at det ved udarbejdelsen af årsregnskabet antages, at institutionerne og de organer, der er omhandlet i ►M3 artikel 121 ◄ i finansforordningen, har ubegrænset levetid.

2. Hvis det af verificerbare oplysninger fremgår, at en institution eller et organ som omhandlet i ►M3 artikel 121 ◄ vil indstille sin virksomhed, anfører regnskabsføreren denne oplysning i bilaget og angiver grundene dertil. Regnskabsføreren anvender regnskabsreglerne til bestemmelse af institutionens eller organets likvidationsværdi.

Artikel 188

Forsigtighedsprincippet

(Finansforordningens artikel 124)

Forsigtighedsprincippet betyder, at aktiver eller provenuer ikke overvurderes, og at passiver eller udgifter ikke undervurderes. Princippet giver imidlertid ikke mulighed for at oprette skjulte reserver eller foretage uforholdsmæssigt store henlæggelser.

Artikel 189

Princippet om kontinuitet i regnskabsmetoderne

(Finansforordningens artikel 124)

1. Princippet om kontinuitet i regnskabsmetoderne betyder, at strukturen i de elementer, der indgår i årsregnskabet, samt de anvendte regnskabsmetoder og værdiansættelsesregler ikke må ændres fra det ene regnskabsår til det andet.

2. Kommissionens regnskabsfører kan kun undtagelsesvis afvige fra princippet om kontinuitet i de anvendte metoder, bl.a.:

a) når der sker en væsentlig ændring af arten af de transaktioner, som den pågældende afdeling udfører

b) når den nye opstillingsmåde giver et bedre billede af de pågældende regnskabstransaktioner.

Artikel 190

Princippet om anvendelse af sammenlignelige oplysninger

(Finansforordningens artikel 124)

1. Princippet om anvendelse af sammenlignelige oplysninger betyder, at der for hver post i årsregnskabet skal angives beløbet for den tilsvarende post i det foregående regnskabsår.

▼B

2. Når opstillingen eller klassificeringen af et af elementerne i årsregnskabet ændres som omhandlet i stk. 1, omgrupperes de tilsvarende beløb for det foregående regnskabsår og gøres sammenlignelige.

Hvis det ikke er muligt at foretage en sådan omgruppering, skal det angives i det i artikel 203 anførte bilag.

Artikel 191

Princippet om væsentlighed

(Finansforordningens artikel 124)

1. Princippet om væsentlighed betyder, at alle transaktioner af væsentlig betydning for den information, der ønskes tilvejebragt, opføres i årsregnskabet. Om transaktionen er væsentlig vurderes i forhold til dens art eller beløbsstørrelse.

2. Gruppering af transaktioner kan ske:

a) hvis der er tale om transaktioner af samme art, selv om det drejer sig om store beløb

b) hvis transaktionernes beløbsstørrelse er ubetydelig

c) hvis en sådan gruppering gør årsregnskabet klarere.

Artikel 192

Bruttoprincippet

(Finansforordningens artikel 124)

Bruttoprincippet betyder, at der ikke må ske modregning mellem fordringer og gæld eller mellem tab og vinding, undtagen hvis der er tale om tab og vinding, der skyldes samme transaktion, lignende transaktioner eller dækningstransaktioner, og forudsat at ingen af enkelttransaktionerne er væsentlige.

Artikel 193

Princippet om indhold frem for formalia

(Finansforordningens artikel 124)

Princippet om indhold frem for formalia betyder, at de regnskabsmæssige begivenheder, der registreres i årsregnskabet, skal opstilles efter deres økonomiske beskaffenhed.

Artikel 194

Periodiseringsprincippet

(Finansforordningens artikel 125)

1. Periodiseringsprincippet betyder, at transaktioner og begivenheder bogføres i det øjeblik, de finder sted, og ikke ved den faktiske betaling eller inkassering. De registreres i regnskabet for det regnskabsår, som de vedrører.

2. De regnskabsmetoder, der er omhandlet i artikel 133 i finansforordningen, skal præcisere, hvilken begivenhed der udløser bogføring af hver enkelt transaktion.

▼M2

▼B

Artikel 199

Resultatopgørelsen

(Finansforordningens artikel 126)

Resultatopgørelsen viser regnskabsårets indtægter og udgifter klassificeret efter art.

▼M2

▼B

Artikel 201

Pengestrømsopgørelsen

(Finansforordningens artikel 126)

Pengestrømsopgørelsen viser likviditetsbevægelserne.

Likviditeten udgøres af:

a) den likvide beholdning

b) indeståender på anfordringskonti i banker og

c) andre disponible aktiver, der hurtigt kan omsættes til kontanter, og hvis værdi er stabil.

▼M2

▼B

Artikel 203

Bilaget til årsregnskabet

(Finansforordningens artikel 126)

Det bilag, der omhandles i finansforordningens artikel 126, er en integreret del af årsregnskabet. Det skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) Regnskabsprincipperne, -reglerne og -metoderne.

b) De forklarende noter med yderligere oplysninger, der ikke findes i selve årsregnskabet, men som er nødvendige for at give et sandfærdigt billede.

c) Forpligtelserne uden for balancen med oplysning om de rettigheder og forpligtelser, der ikke figurerer på balancen, men som vil kunne få væsentlig indflydelse på den pågældende enheds formuestilling, finansielle stilling eller resultat.

Artikel 204

Forklarende noter

(Finansforordningens artikel 126)

De forklarende noter opstilles med krydshenvisning til de poster i årsregnskabet, som de vedrører, og i samme rækkefølge.

▼B

Artikel 205

Regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen

(Finansforordningens artikel 127)

1. Regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen omfatter:

a) oplysninger om indtægter, herunder:

i) udviklingen i overslagene over budgettets indtægter

ii) gennemførelsen af budgettets indtægter

iii) udviklingen i fastlagte fordringer

b) oplysninger, der viser udviklingen i de samlede disponible forpligtelses- og betalingsbevillinger

c) oplysninger, der viser udnyttelsen af samtlige disponible forpligtelses- og betalingsbevillinger

d) oplysninger vedrørende udviklingen for så vidt angår forpligtelser, der endnu ikke er indfriet, er fremført fra det foregående regnskabsår eller er indgået i regnskabsåret.

2. For så vidt angår oplysningerne om indtægter vedføjes desuden en opgørelse, der viser fordelingen på medlemsstater af de fordringer vedrørende egne indtægter, for hvilke der er udstedt indtægtsordre, men som ved regnskabsårets udløb endnu ikke er inkasseret.

Artikel 206

Bilag til regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen

(Finansforordningens artikel 127)

Det bilag til regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen, der omhandles i finansforordningens artikel 127, omfatter mindst:

a) oplysninger om budgetprincipper, bevillingstyper og budgetstruktur

b) oplysninger om endnu ikke indfriede forpligtelser

c) oplysninger, der er nødvendige for en korrekt forståelse af budgetgennemførelsen.

KAPITEL 2

(Finansforordningens kapitel 3)

Regnskabsføring

Afdeling 1

ORGANISATION PÅ REGNSKABSOMRÅDET

Artikel 207

Organisation på regnskabsområdet

(Finansforordningens artikel 132)

1. Regnskabsføreren for hver institution og for hvert af de organer, der er omhandlet i finansforordningens ►**M3** artikel 121, ◄ udarbejder og ajourfører dokumentationsmateriale, der beskriver organisation og procedurer på regnskabsområdet for hans egen institutions vedkommende.

2. Ved opstilling af årsregnskabet begrænses anvendelsen af eksterne oplysninger i videst mulige omfang.

▼B

3. Budgetindtægter og -udgifter registreres i det edb-system, der er omhandlet i artikel 208, efter transaktionens økonomiske beskaffenhed enten som kapital eller som løbende indtægter eller udgifter.

Artikel 208

Edb-systemer

(Finansforordningens artikel 132)

1. Regnskabet føres ved hjælp af et integreret edb-system.

2. Regnskabsføring ved hjælp af edb-systemer og -undersystemer kræver en fuldstændig beskrivelse af de anvendte systemer og undersystemer.

Beskrivelsen definerer indholdet af alle datafelter og præciserer, hvorledes systemet behandler de enkelte transaktioner. Den angiver, hvorledes systemet sikrer, at der findes et fuldstændigt revisionsspor for hver enkelt transaktion og for enhver ændring af edb-systemer og -undersystemer, så det når som helst kan fastslås, hvem der har foretaget hvilke ændringer.

I beskrivelserne af de nævnte edb-regnskabssystemer og -undersystemer skal nævnes eventuelle sammenkoblinger mellem disse systemer og det centrale regnskabssystem, bl.a. med hensyn til dataoverførsel og saldoafstemning.

3. Adgangen til edb-systemer og -undersystemer er begrænset til personerne på en liste over godkendte brugere, der opstilles og ajourføres af hver enkelt institution.

Afdeling 2

REGNSKABSBØGER

Artikel 209

Regnskabsbøger

(Finansforordningens artikel 135)

1. Hver institution og hvert af de organer, der er omhandlet i finansforordningens ►M3 artikel 121, ◄ fører en dagbog, en hovedbog og en formuefortegnelse.

2. Regnskabsbøgerne består af elektroniske dokumenter, som er identificeret af regnskabsføreren, og hvis bevismæssige værdi er sikret.

3. Posteringerne i dagbogen overføres til hovedbogen efter den kontoplan, der er omhandlet i artikel 212.

4. Dagbogen og hovedbogen kan opdeles i lige så mange hjælpebøger, som der er behov for, bl.a. under hensyn til de bogførte transaktioners relative betydning.

5. Posteringerne i hjælpebøgerne centraliseres mindst en gang om måneden i dagbogen og hovedbogen.

Artikel 210

Generel kontooversigt

(Finansforordningens artikel 135)

Hver institution eller hvert organ, der omhandles i finansforordningens ►M3 artikel 121, ◄ opstiller en kontooversigt over alle konti i det

▼B

almindelige regnskab, herunder de konti, hvor saldo er opgjort i løbet af regnskabsåret, med angivelse for hver af dem af:

a) kontonummer

b) betegnelse

c) samlet beløb i debet

d) samlet beløb i kredit

e) saldo.

▼M2

Artikel 211

Regnskabsafstemninger

(Finansforordningens artikel 135)

1. Oplysningerne i hovedbogen opbevares og organiseres på en sådan måde, at de kan afstemmes med indholdet af hver enkelt konto i den generelle kontooversigt.

2. Når det drejer sig om de i formuefortegnelsen anførte anlægsaktiver, anvendes artikel 220-227.

▼B

Afdeling 3

KONTOPLAN

▼M2

_____

▼B

Afdeling 4

REGISTRERING

Artikel 213

Regnskabsposteringer

(Finansforordningens artikel 135)

1. Posteringerne foretages efter det såkaldte dobbelte bogholderis metode, hvilket betyder, at enhver bevægelse eller ændring, der registreres i regnskabet, repræsenteres ved en dobbeltpostering, der indebærer, at samme beløb debiteres henholdsvis krediteres de relevante konti, der berøres af posteringen.

2. Modværdien i euro af en transaktion udtrykt i en anden valuta end euro beregnes og bogføres til denne modværdi.

Valutaer, der indgår i transaktioner over justerbare konti, justeres i det mindste i forbindelse med hver regnskabsafslutning.

Denne justering sker på grundlag af kurser beregnet i overensstemmelse med artikel 8.

▼M2

Den kurs, der skal anvendes ved omregning mellem euroen og en anden valuta med henblik på opstilling af balancen pr. 31. december i år N, er kursen den sidste arbejdsdag i år N.

3. I de regnskabsregler, som fastsættes efter finansforordningens artikel 133, præciseres de regler for omregning og omvurdering, som er nødvendige med henblik på regnskabsføring efter periodiseringsprincippet.

▼B

Artikel 214

Bogføringstransaktioner

(Finansforordningens artikel 135)

Hver bogføringstransaktion skal præcisere oplysningens oprindelse, indhold og postering samt referencerne på relevante bilag.

Artikel 215

Bilag

(Finansforordningens artikel 135)

1. Hver postering skal være baseret på et dateret og nummereret bilag, der er udformet på papir eller et andet medium, der sikrer bilagets troværdighed og holdbarhed i den periode, der er omhandlet i artikel 49.

2. Transaktioner af samme art, gennemført på samme sted og i løbet af samme dag, kan dokumenteres ved ét sammenfattende bilag.

Artikel 216

Registrering i dagbogen

(Finansforordningens artikel 135)

Regnskabstransaktionerne registreres i dagbogen efter en af følgende metoder, der ikke udelukker hinanden:

a) enten dag for dag, transaktion for transaktion

b) eller ved en månedlig sammenfatning af transaktionernes samlede beløb, forudsat at alle bilag opbevares, så enkelttransaktionerne dag for dag kan verificeres.

Artikel 217

Validering af registreringer

(Finansforordningens artikel 135)

1. Registreringerne i dagbogen og i formuefortegnelsen gøres definitive gennem en valideringsprocedure, der forbyder ændring eller sletning af oplysninger.

2. En afslutningsprocedure, der fastfryser transaktionernes kronologi og sikrer, at oplysningerne ikke ændres, gennemføres inden aflæggelsen af det endelige årsregnskab.

Afdeling 5

AFSTEMNING OG KONTROL

Artikel 218

Afstemning af konti

(Finansforordningens artikel 135)

1. Saldiene for kontiene i den generelle kontooversigt afstemmes jævnligt — og i det mindste i forbindelse med den årlige regnskabsafslutning — med oplysningerne i de forvaltningssystemer, som de anvisningsberettigede anvender i forbindelse med forvaltningen af aktiver og det daglige input i regnskabssystemet.

▼B

2. Regnskabsføreren kontrollerer jævnligt og i det mindste i forbindelse med hver regnskabsafslutning, at oplysningerne i formueforteg-nelsen som omhandlet i artikel 209 stemmer overens med de virkelige forhold, bl.a. gennem:

a) månedlig afstemning af bankindeståender med kontoudtog fra penge-institutterne

b) afstemning af kassebeholdningen med oplysningerne i kassebogen.

For så vidt angår konti for anlægsaktiver foretages denne kontrol i overensstemmelse med artikel 224.

3. Mellemregningskonti mellem institutionerne afstemmes og afsluttes månedligt.

4. Interimskonti gennemgås årligt af regnskabsføreren, så de kan afsluttes hurtigst muligt.

Afdeling 6

BEVILLINGSREGNSKABET

Artikel 219

Føring af bevillingsregnskabet og dettes indhold

(Finansforordningens artikel 137)

1. Bevillingsregnskabet skal for hver underinddeling i budgettet vise:

a) for så vidt angår udgifter:

i) de bevillinger, der er afsat i det oprindelige budget, de bevillinger, der er afsat i ændringsbudgetter, fremførte bevillinger, de bevillinger, der er til rådighed som følge af opkrævning af formålsbestemte indtægter, de bevillinger, der er fremkommet ved overførsel, og de samlede bevillinger, der således er til rådighed

ii) de indgåede forpligtelser og udførte betalinger i regnskabsåret.

b) for så vidt angår indtægter:

i) de overslag, der er opført i det oprindelige budget, de overslag, der er opført i ændringsbudgetter, formålsbestemte indtægter og det samlede beløb for de således anslåede indtægter

ii) de fastlagte fordringer og inkasserede beløb i regnskabsåret

c) en opgørelse over uindfriede forpligtelser og udestående fordringer fra tidligere regnskabsår.

De i første afsnit, litra a), omhandlede forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger registreres og følges særskilt.

Endvidere anføres i bevillingsregnskabet de samlede foreløbige forpligtelser vedrørende ►M3 EGFL, ◄ og de tilsvarende betalinger.

Disse forpligtelser anføres over for de samlede bevillinger til ►M3 EGFL. ◄

2. Bevillingsregnskabet gør det muligt særskilt at følge:

a) udnyttelsen af fremførte bevillinger og regnskabsårets bevillinger

b) afviklingen af uindfriede forpligtelser.

For indtægternes vedkommende følges de udestående fordringer fra tidligere regnskabsår særskilt.

3. Bevillingsregnskabet kan organiseres, så der fremkommer et analytisk regnskab.

▼B

4. Bevillingsregnskabet føres ved hjælp af edb-systemer, bøger eller kartotekskort.

KAPITEL 3

(Finansforordningens kapitel 4)

Formuefortegnelse

Artikel 220

Fortegnelse over anlægsaktiver

(Finansforordningens artikel 138)

Formuefortegnelsessystemet fastlægges af den anvisningsberettigede med bistand fra regnskabsføreren. Systemet leverer alle de oplysninger, der er nødvendige for regnskabsføringen og for bevarelsen af aktiverne.

Artikel 221

Bevaring af aktiver

(Finansforordningens artikel 138)

Hver af institutionerne fastlægger sine egne regler for bevaring og beskyttelse af de aktiver, der er opført på deres respektive balance, og udpeger de tjenestegrene, der har ansvaret for formuefortegnelsen.

▼M2

Artikel 222

Opførelse af aktiver i fortegnelsen

(Finansforordningens artikel 138)

Anskaffelsen af et aktiv opføres i formuefortegnelsen og registreres i kontiene over anlægsaktiver, hvis anvendelsesperioden er over et år, hvis der ikke er tale om et forbrugsgode, og hvis anskaffelsesprisen eller kostprisen er højere end den pris, som er anført i de regnskabsregler, der er vedtaget efter finansforordningens artikel 133.

▼B

Artikel 223

De i fortegnelsen indeholdte oplysninger om aktiver

(Finansforordningens artikel 138)

Formuefortegnelsen indeholder en passende beskrivelse af aktivet samt angivelse af, hvor aktivet befinder sig, og af anskaffelsestidspunkt og enhedspris.

Artikel 224

Kontrol med fortegnelsen

(Finansforordningens artikel 138)

Institutionerne fører kontrol med fortegnelsen for at sikre sig, at hvert enkelt aktiv rent faktisk eksisterer og stemmer overens med den tilsvarende post i fortegnelsen. Kontrollen udføres som led i et årligt kontrolprogram, undtagen for så vidt angår materielle og immaterielle anlægsaktiver, hvor der udføres kontrol mindst hvert tredje år.

▼B

Artikel 225

Salg af aktiver

(Finansforordningens artikel 138)

Medlemmerne af og tjenestemænd, ansatte eller andet personale ved institutionerne og de organer, der er omhandlet i ►M3 artikel 121 ◄ i finansforordningen, kan ikke optræde som købere af aktiver, der sælges af disse institutioner og organer, undtagen når salget foregår på en offentlig auktion.

Artikel 226

Procedure for salg af anlægsaktiver

(Finansforordningens artikel 138)

1. Salg af anlægsaktiver offentliggøres ved passende lokal avertering, når købsværdien pr. enhed af disse aktiver er på 8 100 EUR eller derover. Der skal gå mindst 14 kalenderdage mellem den sidste avertering og salgsaftalens indgåelse.

Salget bekendtgøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, når købsværdien pr. enhed af disse aktiver er på 391 100 EUR eller derover. Passende avertering kan desuden finde sted i medlemsstaternes presse. Der skal gå mindst en måned mellem tidspunktet for offentliggørelsen af meddelelsen i De Euro-pæiske Fællesskabers Tidende og salgsaftalens indgåelse.

2. Avertering kan undlades, hvis de dermed forbundne omkostninger overstiger de forventede indtægter ved transaktionen.

3. Institutionerne er forpligtet til i hvert enkelt tilfælde at søge at opnå den bedste pris ved salg af anlægsaktiver.

Artikel 227

Procedure for overdragelse af anlægsaktiver

(Finansforordningens artikel 138)

Hvis aktiver opført i fortegnelserne sælges, gives væk, kasseres, udlejes eller forsvinder som følge af tab, tyveri eller af en hvilken som helst anden årsag, udfærdiger den anvisningsberettigede en erklæring eller rapport.

Det skal af erklæringen eller rapporten især fremgå, om der skal rejses krav om skadeserstatning over for en tjenestemand eller anden ansat ved Fællesskaberne eller over for en anden person.

Hvis fast ejendom eller større anlæg stilles gratis til rådighed, skal der herom udfærdiges en kontrakt, og der skal en gang om året, i forbindelse med forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag, gives Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse om de således indgåede kontrakter.

▼B

ANDEN DEL

SÆRLIGE BESTEMMELSER

▼M3

AFSNIT I

(FINANSFORORDNINGENS DEL II, AFSNIT II)

STRUKTURFONDENE, SAMHØRIGHEDSFONDEN, DEN EUROPÆISKE FISKERIFOND OG DEN EUROPÆISKE LANDBRUGSFOND FOR UDVIKLING AF LANDDISTRIKTERNE

▼B

Artikel 228

Tilbagebetaling af forskud

(Finansforordningens artikel 157)

I overensstemmelse med forordningerne om ►M3 strukturfondene, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Fiskerifond og Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne ◄medfører hel eller delvis tilbagebetaling af forskud udbetalt i forbindelse med en foranstaltning ikke en reduktion af fondenes bidrag til den pågældende foranstaltning.

Tilbagebetalte beløb udgør formålsbestemte indtægter i henhold til finansforordningens artikel 18, stk. 1, litra f).

AFSNIT II

(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT III)

FORSKNING

Artikel 229

Typeinddeling af aktioner

(Finansforordningens artikel 160)

1. Bevillingerne til forskning og teknologisk udvikling anvendes til gennemførelse af direkte aktioner, af indirekte aktioner som led i det rammeprogram for forskning, der er omhandlet i EF-traktatens artikel 166, og af de aktioner, der er omhandlet i artikel 165 i samme traktat, gennem deltagelse i programmer og aktiviteter på konkurrencemæssigt grundlag gennemført af Det Fælles Forskningscenter (FFC).

2. Direkte aktioner gennemføres i anlæggene under FFC og finansieres i princippet fuldt ud over budgettet. De kan dreje sig om:

a) forskningsprogrammer

b) aktiviteter vedrørende sonderende forskning

c) videnskabelige og tekniske støtteaktiviteter af institutionel art.

3. Indirekte aktioner består af programmer, der gennemføres som led i kontrakter indgået med tredjemand. FFC kan deltage i sådanne kontrakter på lige fod med tredjemand.

4. Med henblik på inden for forskningen at sikre indbyrdes sammenhæng mellem medlemsstaternes politikker og Fællesskabets politik kan Kommissionen tage initiativer i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 165 og lade de dermed forbundne administrative omkostninger finansiere over budgettet.

▼B

5. Foruden de særprogrammer, der er omhandlet i EF-traktatens artikel 166, stk. 3, kan Fællesskabet vedtage:

a) supplerende programmer, hvori kun nogle af medlemsstaterne deltager, i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 168

b) programmer gennemført af flere medlemsstater, herunder deltagelse i de strukturer, der oprettes til gennemførelse af disse programmer, i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 169

c) aktioner vedrørende samarbejde med tredjelande eller internationale organisationer, i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 170

d) fællesforetagender, i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 171.

6. De aktiviteter, som FFC gennemfører på et konkurrencemæssigt grundlag, består af:

a) aktiviteter vedrørende videnskabelig og teknisk bistand som led i rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling, i princippet finansieret fuldt ud over budgettet

b) aktiviteter udført for tredjemands regning.

▼M3

7. De overslag over fordringer, der er nævnt i finansforordningens artikel 160, stk. 1a, meddeles regnskabsføreren med henblik på registrering.

▼B

Artikel 230

Regler for FFC

(Finansforordningens artikel 161)

1. De fordringsoverslag, der omhandles i finansforordningens artikel 161, stk. 2, meddeles regnskabsføreren med henblik på registrering.

2. Når aktiviteter, som FFC gennemfører for tredjemands regning, indebærer indgåelse af en aftale, skal procedurerne for indgåelsen af aftalen overholde principperne om gennemsigtighed og ligebehandling.

AFSNIT III

(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT IV)

FORANSTALTNINGER UDADTIL

KAPITEL 1

Generelle bestemmelser

Artikel 231

Foranstaltninger der kan finansieres

(Finansforordningens artikel 162)

Bevillingerne vedrørende de foranstaltninger, der er omhandlet i finansforordningens anden del, afsnit IV, kapitel 1, kan bl.a. anvendes til finansiering af aftaler, tilskud, herunder rentegodtgørelser, speciallån, lånegarantier og foranstaltninger vedrørende finansiel bistand, budgetbistand og andre former for særlig budgetstøtte.

▼B

KAPITEL 2

Gennemførelse af foranstaltningerne

Artikel 232

Finansieringsaftaler forvaltet decentralt

(Finansforordningens artikel 166)

▼M3

1. Inden der indgås en finansieringsaftale om gennemførelse af en foranstaltning, der skal forvaltes decentralt, skal den kompetente anvisningsberettigede gennem bilagskontrol og kontrol på stedet sikre, at det forvaltnings- og kontrolsystem, som modtagertredjelandet har etableret til forvaltning af fællesskabsmidlerne, opfylder betingelserne i finansforordningens artikel 56.

▼B

2. Enhver finansieringsaftale, der indebærer decentral forvaltning, skal, afhængigt af den vedtagne decentraliseringsgrad, udtrykkeligt indeholde alle eller en del af følgende bestemmelser, der:

▼M3

a) sikrer opfyldelsen af kriterierne i finansforordningens artikel 56, stk. 1 og 2

b) fastslår, at Kommissionen kan suspendere gennemførelsen af en aftale eller bringe den til ophør, hvis minimumskriterierne i finansforordningens artikel 56, stk. 1 og 2, ikke længere er opfyldt

▼B

c) fastlægger den kontradiktoriske procedure for regnskabsafslutning, der eventuelt kan føre til, at det pågældende tredjeland drages til ansvar i overensstemmelse med finansforordningens ►M3 artikel 53c ◄

▼M3

d) fastlægger, hvorledes de mekanismer for finansielle korrektioner, jf. finansforordningens artikel 53c, som er nærmere præciseret i artikel 42 i nærværende forordning, skal fungere, navnlig for så vidt angår inddrivelse af beløb ved modregning, når aktionen er fuldt decentraliseret

e) bestemmelser om offentliggørelse af oplysninger om modtagerne af midler fra budgettet.

3. I de bestemmelser, der er nævnt i stk. 2, litra e), skal det fastsættes, at tredjelandet skal offentliggøre de oplysninger, der er anført i artikel 169, stk. 2, i henhold til en standardopstilling på et særligt, lettilgængeligt sted på landets hjemmeside. Hvis en sådan offentliggørelse på internettet er umulig, offentliggøres oplysningerne på enhver anden hensigtsmæssig måde, herunder landets statstidende.

Offentliggørelsen skal finde sted i første halvår efter afslutningen af det regnskabsår, for hvilket midlerne blev tildelt tredjelandet.

Tredjelandet meddeler Kommissionen, på hvilken internetadresse oplysningerne er offentliggjort, og der skal henvises til denne adresse på det særlige sted på fællesskabsinstitutionernes hjemmeside, som er nævnt i artikel 169, stk. 1. Hvis oplysningerne offentliggøres på anden måde, skal tredjelandet give Kommissionen detaljerede oplysninger om den anvendte måde.

▼B

Artikel 233

Lån på særlige vilkår

(Finansforordningens artikel 166)

Ethvert investeringsprojekt finansieret ved lån på særlige vilkår indebærer indgåelse af en låneaftale mellem Kommissionen, der handler i Fællesskabernes navn, og låntageren.

▼M3

Artikel 233a

Automatisk frigørelse af opsplittede forpligtelser, der anvendes i flerårige programmer

(Finansforordningens artikel 166, stk. 3)

1. Følgende elementer medtages ikke i beregningen af den automatiske frigørelse i henhold til finansforordningens artikel 166, stk. 3, litra a):

a) den del af budgetforpligtelserne, for hvilken der er indgivet en udgiftsanmeldelse, men hvor godtgørelsen er blevet afbrudt eller suspenderet af Kommissionen pr. 31. december i år n+3

b) den del af budgetforpligtelserne, for hvilken det ikke har været muligt at foretage en udbetaling eller indgive en udgiftsanmeldelse på grund af force majeure, som i alvorlig grad har berørt gennemførelsen af programmet.

De nationale myndigheder, som påberåber sig force majeure i henhold til første afsnit, litra b), skal påvise de direkte konsekvenser for gennemførelsen af hele eller en del af programmet.

2. Kommissionen underretter rettidigt modtagerlandene og de berørte myndigheder, hvis der er risiko for, at der vil ske automatisk frigørelse. Den underretter dem om det beløb, der på grundlag af Kommissionens oplysninger automatisk vil blive frigjort. Modtagerlandene har en frist på to måneder fra modtagelsen af denne underretning til at godkende det pågældende beløb eller fremsætte deres bemærkninger. Kommissionen foretager den automatiske frigørelse senest ni måneder efter udløbet af den frist, som er fastsat i finansforordningens artikel 166, stk. 3, litra a) og b).

3. I tilfælde af automatisk frigørelse nedsættes Fællesskabets finansielle bidrag til de pågældende programmer, for så vidt angår det pågældende år, med det automatisk frigjorte beløb. Modtagerlandet fremlægger en revideret finansieringsplan, hvor nedsættelsen af støtten er opdelt på de forskellige prioriteter og foranstaltninger, hvis det er relevant. Hvis dette ikke sker, nedsætter Kommissionen pro rata de beløb, der tildeles hver enkelt prioritet og foranstaltning, hvis det er relevant.

▼B

Artikel 234

Bankkonti

(Finansforordningens artikel 166)

1. ►M1 Med henblik på udbetalinger i modtagerlandets valuta åbnes der i Kommissionens navn eller — efter fælles overenskomst — i modtagerens navn eurokonti i et pengeinstitut i modtagerlandet eller i en af medlemsstaterne. ◄ Betegnelserne på disse konti skal gøre det muligt at identificere, hvilke midler der er tale om.

2. De konti, der omhandles i stk. 1, tilføres midler i takt med det reelle likviditetsbehov. Beløbene overføres i euro og omveksles om

▼B

nødvendigt til modtagerlandets valuta, efterhånden som de skyldige beløb forfalder til betaling, i overensstemmelse med artikel 7 og 8.

KAPITEL 3

Indgåelse af indkøbsaftaler

Artikel 235

Leje af fast ejendom

(Finansforordningens artikel 167)

De eneste aftaler om fast ejendom, der kan finansieres over aktionsbevillingerne til foranstaltninger udadtil, er aftaler om leje af bygninger, der allerede er opført ved lejekontraktens underskrivelse. Sådanne aftaler offentliggøres efter bestemmelserne i artikel 119.

Artikel 236

Definitioner

(Finansforordningens artikel 167)

1. Aftaler om tjenesteydelser omfatter aftaler om undersøgelser og om faglig bistand.

Der foreligger en aftale om undersøgelser, hvis den tjenesteydelsesaftale, der er indgået mellem en tjenesteyder og den ordregivende myndighed, bl.a. vedrører undersøgelser til identifikation og forberedelse af projekterne, feasibility-undersøgelser, økonomiske undersøgelser og markedsundersøgelser, tekniske undersøgelser, evalueringer og revision.

Der foreligger en aftale om faglig bistand, hvis tjenesteyderen skal optræde som konsulent, og hvis han skal lede eller tilse et projekt og stille eksperter til rådighed efter nærmere bestemmelser i aftalen.

2. Har et tredjeland i sin offentlige tjeneste eller i enheder med offentlig deltagelse kvalificeret forvaltningspersonale til rådighed, kan aftalerne gennemføres direkte af disse offentlige tjenester og enheder.

Artikel 237

Særlige bestemmelser om beløbsgrænser og nærmere regler for indgåelse af indkøbsaftaler med tredjelande

(Finansforordningens artikel 167, stk. 1, litra a) og b))

1. ►M3 Artikel 118-121, undtagen for så vidt angår definitionen, artikel 122, stk. 3 og 4, artikel 123, artikel 126-129, artikel 131, stk. 3-6, artikel 139, stk. 2, artikel 140-146, artikel 148 og artikel 151, 152 og 158a, i denne forordning finder ikke anvendelse på indkøbsaftaler, der indgås af de ordregivende myndigheder, jf. finansforordningens artikel 167, stk. 1, litra a) og b), eller som indgås på disses vegne. ◄

Kommissionen træffer afgørelse om gennemførelsen af de i dette kapitel indeholdte bestemmelser vedrørende aftaler.

2. Ved manglende overholdelse af de procedurer, der omhandles i bestemmelserne i stk. 1, kan udgifterne til de pågældende aktioner ikke finansieres af Fællesskabet.

▼M3

_____

▼B

4. Dette kapitel finder ikke anvendelse på de ordregivende myndigheder, der omhandles i finansforordningens artikel 167, stk. 1, litra b), når Kommissionen efter kontrol i henhold til artikel 35 og som led i decentral forvaltning har bemyndiget dem til at anvende deres egne procedurer for indgåelse af aftaler.

Artikel 238

Indkøbsaftaler, der indgås af de ordregivende myndigheder, der er omhandlet i finansforordningens artikel 167, stk. 1, litra c)

(Finansforordningens artikel 167, stk. 1, litra c))

1. Dette kapitel finder ikke anvendelse på aftaler, der indgås af de ordregivende myndigheder, der er omhandlet i finansforordningens artikel 167, stk. 1, litra c).

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på foranstaltninger inden for rammerne af forordning (EF) nr. 1257/96.

3. De særlige procedurer for indgåelse som skal finde anvendelse på de i stk. 1 og 2 omhandlede aftaler, vil blive fastlagt i en kommissionsafgørelse under overholdelse af de principper, der er omhandlet i artikel 184.

4. Ved manglende overholdelse af de procedurer, der omhandles i stk. 3, kan udgifterne til de pågældende aktioner ikke finansieres af Fællesskabet.

Artikel 239

Offentliggørelse og forbud mod forskelsbehandling

(Finansforordningens artikel 167 og 168)

Kommissionen træffer de nødvendige bestemmelser for at sikre den bredest mulige deltagelse, på lige vilkår, i udbudsprocedurer vedrørende aftaler finansieret af Fællesskabet. I den forbindelse skal det især sikres:

a) at forhåndsmeddelelser, udbudsbekendtgørelser og meddelelser om ordretildeling på forhånd offentliggøres på passende måde, og at der herfor fastsættes rimelige frister

b) at enhver forskelsbehandling eller teknisk specifikation, der kan hindre bred deltagelse, på lige vilkår, for alle fysiske og juridiske personer som omhandlet i finansforordningens artikel 168, fjernes.

Artikel 240

Offentliggørelse

(Finansforordningens artikel 167)

▼M2

1. Forhåndsmeddelelsen i forbindelse med internationale udbud sendes til Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer så hurtigt som muligt, når det drejer sig om indkøbs- og tjenesteydelsesaftaler, og så hurtigt som muligt efter afgørelsen om godkendelsen af programmet, når det drejer sig om bygge- og anlægsaftaler.

▼B

2. I henhold til dette kapitel offentliggøres udbudsbekendtgørelsen:

a) som minimum i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og på Internettet, når det drejer sig om internationale udbud

b) som minimum i modtagerlandets statstidende eller tilsvarende medie, når det drejer sig om lokale udbud.

▼B

Når udbudsbekendtgørelsen også offentliggøres lokalt, skal den være identisk med og offentliggøres samtidig med den, der offentliggøres i De Euro-pæiske Fællesskabers Tidende og på Internettet. Kommissionen sørger for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og Internettet. Modtageren sørger for eventuel offentliggørelse lokalt.

▼M3

3. Meddelelsen om ordretildeling sendes, når kontrakten er underskrevet, undtagen når kontrakten, hvis det stadig er nødvendigt, er erklæret hemmelig, eller når gennemførelsen af kontrakten skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger, eller når beskyttelsen af Den Europæiske Unions eller modtagerlandets væsentlige interesser kræver det, og når det ikke anses for at være hensigtsmæssigt at offentliggøre meddelelsen om ordretildeling.

▼B

Artikel 241

Beløbsgrænser og procedurer for indgåelse af tjenesteydelsesaftaler

(Finansforordningens artikel 167)

1. De beløbsgrænser og procedurer, der er omhandlet i finansforordningens artikel 167, fastsættes på følgende måde for tjenesteydelsesaftaler:

▼M2

a) aftaler til en værdi af 200 000 EUR eller derover: internationalt begrænset udbud i henhold til artikel 122, stk. 2, og artikel 240, stk. 2, litra a)

▼B

b) aftaler til en værdi af under 200 000 EUR: procedure med forhandling på konkurrencevilkår, jf. stk. 3, forudsat at anvendelse af en eksisterende rammeaftale enten er umulig eller ikke har givet resultat.

▼M3

Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med 10 000 EUR, kan indgås efter indhentning af blot ét bud.

▼B

2. Ved internationalt begrænset udbud i henhold til stk. 1, litra a), skal det i udbudsbekendtgørelsen oplyses, hvor mange ansøgere der opfordres til at afgive bud. For aftaler om tjenesteydelser er antallet af bydende mellem fire og otte ansøgere. Antallet af ansøgere, der opfordres til at byde, skal være tilstrækkeligt til at sikre reel konkurrence.

Listen over udvalgte ansøgere offentliggøres på Kommissionens hjemmeside på Internettet.

▼M2

Hvis antallet af ansøgere, som opfylder udvælgelseskriterierne eller kriterierne med hensyn til minimale kapacitetsniveauer, er mindre end minimumsantallet, kan den ordregivende myndighed nøjes med at opfordre de ansøgere, som opfylder kriterierne for afgivelse af bud, til at afgive bud.

3. I forbindelse med den procedure, som er omhandlet i stk. 1, litra b), udarbejder den ordregivende myndighed en liste med mindst tre bydende efter eget valg. Denne procedure indebærer begrænset konkurrence uden offentliggørelse og benævnes procedure med forhandling på konkurrencevilkår, der ikke henhører under artikel 124.

Åbningen og vurderingen af buddene foretages af et vurderingsudvalg med den nødvendige tekniske og administrative viden. Vurderingsudvalgets medlemmer skal underskrive en erklæring om, at de vil være upartiske.

▼M2

Hvis den ordregivende myndighed efter høring af de bydende kun modtager ét bud, som er administrativt og teknisk gyldigt, kan aftalen indgås, hvis tildelingskriterierne er overholdt.

▼B

4. Buddene sendes i to konvolutter, således at en ydre pakke eller konvolut indeholder to særskilte og forseglede konvolutter med påskrifterne, henholdsvis: Konvolut A »Teknisk bud« og Konvolut B »Finansielt bud«. På den ydre konvolut skal anføres følgende oplysninger:

a) den adresse til brug ved afgivelsen af bud, der er angivet i udbudsdokumenterne

b) reference til den udbudsbekendtgørelse, som buddet vedrører

c) eventuelt numrene på de partier, som buddet vedrører

d) instruksen »Må ikke åbnes før det møde, hvor buddene åbnes« affattet på samme sprog som udbudsdokumenterne.

Hvis det i udbudsdokumenterne er fastsat, at der kan afholdes interviews, kan vurderingsudvalget, blandt de teknisk set antagelige bud, interviewe lederne af eller hele det eksperthold, som hver bydende foreslår. Interviewene gennemføres, efter at juryen har nedfældet sine foreløbige konklusioner på skrift, men inden den tekniske vurdering af buddene er endelig afsluttet. Vurderingsudvalget skal, hvis der er tale om et eksperthold, helst interviewe eksperterne samlet og med korte tidsintervaller, så det bliver let at foretage en sammenligning. Interviewene forløber efter et skema, som vurderingsudvalget i forvejen har fastlagt, og som anvendes på de forskellige indkaldte eksperter eller eksperthold. Tidspunktet for interviewene skal meddeles de bydende mindst ti kalenderdage i forvejen. I tilfælde af force majeure, der hindrer en bydende i at være til stede ved interviewene, aftales et andet interview.

5. Det økonomisk mest fordelagtige bud findes ved anvendelse af kriterierne for ordretildeling.

Ved udvælgelsen af det økonomisk mest fordelagtige bud vægtes buddenes tekniske kvalitet og pris efter fordelingsnøglen 80/20. I den forbindelse:

a) multipliceres det antal points, der tildeles de tekniske bud, med en koefficient på 0,80

b) multipliceres det antal points, der tildeles de finansielle bud, med en koefficient på 0,20.

Artikel 242

Procedure med forhandling ved tjenesteydelsesaftaler

(Finansforordningens artikel 167)

1. ►M2 Ved tjenesteydelsesaftaler kan de ordregivende myndigheder benytte proceduren med forhandling på grundlag af kun ét bud i følgende tilfælde: ◄

a) når det i påtrængende hastetilfælde, som følge af begivenheder, som de ordregivende myndigheder ikke har kunnet forudse og ikke har haft indflydelse på, ikke er muligt at overholde de tidsfrister, som kræves i forbindelse med de procedurer, der nævnes i finansforordningens artikel 91, stk. 1, litra a), b) og c)

b) når leveringen af ydelserne overdrages til offentlige organer eller til institutioner eller foreninger, der arbejder uden fortjeneste for øje, og det drejer sig om foranstaltninger, der er af institutionel karakter, eller som går ud på at yde social bistand til visse befolkningsgrupper

c) når det drejer sig om ydelser til fortsættelse af allerede påbegyndte tjenesteydelser på de i stk. 2 omhandlede betingelser

▼B

d) når et udbud ikke har givet resultat, dvs. at alle indkomne bud har været uantagelige med hensyn til kvalitet og/eller pris, i hvilket tilfælde den ordregivende myndighed, efter at have annulleret udbuddet, kan indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbuddet, efter eget valg, forudsat at de oprindelige kontraktvilkår ikke ændres væsentligt

e) når den pågældende kontrakt indgås efter en projektkonkurrence og i henhold til de gældende regler skal tildeles vinderen eller en af vinderne af konkurrencen, i hvilket faldalle vinderne af konkurrencen opfordres til at deltage i forhandlingerne

f) når tjenesteydelser, af tekniske grunde eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af enerettigheder, kun kan overdrages til en bestemt tjenesteyder

▼M2

g) når der ikke er opnået resultater efter ét forsøg på at bruge proceduren med forhandling på konkurrencevilkår, som følger efter forgæves brug af en rammekontrakt. I så fald kan den ordregivende myndighed efter at have annulleret proceduren med forhandling på konkurrencevilkår indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbuddet efter eget valg, forudsat at de oprindelige kontraktvilkår ikke ændres væsentligt

▼M3

h) når det drejer sig om kontrakter, der er erklæret hemmelige, eller kontrakter, hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger, eller når beskyttelsen af Den Europæiske Unions eller modtagerlandets væsentlige interesser kræver det.

▼B

I forbindelse med første afsnit, litra a) sidestilles med påtrængende hastetilfælde interventioner i forbindelse med krisesituationer som omhandlet i artikel 168, stk. 2. Den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede fastslår, eventuelt efter samråd med andre bemyndigede anvisningsberettigede, at der er tale om et påtrængende hastetilfælde, og de revurderer regelmæssigt denne beslutning under hensyn til princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

▼M2

Når Kommissionen ikke er den ordregivende myndighed, skal brug af proceduren med forhandling forhåndsgodkendes af den kompetente anvisningsberettigede.

▼B

2. Ved ydelser til fortsættelse af allerede påbegyndte tjenesteydelser som omhandlet i stk. 1, litra c), forstås:

a) supplerende ydelser, der ikke figurerer i hovedkontrakten, men som på grund af uforudseelige omstændigheder er blevet nødvendige for kontraktens gennemførelse, forudsat at den supplerende ydelse ikke, hverken teknisk eller økonomisk, kan adskilles fra hovedkontrakten uden at medføre væsentlige ulemper for den ordregivende myndighed, og forudsat, at den samlede værdi af de supplerende ydelser ikke overstiger 50 % af hovedkontraktens værdi

▼M2

b) supplerende ydelser, der er en gentagelse af lignende tjenesteydelser, som tjenesteyderen har fået i opdrag at udføre ved den første kontrakt, forudsat at:

i) der i forbindelse med den første tjenesteydelse blev offentliggjort en udbudsbekendtgørelse, der klart angav dels, at det ville være muligt — i forbindelse med nye tjenesteydelser vedrørende samme projekt — at benytte proceduren med forhandling, dels et overslag over de dermed forbundne omkostninger

ii) der kun er tale om én udvidelse af kontrakten, og at dens værdi og løbetid ikke overstiger den oprindelige kontrakts værdi og løbetid.

▼B

Artikel 243

Beløbsgrænser og procedurer for indgåelse af indkøbsaftaler

(Finansforordningens artikel 167)

1. De beløbsgrænser og procedurer, der er omhandlet i finansforordningens artikel 167, fastsættes således for indkøbsaftaler:

▼M2

a) aftaler til en værdi af 150 000 EUR eller derover: internationalt offentligt udbud i henhold til artikel 122, stk. 2, og artikel 240, stk. 2, litra a)

b) aftaler til en værdi af ►M3 60 000 EUR ◄ eller derover, men under 150 000 EUR: lokalt offentligt udbud i henhold til artikel 122, stk. 2, og artikel 240, stk. 2, litra b)

▼M3

c) aftaler til en værdi af under 60 000 EUR: proceduren med forhandling på konkurrencevilkår, jf. stk. 2.

Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med 10 000 EUR, kan indgås efter indhentning af blot ét bud.

▼M2

2. Ved den procedure, som er omhandlet i stk. 1, litra c), udarbejder den ordregivende myndighed en liste med mindst tre leverandører efter eget valg. Denne procedure indebærer begrænset konkurrence uden offentliggørelse og benævnes procedure med forhandling på konkurrencevilkår, der ikke henhører under artikel 124.

Åbningen og vurderingen af buddene foretages af et vurderingsudvalg med den nødvendige tekniske og administrative viden. Vurderingsudvalgets medlemmer skal underskrive en erklæring om, at de vil være upartiske.

Hvis den ordregivende myndighed efter høring af leverandørerne kun modtager ét bud, som er administrativt og teknisk gyldigt, kan aftalen indgås, hvis tildelingskriterierne er overholdt.

▼B

3. Hvert teknisk og finansielt bud skal lægges i én forseglet konvolut, der anbringes i en ydre pakke eller konvolut, idet der på den forseglede, indre konvolut anføres:

a) den adresse til brug ved afgivelsen af bud, der er angivet i udbudsdokumenterne

b) referencen til den udbudsbekendtgørelse, som buddet vedrører

c) eventuelt numrene på de partier, som buddet vedrører

d) instruksen »Må ikke åbnes før det møde, hvor buddene åbnes« affattet på samme sprog som udbudsdokumenterne.

På det sted og det tidspunkt, der er fastsat i udbudsdokumenterne, åbner vurderingsudvalget buddene under et offentligt møde. På dette møde oplyses det, hvem der har budt, hvilke priser de har foreslået, og om den krævede udbudsgaranti er stillet. Desuden gives der oplysning om alle andre formaliteter, som den ordregivende myndighed finder relevant.

4. Ved indkøbsaftaler uden eftersalgsservice er prisen det eneste tildelingskriterium.

I tilfælde, hvor forslagene om eftersalgsservice eller uddannelse er af særlig betydning, vælges det økonomisk mest fordelagtige bud under hensyn til den faglige kvalitet af den tilbudte service og den foreslåede pris.

▼B

Artikel 244

Procedure med forhandling ved indkøbsaftaler

(Finansforordningens artikel 167)

1. ►M2 Indkøbsaftaler kan indgås efter proceduren med forhandling på grundlag af kun ét bud i følgende tilfælde: ◄

a) når det i påtrængende hastetilfælde, som følge af begivenheder, som de ordregivende myndigheder ikke har kunnet forudse og ikke har haft indflydelse på, ikke er muligt at overholde de tidsfrister, som kræves i forbindelse med de procedurer, der nævnes i finansforordningens artikel 91, stk. 1, litra a), b) og c)

b) når leverancernes art eller særlige karakter gør det berettiget, f.eks. når kontrakten udelukkende kan gennemføres af indehavere af patenter eller af licensaftaler om udnyttelsen heraf

c) ved supplerende leverancer fra den oprindelige leverandør til delvis fornyelse af normale leverancer eller installationer eller til udvidelse af leverancer eller eksisterende installationer, når et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for den ordregivende myndighed at anskaffe udstyr med andre tekniske egenskaber, der ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske problemer ved drift og vedligeholdelse

d) når et udbud ikke har givet resultat, dvs. at alle indkomne bud har været uantagelige med hensyn til kvalitet og/eller pris. I så fald kan den ordregivende myndighed, efter at have annulleret udbuddet, indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbuddet, efter eget valg, forudsat at de oprindelige kontraktvilkår ikke ændres væsentligt

▼M2

e) når en procedure med forhandling på konkurrencevilkår ikke har givet resultat efter to forsøg, dvs. at alle indkomne bud har været administrativt og teknisk uantagelige eller uantagelige med hensyn til kvalitet og/eller pris. I sådanne tilfælde kan den ordregivende myndighed efter at have annulleret proceduren med forhandling på konkurrencevilkår indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbuddet efter eget valg, forudsat at de oprindelige kontraktvilkår ikke ændres væsentligt

▼M3

f) når det drejer sig om kontrakter, der er erklæret hemmelige, eller kontrakter, hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger, eller når beskyttelsen af Den Europæiske Unions eller modtagerlandets væsentlige interesser kræver det

g) når det drejer sig om varer, der noteres og købes på en varebørs

h) når det drejer sig om kontrakter vedrørende indkøb på særlig fordelagtige vilkår, enten hos en leverandør, der endeligt indstiller sin erhvervsvirksomhed, eller hos de tilsynsførende eller kuratorerne i en konkursbehandling, en tvangsakkord eller en tilsvarende behandling i henhold til den nationale lovgivning.

▼M2

Når Kommissionen ikke er den ordregivende myndighed, skal brug af proceduren med forhandling forhåndsgodkendes af den kompetente anvisningsberettigede.

▼B

2. I forbindelse med stk. 1, litra a), sidestilles med påtrængende hastetilfælde interventioner i forbindelse med krisesituationer som omhandlet i artikel 168, stk. 2. Den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede fastslår, eventuelt efter samråd med andre bemyndigede anvisningsberettigede, at der er tale om et påtrængende hastetilfælde, og de revurderer regelmæssigt denne beslutning under hensyn til princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

▼B

Artikel 245

Beløbsgrænser og procedurer for indgåelse af bygge- og anlægsaftaler

(Finansforordningens artikel 167)

1. De beløbsgrænser og procedurer, der er omhandlet i finansforordningens artikel 167, fastsættes på følgende måde for bygge- og anlægsaftaler:

▼M2

a) aftaler til en værdi af 5 000 000 EUR eller derover:

i) principielt: internationalt offentligt udbud i henhold til artikel 122, stk. 2, og artikel 240, stk. 2, litra a)

ii) undtagelsesvis under hensyn til visse bygge- og anlægsarbejders særlige karakter, og forudsat at den kompetente anvisningsberettigede, hvis Kommissionen ikke er den ordregivende myndighed, på forhånd har givet sit samtykke: internationalt begrænset udbud i henhold til artikel 122, stk. 2, og 240, stk. 2, litra a)

b) aftaler til en værdi af 300 000 EUR eller derover, men under 5 000 000 EUR: lokalt offentligt udbud i henhold til artikel 122, stk. 2, og artikel 240, stk. 2, litra b)

▼B

c) aftaler til en værdi af under 300 000 EUR: procedure med forhandling på konkurrencevilkår, jf. stk. 2.

▼M3

Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med 10 000 EUR, kan indgås efter indhentning af blot ét bud.

▼M2

2. Ved den procedure, som er omhandlet i stk. 1, litra c), udarbejder den ordregivende myndighed en liste med mindst tre entreprenører efter eget valg. Denne procedure indebærer begrænset konkurrence uden offentliggørelse og benævnes procedure med forhandling på konkurrencevilkår, der ikke henhører under artikel 124.

Åbningen og vurderingen af buddene foretages af et vurderingsudvalg med den nødvendige tekniske og administrative viden. Vurderingsudvalgets medlemmer skal underskrive en erklæring om, at de vil være upartiske.

Hvis den ordregivende myndighed efter høring af entreprenørerne kun modtager ét bud, som er administrativt og teknisk gyldigt, kan aftalen indgås, hvis tildelingskriterierne er overholdt.

▼B

3. Udvælgelseskriterierne vedrører kvaliteten af den bydendes udførelse af tilsvarende aftaler, dokumenteret bl.a. ved henvisning til bygge- og anlægsarbejder udført de seneste år. Da udvælgelsen foretages på dette grundlag, og da ikke-forskriftsmæssige bud allerede er blevet elimineret, er buddets pris det eneste kriterium for tildeling af ordren.

4. Hvert teknisk og finansielt bud skal lægges i én forseglet konvolut, der anbringes i en ydre pakke eller konvolut. På den forseglede, indre konvolut skal anføres følgende oplysninger:

a) den adresse til brug ved afgivelsen af bud, der er angivet i udbudsdokumenterne

b) referencen på den udbudsbekendtgørelse, som buddet vedrører

c) eventuelt numrene på de partier, som buddet vedrører

d) instruksen »Må ikke åbnes før det møde, hvor buddene åbnes« affattet på samme sprog som udbudsdokumenterne.

På det sted og det tidspunkt, der er fastsat i udbudsdokumenterne, åbner vurderingsudvalget buddene under et offentligt møde. På dette møde

▼B

oplyses det, hvem der har budt, hvilke priser de har foreslået, og om den krævede udbudsgaranti er stillet. Desuden gives der oplysning om alle andre formaliteter, som den ordregivende myndighed finder relevant.

Artikel 246

Procedure med forhandling ved bygge- og anlægsaftaler

(Finansforordningens artikel 167)

1. ►M2 Bygge- og anlægsaftaler kan indgås efter proceduren med forhandling på grundlag af kun ét bud i følgende tilfælde: ◄

a) når det i påtrængende hastetilfælde, som følge af begivenheder, som de ordregivende myndigheder ikke har kunnet forudse og ikke har haft indflydelse på, ikke er muligt at overholde de tidsfrister, som kræves i forbindelse med de procedurer, der nævnes i finansforordningens artikel 91, stk. 1, litra a), b) og c)

b) når supplerende bygge- og anlægsarbejder, som ikke er omfattet af den først indgåede kontrakt, på grund af en uforudset omstændighed er blevet nødvendige for udførelsen af det pågældende bygge- og anlægsarbejde, på de i stk. 2 omhandlede betingelser

c) når et udbud ikke har givet resultat, dvs. at alle indkomne bud har været uantagelige med hensyn til kvalitet og/eller pris, i hvilket tilfælde den ordregivende myndighed, efter at have annulleret udbuddet, kan indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbuddet, efter eget valg, forudsat at de oprindelige kontraktvilkår ikke ændres væsentligt

▼M2

d) når en procedure med forhandling på konkurrencevilkår ikke har givet resultat efter to forsøg, dvs. at alle indkomne bud har været administrativt og teknisk uantagelige eller uantagelige med hensyn til kvalitet og/eller pris. I sådanne tilfælde kan den ordregivende myndighed efter at have annulleret proceduren med forhandling på konkurrencevilkår indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbuddet efter eget valg, forudsat at de oprindelige kontraktvilkår ikke ændres væsentligt

▼M3

e) når det drejer sig om kontrakter, der er erklæret hemmelige, eller kontrakter, hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger, eller når beskyttelsen af Den Europæiske Unions eller modtagerlandets væsentlige interesser kræver det.

▼B

I forbindelse med første afsnit, litra a), sidestilles med påtrængende hastetilfælde interventioner i forbindelse med krisesituationer som omhandlet i artikel 168, stk. 2. Den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede fastslår, eventuelt efter samråd med andre bemyndigede anvisningsberettigede, at der er tale om et påtrængende hastetilfælde, og de revurderer regelmæssigt denne beslutning under hensyn til princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

▼M2

Når Kommissionen ikke er den ordregivende myndighed, skal brug af proceduren med forhandling forhåndsgodkendes af den kompetente anvisningsberettigede.

▼B

2. De supplerende bygge- og anlægsarbejder, der omhandles i stk. 1, litra b), tildeles den entreprenør, der allerede udfører de pågældende bygge- og anlægsarbejder, når:

a) disse bygge- og anlægsarbejder ikke, hverken teknisk eller økonomisk, kan adskilles fra hovedkontrakten uden at det medfører væsentlige ulemper for modtageren

▼B

b) disse bygge- og anlægsarbejder, til trods for at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er absolut nødvendige af hensyn til dennes fuldstændige gennemførelse

c) den samlede værdi af sådanne kontrakter om supplerende bygge- og anlægsarbejder ikke overstiger 50 % af værdien af hovedkontrakten.

Artikel 247

Anvendelse af proceduren med forhandling ved aftaler om fast ejendom

(Finansforordningens artikel 167)

Aftaler om fast ejendom, som omhandlet i artikel 235, kan indgås efter proceduren med forhandling efter undersøgelse af det lokale marked, forudsat at Kommissionen, hvis denne ikke selv er den ordregivende myndighed, på forhånd har givet sit samtykke.

Artikel 248

Procedure ved blandede aftaler

(Finansforordningens artikel 167)

Ved aftaler, der vedrører både tjenesteydelser, indkøb og bygge- og anlægsarbejder, fastsætter den ordregivende myndighed — med Kommissionens samtykke, hvis denne ikke selv er den ordregivende myndighed — de tærskler og procedurer, der skal anvendes. Den gør det under hensyntagen til, hvad der er aftalens fremherskende aspekt, og dette vurderes ved at se på de forskellige aftalekomponenters relative værdi og funktionelle betydning.

Artikel 249

Udbudsdokumenter

(Finansforordningens artikel 167)

1. De udbudsdokumenter, der omhandles i artikel 130, udarbejdes efter bedste internationale praksis og i overensstemmelse med bestemmelserne i nærværende kapitel om offentliggørelse og kontakter mellem den ordregivende myndighed og de bydende.

2. I forbindelse med tjenesteydelsesaftaler omfatter udbudsdokumenterne følgende dokumenter:

a) skriftlige instrukser til de bydende, der bl.a. fastlægger:

   i) aftalens art

   ii) kriterierne for ordretildeling og deres respektive vægtning

   iii) om der kan afholdes interviews, og eventuelt tidsplanen herfor

   iv) om der kan antages alternative bud

   v) den andel, der eventuelt kan gives i underentreprise

   vi) det maksimale kontraktbeløb, og

   vii) den valuta, buddet skal udtrykkes i

b) begrænset liste over udvalgte ansøgere

c) de almindelige betingelser for tjenesteydelsesaftalen

d) de særlige betingelser, der uddyber, supplerer eller fraviger de almindelige betingelser

▼B

e) oplysning om forventet tidsplan for projektet og om de forventede datoer, fra hvilke de vigtigste eksperter skal stå til rådighed

f) prisliste (udfyldes af den bydende)

g) budformular

h) aftaleformular

i) ved forfinansiering, formular til garanti fra bank eller lignende institution.

3. I forbindelse med indkøbsaftaler skal udbudsdokumenterne indeholde følgende dokumenter:

a) skriftlige instrukser til de bydende, der bl.a. fastlægger:

i) kriterierne for udvælgelse og ordretildeling

ii) om der kan antages alternative bud

iii) den valuta, buddet skal udtrykkes i

b) de almindelige betingelser for indkøbsaftaler

c) de særlige betingelser, der uddyber, supplerer eller fraviger de almindelige betingelser.

d) teknisk bilag med eventuelle tegninger, tekniske specifikationer og den forventede tidsplan for aftalens gennemførelse

e) prisliste (udfyldes af den bydende)

f) budformular

g) aftaleformular

h) formular til garanti fra bank eller lignende institution, i forbindelse med:

i) afgivelse af bud

ii) udbetaling af forfinansiering

iii) opfyldelsesgaranti

4. I forbindelse med bygge- og anlægsaftaler skal udbudsdokumenterne indeholde følgende dokumenter:

a) Skriftlige instrukser til de bydende, der bl.a. fastlægger:

i) kriterierne for udvælgelse og ordretildeling

ii) om der kan antages alternative bud

iii) den valuta, buddet skal udtrykkes i

b) de almindelige betingelser for bygge- og anlægsaftaler

c) de særlige betingelser, der uddyber, supplerer eller fraviger de almindelige udbudsbetingelser

d) teknisk bilag med eventuelle tegninger, tekniske specifikationer og den forventede tidsplan for aftalens gennemførelse

e) prisliste (udfyldes af den bydende) og enhedspriser

f) budformular

g) aftaleformular

h) formular til garanti fra bank eller lignende institution, i forbindelse med:

i) afgivelse af bud

ii) udbetaling af forfinansiering, og

iii) opfyldelsesgaranti.

▼B

5. I tilfælde af regelkonflikt har de særlige udbudsbetingelser som er omhandlet i stk. 2, litra d), stk. 3, litra c), og stk. 4, litra c), forrang for de almindelige betingelser.

Artikel 250

Garantier

(Finansforordningens artikel 167)

1. Uanset artikel 150 udtrykkes forhåndsgarantier i euro eller i den valuta, der anvendes i den pågældende aftale.

2. Den ordregivende myndighed i forbindelse med indkøbs- samt bygge- og anlægsaftaler kræve, at der stilles en udbudsgaranti som omhandlet i dette kapitel svarende til 1-2 % af aftalens samlede værdi. Garantien skal opfylde bestemmelserne i artikel 150. Den frigives ved ordretildelingen. Den bringes i anvendelse, hvis det afgivne bud senere, frem til en nærmere fastsat dato, trækkes tilbage.

▼M2

3. Når forfinansieringen overstiger 150 000 EUR, kræves der en garanti. Når kontrahenten er et offentligt organ, kan den kompetente anvisningsberettigede dog afhængigt af sin risikovurdering undlade at kræve denne forpligtelse opfyldt.

Garantien frigives i takt med, at forfinansieringen afvikles ved modregning i mellemliggende betalinger eller saldobetalinger til kontrahenten på de betingelser, der er fastsat i aftalen.

4. Den ordregivende myndighed kan kræve en opfyldelsesgaranti for et beløb, der er fastsat i udbudsdokumenterne, og som svarer til mellem 5 og 10 % af aftalens samlede værdi. Garantien fastsættes på grundlag af objektive kriterier, såsom aftalens art og værdi.

Der skal dog kræves en opfyldelsesgaranti, når følgende beløbsgrænser overskrides:

i) 345 000 EUR for bygge- og anlægsaftaler

ii) 150 000 EUR for indkøbsaftaler.

Garantien udløber tidligst ved den endelige aflevering af leverancerne eller bygge- og anlægsarbejderne. Ved utilfredsstillende opfyldelse af kontrakten inddrages hele garantien.

▼B

Artikel 251

Frister

(Finansforordningens artikel 167)

1. Buddene skal være den ordregivende myndighed i hænde senest på det tidspunkt, der er angivet i opfordringen til af afgive bud. Fristerne for modtagelse af bud og ansøgninger om deltagelse fastsættes af de ordregivende myndigheder i dage på en sådan måde, at interesserede får et passende langt tidsrum til at udarbejde og afgive deres bud.

I forbindelse med tjenesteydelsesaftaler skal tidsrummet mellem datoen for afsendelse af brevet med opfordringen til at byde og fristen for modtagelsen af bud være mindst 50 dage. Andre frister kan dog godkendes i hastetilfælde efter forudgående tilladelse fra Kommissionen.

2. De bydende kan indsende skriftlige spørgsmål senest 21 dage før udløbet af fristen for afgivelse af bud. Den ordregivende myndighed giver svar på de bydendes spørgsmål senest 11 dage før udløbet af fristen for afgivelse af bud.

▼B

3. I forbindelse med internationale begrænsede udbud er fristen for modtagelse af ansøgninger om deltagelse mindst 30 dage regnet fra offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen. Tidsrummet mellem datoen for afsendelse af brevet med opfordringen til at byde og fristen for modtagelsen af bud skal være mindst 50 dage. Andre frister kan dog godkendes i hastetilfælde efter forudgående tilladelse fra Kommissionen.

4. I forbindelse med internationale offentlige udbud er fristerne for modtagelse af bud, regnet fra datoen for afsendelse af udbudsbekendtgørelsen, henholdsvis mindst:

a) 90 dage for bygge- og anlægsaftaler

b) 60 dage for indkøbsaftaler.

Andre frister kan dog godkendes i undtagelsestilfælde efter forudgående tilladelse fra Kommissionen.

5. I forbindelse med lokale offentlige udbud er fristerne for modtagelse af bud, regnet fra datoen for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelsen, henholdsvis mindst:

a) 60 dage for bygge- og anlægsaftaler

b) 30 dage for indkøbsaftaler.

Andre frister kan dog godkendes i undtagelsestilfælde efter forudgående tilladelse fra Kommissionen.

6. I forbindelse med proceduren med forhandling på konkurrencevilkår i henhold til artikel 241, stk. 1, litra b), artikel 243, stk. 1, litra c), og artikel 245, stk. 1, litra c), har de ansøgere, der er udvalgt til at afgive bud, en frist på mindst 30 dage regnet fra datoen for afsendelsen af meddelelsen med opfordringen.

7. For tjenesteydelsesaftaler er buddenes gyldighed 90 dage regnet fra udløbet af fristen for afgivelse af bud. I undtagelsestilfælde kan den ordregivende myndighed inden udløbet af buddenes gyldighed anmode de bydende om forlængelse af gyldigheden på højst 40 dage. Endelig skal den bydende, hvis bud vælges, desuden opretholde dets gyldighed i yderligere 60 dage regnet fra datoen fra meddelelsen om ordretildelingen.

8. For indkøbsaftaler er buddenes gyldighed 90 dage regnet fra udløbet af fristen for afgivelse af bud. I undtagelsestilfælde kan den ordregivende myndighed inden udløbet af buddenes gyldighed anmode de bydende om forlængelse af gyldigheden på højst 40 dage. Endelig skal den bydende, hvis bud vælges, desuden opretholde dets gyldighed i yderligere 60 dage regnet fra datoen for meddelelsen om ordretildelingen.

9. For bygge- og anlægsaftaler er buddenes gyldighed 90 dage regnet fra udløbet af fristen for afgivelse af bud. I undtagelsestilfælde kan den ordregivende myndighed inden udløbet af buddenes gyldighed anmode de bydende om forlængelse af gyldigheden på højst 40 dage. Endelig skal den bydende, hvis bud vælges, desuden opretholde dets gyldighed i yderligere 60 dage regnet fra datoen fra meddelelsen om ordretildelingen.

10. De frister, der er angivet i stk. 1-9 fastsættes i kalenderdage.

Artikel 252

Vurderingsudvalg

(Finansforordningens artikel 167)

1. Et vurderingsudvalg vurderer og klassificerer på grundlag af udelukkelses-, udvælgelses- og tildelingskriterier, der er meddelt på forhånd, alle ansøgninger om deltagelse og bud, der erklæres forskrifts-

▼B

mæssige. Dette udvalg er sammensat af et ulige antal medlemmer, dog mindst tre, med den nødvendige tekniske og administrative viden til at afgive en kompetent udtalelse om buddene.

2. Er Kommissionen ikke ordregivende myndighed, skal den holdes systematisk underrettet. Den indbydes altid som observatør til åbningen og vurderingen af buddene og modtager en kopi af hvert enkelt. Den ordregivende myndighed sender, med henblik på godkendelse, Kommissionen resultaterne af vurderingen af buddene sammen med et forslag om ordretildeling. Når den ordregivende myndighed har modtaget Kommissionens godkendelse, underskriver den kontrakterne og giver Kommissionen meddelelse derom.

3. Bud, der ikke indeholder alle de væsentlige elementer, som kræves i udbudsdokumenterne, eller som ikke opfylder de særlige krav, som der fastsat deri, udelukkes.

▼M2

Vurderingsudvalget eller den ordregivende myndighed kan imidlertid anmode ansøgere eller bydende om at supplere eller præcisere den fremlagte dokumentation med tilknytning til udelukkelses- og udvælgelseskriterierne inden for den frist, som de fastsætter, og under hensyntagen til princippet om ligebehandling.

▼B

4. Vurderingsudvalget kræver i forbindelse med unormalt lave bud som omhandlet i artikel 139 de nødvendige nærmere oplysninger om buddets sammensætning.

KAPITEL 4

Ydelse af tilskud

Artikel 253

Fuldstændig finansiering

(Finansforordningens artikel 169)

1. Uanset den forpligtelse til samfinansiering, der gælder for tilskud i henhold til finansforordningens artikel 109, kan en foranstaltning finansieres fuldt ud i følgende tilfælde, medmindre basisretsakten er til hinder herfor:

a) humanitær bistand, herunder bistand til flygtninge eller fordrevne personer, rehabilitering og minerydning

b) bistand med henblik på krisesituationer i henhold til artikel 168, stk. 2

c) foranstaltninger til beskyttelse af befolkningers sundhed eller grundlæggende rettigheder

d) aktioner som led i gennemførelsen af finansieringsaftaler med tredjelande eller med internationale organisationer som omhandlet i artikel 43

▼M3

e) når det er i Fællesskabets interesse at være den eneste donor til en aktion og navnlig for at sikre, at en fællesskabsforanstaltning er synlig.

▼B

2. Når der afviges fra forpligtelsen til samfinansiering som omhandlet i stk. 1, skal der gives en begrundelse herfor i forbindelse med afgørelserne om ydelse af tilskud til de pågældende aktioner.

Den anvisningsberettigede skal kunne påvise, at fuldstændig finansiering er nødvendig til gennemførelsen af den pågældende foranstaltning.

▼M3

I forbindelse med stk. 1, litra e), skal der dog gives en begrundelse i Kommissionens finansieringsafgørelse.

▼B

KAPITEL 5

Forskudskonti og fortegnelser

Artikel 254

Oprettelse af forskudskonti

(Finansforordningens artikel 63)

I henhold til artikel 63 i finansforordningen kan der i hver lokal enhed uden for Fællesskabet oprettes en eller flere forskudskonti til betaling af visse kategorier af udgifter. Ved lokal enhed forstås en delegation, et kontor eller en afdeling, som Fællesskabet har oprettet i et tredjeland.

I beslutningen om oprettelse af sådanne forskudskonti fastsættes regler for, hvorledes de skal fungere, på grundlag af de særlige behov i hver enkelt lokal enhed og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 67.

Artikel 255

Personer med fuldmagt til at disponere over konti

► C1 (Finansforordningens artikel 62) ◄

Hver institution fastlægger de betingelser, hvorunder ansatte, som den har bemyndiget til at disponere over konti åbnet i de lokale enheder, der er omhandlet i artikel 254, kan meddele lokale pengeinstitutter deres navne og underskriftprøver.

Artikel 256

Fortegnelser og avertering af salg

(Finansforordningens artikel 138)

1. De faste fortegnelser over løsøre, der tilhører Fællesskabet, skal for delegationernes vedkommende føres lokalt. De skal regelmæssigt sendes til de centrale tjenestegrene efter nærmere regler fastsat af hver institution.

Løsøre under transport til delegationerne opføres på en foreløbig fortegnelse, indtil de registreres i de faste fortegnelser.

2. Avertering af salg af delegationernes løsøre sker i overensstemmelse med lokal sædvane.

AFSNIT IV

(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT V)

EUROPÆISKE KONTORER

Artikel 257

Anvendelsesområde

(Finansforordningens artikel 171)

De kontorer, der er omhandlet i finansforordningens artikel 171, er:

a) Kontoret for Officielle Publikationer.

▼B

b) Kontoret for Bekæmpelse af Svig (OLAF)

▼M2

c) De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor og Den Europæiske Forvaltningsskole, som administrativt er tilknyttet dette kontor

▼B

d) Kontoret for Forvaltning og Fastsættelse af Individuelle Rettigheder

e) Kontoret for Infrastruktur og Logistik i Bruxelles og Kontoret for Infrastruktur og Logistik i Luxembourg.

En eller flere institutioner kan oprette yderligere kontorer, forudsat at dette kan begrundes ved en cost/benefit-undersøgelse, og at synligheden af Fællesskabets indsats garanteres.

▼M3

Artikel 258

Institutionernes uddelegering til de interinstitutionelle europæiske kontorer

(Finansforordningens artikel 171 og 174a)

Hver institution er ansvarlig for budgetforpligtelserne. Institutionerne kan uddelegere alle senere handlinger til direktøren for det pågældende interinstitutionelle europæiske kontor, navnlig retlige forpligtelser, fastsættelse af udgifter, anvisning af betalinger og modtagelse af indtægter, og fastsætter grænserne og betingelserne for denne uddelegering af beføjelser.

Artikel 258a

Særlige regler for Publikationskontoret

(Finansforordningens artikel 171 og 174a)

Med hensyn til Publikationskontoret (OPOCE) fastlægger hver enkelt institution sin publikationspolitik.

I henhold til finansforordningens artikel 18 anvendes nettoprovenuet ved salg af publikationer som formålsbestemte indtægter af den institution, der er ophavsmand til de pågældende publikationer.

▼B

Artikel 259

Regnskabsførerens uddelegering af visse funktioner

(Finansforordningens artikel 172)

Kommissionens regnskabsfører kan, på forslag af det pågældende kontors styrelsesudvalg uddelegere visse af sine beføjelser vedrørende inkassering af indtægter og betaling af udgifter, der udføres direkte af kontoret, til en af kontorets ansatte.

Artikel 260

Likviditet — Bankkonti

(Finansforordningens artikel 172)

Til dækning af et interinstitutionelt kontors likviditetsbehov kan Kommissionen, på forslag af styrelsesudvalget, åbne bank- og postgirokonti i kontorets navn.

▼M2

_____

▼B

Ved regnskabsårets udløb afstemmes og reguleres den årlige kassesaldo mellem det pågældende kontor og Kommissionen.

▼M3

▼B

AFSNIT V

(FINANSFORORDNINGENS AFSNIT VI)

ADMINISTRATIONSBEVILLINGER

Artikel 262

Anvendelsesområde

(Finansforordningens artikel 177)

De administrationsbevillinger, der er omfattet af dette afsnit er defineret i artikel 27.

▼M2

Budgetforpligtelser, der svarer til administrationsbevillinger, hvis art er fælles for alle afsnit, og som forvaltes samlet, kan opføres samlet i budgetregnskabet i overensstemmelse med den klassifikation efter art, som er omhandlet i artikel 27.

De hertil svarende udgifter konteres på budgetposterne for hvert afsnit efter samme fordeling som bevillingerne.

▼B

Artikel 263

Transaktioner vedrørende fast ejendom

(Finansforordningens artikel 179, stk. 3)

Inden en institution indgår kontrakter af den type, der er omhandlet i finansforordningens artikel 179, stk. 3, forelægger den budgetmyndigheden en meddelelse med alle relevante oplysninger om den påtænkte transaktion, de dermed forbundne omkostninger for budgettet for det pågældende og de følgende regnskabsår, transaktionens berettigelse set i lyset af princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning og dens virkning for de finansielle overslag.

Den pågældende institutionen underretter ved denne lejlighed budgetmyndigheden om programmet for dens projekter vedrørende fast ejendom.

Artikel 264

Garantier vedrørende leje

(Finansforordningens artikel 177)

Garantier vedrørende leje, som stilles af Kommissionen, ydes som bankgaranti eller indskud på bundet bankkonto lydende på Kommissionens og udlejers navn og udtrykt i euro, undtagen i behørigt begrundede tilfælde.

▼M2

Når det i forbindelse med transaktioner i tredjelande ikke er muligt at anvende nogen af disse former for garantier vedrørende leje, kan den kompetente anvisningsberettigede acceptere andre former, hvis de sikrer en tilsvarende beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser.

▼B

Artikel 265

Udbetaling af forskud til personalet og til institutionens medlemmer

(Finansforordningens artikel 177)

Der kan, på de betingelser, der er fastsat i vedtægten, udbetales forskud til personalet og til institutionernes medlemmer.

▼M3

AFSNIT VI

(FINANSFORORDNINGENS DEL II, AFSNIT VII)

EKSPERTER

Artikel 265a

Eksterne eksperter

(Finansforordningens artikel 179a)

1. For beløb under de beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 158, stk. 1, litra a), kan eksterne eksperter udvælges på grundlag af den procedure, der er fastsat i stk. 2 i nærværende artikel, i forbindelse med opgaver, som navnlig omfatter evaluering af forslag og teknisk bistand.

2. En indkaldelse af interessetilkendegivelser offentliggøres navnlig i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på den pågældende institutions hjemmeside for at sikre, at man når ud til så mange potentielle ansøgere som muligt, med henblik på at opstille en liste over eksperter.

Den liste, som opstilles på grundlag af indkaldelsen af interessetilkendegivelser, er højst gyldig i den periode, hvor et flerårigt program løber.

Enhver interesseret person kan når som helst, indtil tre måneder før listens gyldighedsperiode udløber, indgive en ansøgning.

3. Eksterne eksperter opføres ikke på den i stk. 2 nævnte liste, hvis de befinder sig i en af de udelukkelsessituationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93.

4. Eksterne eksperter, der er opført på den i stk. 2 nævnte liste, udvælges på grundlag af deres evne til at udføre opgaverne i stk. 1, og i overensstemmelse med forbuddet mod forskelsbehandling og princippet om ligebehandling og forbuddet mod interessekonflikter.

▼B

TREDJE DEL

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

AFSNIT I

OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikel 266

Overførsel af forskningsbevillinger

(Finansforordningens artikel 160)

For de direkte og indirekte aktioner på forskningsområdet, der er omhandlet i artikel 229, stk. 2, 3, 4 og 5, skal proceduren for overførsler af bevillinger for regnskabsåret 2003 overholde bestemmelserne i artikel 95, stk. 1 og 2, i finansforordningen af 21. december 1977.

▼B

Artikel 267

Afvikling af garantikonti

1. Indeståendet på den garantikonto, der er åbnet i det almindelige regnskab i hver enkelt regnskabsførers eller assisterende regnskabsførers navn, og som krediteres de særlige godtgørelser, der opkræves i henhold til artikel 75 i finansforordningen af 21. december 1977, udbetales efter institutionernes afgørelse til de pågældende eller til dem, der indtræder i disses rettigheder, efter afgivelsen af decharge for regnskabsårene 2001 og 2002 efter udtalelse fra regnskabsføreren, forudsat at denne ikke er personligt berørt.

2. Indeståendet på den garantikonto, der er åbnet i det almindelige regnskab i hver forskudsbestyrers navn, og som krediteres den særlige godtgørelse, der opkræves i henhold til artikel 75 i finansforordningen af 21. december 1977 udbetales til den pågældende eller dem, der indtræder i disses rettigheder, efter godkendelse og kontrol af den ansvarlige regnskabsfører eller anvisningsberettigede.

3. Garantikontoen tilskrives, indtil det tidspunkt, hvor den afvikles, en rente svarende til det årlige gennemsnit af de månedlige rentesatser, som Den Europæiske Centralbank anvender i forbindelse med sine vigtigste refinansieringstransaktioner i euro, og som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

Artikel 268

Konvertering til euro af forpligtelser og overslag over fordringer fra før 1. januar 2003

(Finansforordningens artikel 16)

De budgetforpligtelser og fordringsoverslag, der er omhandlet i finansforordningens artikel 161, stk. 2, og som er udfærdiget inden den 1. januar 2003 i en anden valuta end euro, beregnes senest den 30. juni 2003 i euro efter den i artikel 7 nævnte sats, der finder anvendelse den 1. januar 2003.

▼M3

Artikel 269

Decentral forvaltning af førtiltrædelsesstøtten

(Finansforordningens artikel 53c)

Med henblik på førtiltrædelsesstøtte i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 ([1]) og Rådets forordning (EF) nr. 555/2000 ([2]), berører de regler om forudgående kontrol, der er omhandlet i artikel 35, ikke den decentrale forvaltning, der er iværksat sammen med de pågældende kandidatlande.

([1]) EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11.
([2]) EFT L 68 af 16.3.2000, s. 3.

▼B

AFSNIT II

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 270

Organer omhandlet i finansforordningens artikel 185

(Finansforordningens artikel 185)

De forpligtelser, der er nævnt i finansforordningens artikel 14, stk. 2, artikel 46, stk. 1, punkt 3, litra d), og artikel 185, gælder for de organer, der faktisk modtager tilskud over fællesskabsbudgettet, og som er nævnt i en liste opstillet af Kommissionen og knyttet som bilag til det foreløbige budgetforslag for hvert enkelt regnskabsår.

Artikel 271

Ajourføring af beløbsgrænser og beløb

▼M3

1. De beløbsgrænser og beløb, der er omhandlet i artikel 54, 67, 119, 126, 128, 129, 130, 135, 151, 152, 164, 172, 173, 175b, 180, 181, 182, 226, 241, 243, 245 og 250, ajourføres hvert tredje år i takt med udviklingen i forbrugerprisindekset i Fællesskabet.

▼M2

2. De beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 157, litra b), og artikel 158, stk. 1, i forbindelse med indkøbsaftaler, justeres hvert andet år i overensstemmelse med artikel 78, stk. 1, i direktiv 2004/18/EF.

▼B

3. Kommissionen skal, efter at have fastlagt de nye beløb og beløbsgrænser i overensstemmelse med de tidsfrister og kriterier, der er nævnt i stk. 1 og 2, give de andre institutioner meddelelse herom og sikre offentliggørelsen heraf i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 272

Ophævelse

Forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 3418/93 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning.

Artikel 273

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.